

Portfolio

(selected works from 2010 to 2025)

Janno Bergmann
alias: (Jan) Berg

Short biography

Janno Bergmann was born in 1975 in Pärnu, Estonia. He began his art studies in 1994 at the Art Department of Pärnu Sütevaka High School of Humanities and has been active in the art field since 1996.

He has expressed his creativity through various media, including painting, printmaking, performance art, video art, conceptual art, sculpture, installation art, and photography. In his personal projects, he explores themes of art, culture, and communication, reinterpreting myths of contemporary art history and seeking poetic imagery in visual art.

Janno Bergmann is a founding member of the performance art group Non Grata. From 2000 to 2001, he worked in New York as an assistant to Ilya Kabakov. Since 2009, he has been associated with the artists' collective Art Container. He is a recipient of the Pärnu Art Annual Award (2013). Since 2014, he has worked as a freelance curator, and from 2017 to 2023, he coordinated the Copper Leg Art Residency. Since autumn 2025, he has been coordinating the Artist-in-Residence program at the Pärnu Artists' House. In recent years, as an artist, he has focused on experimental processes in analog photography, including camera-less photography, photograms, lumen prints, chemigrams, and pinhole photography.

He has participated in numerous international art festivals, exhibitions, and art events. Outside his home country, he has presented his work in Latvia, Lithuania, Russia, Sweden, Germany, Australia, Norway, Georgia, Finland, Japan, and Belgium.

Contacts: janno.bergmann@gmail.com, +372 555 79 803



“Glasperlenangst” / Exhibiton by Janno Bergmann / 2010



Picasso on the Moon (in estonian) / offset print - installation / 2010

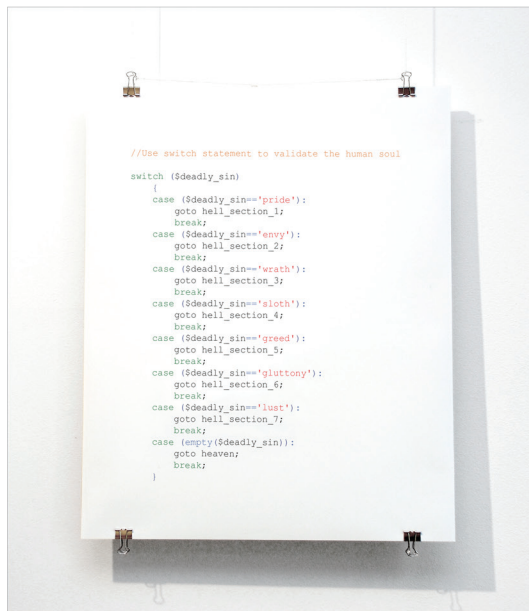


Picasso on the Moon (in english) / offset print - installation / 2010

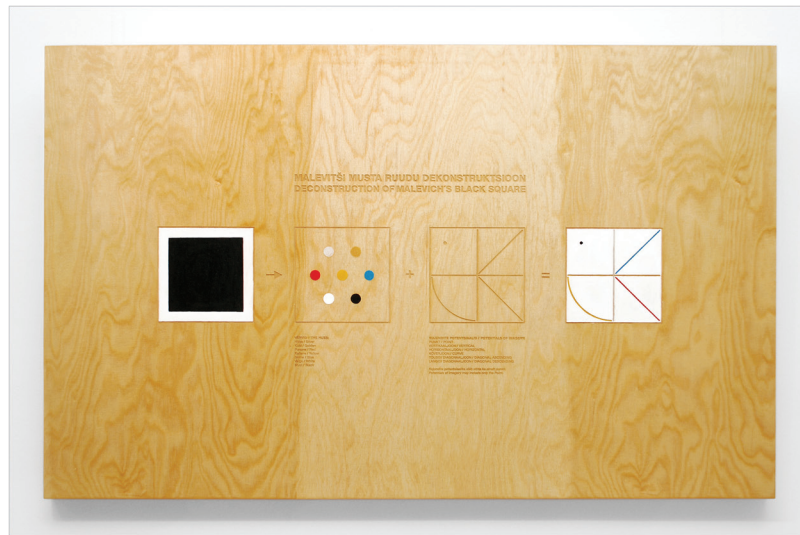


The Literary Black Square / oil on canvas / 150cm X 150 cm / 2010

JANNO BERGMANN / EXHIBITION / GLASPERLENANGST



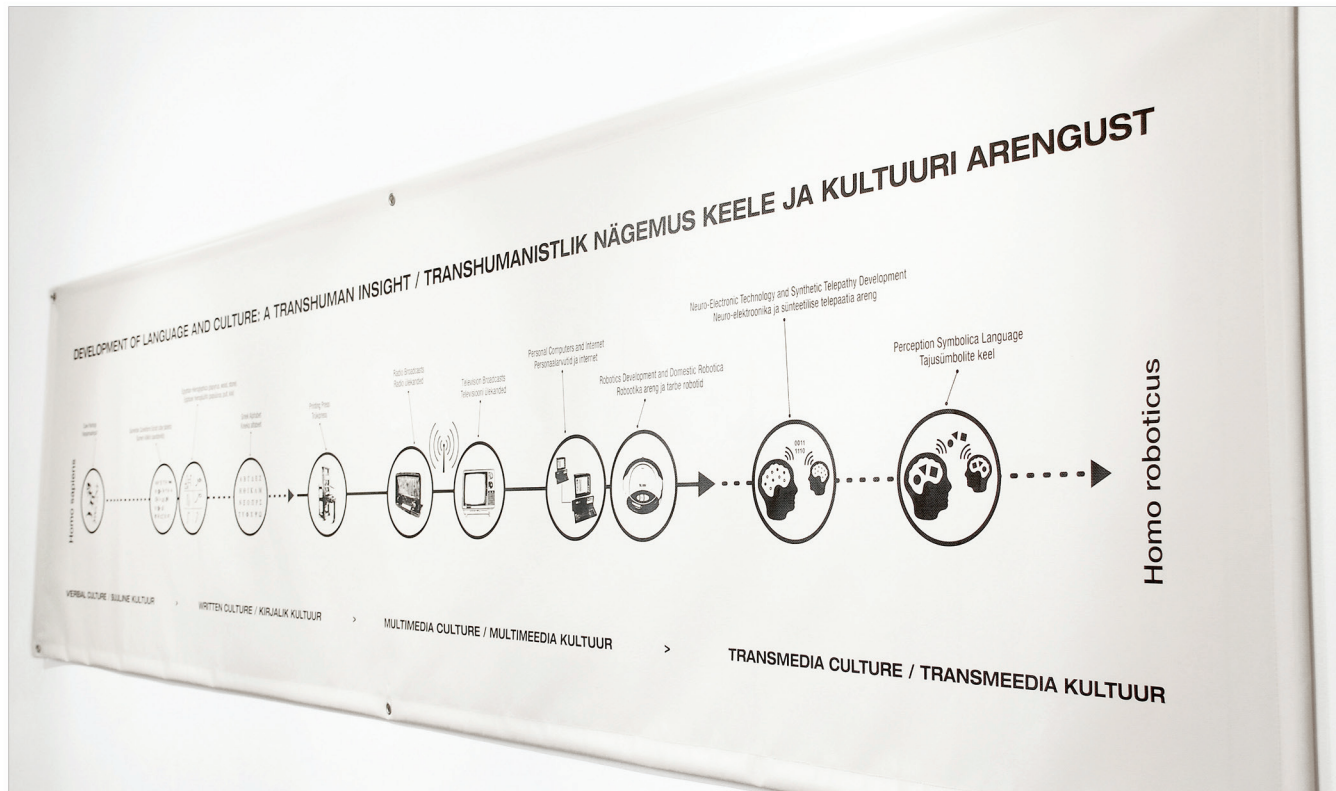
Human Soul Validation Script / digital print on paper / 42cm X 52cm / 2010



Deconstruction of Malevich's Black Square / laser cut on wood / 90cm X 56cm / 2010



Why You Need Milk, If You Can Get The Culture / digital collage on composite plate 90cm X 56cm / 2010



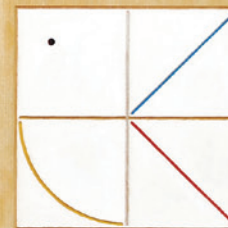
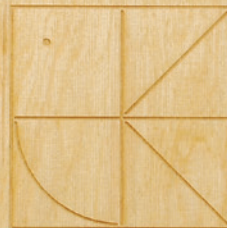
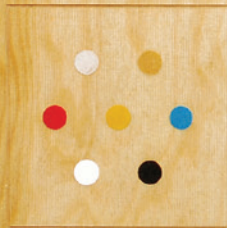
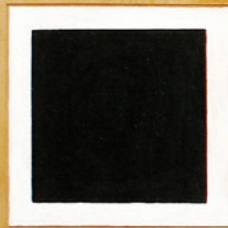
Development of Language and Culture: A Transhuman Insight / digital print on PVC / 298cm X 80cm / 2010

A B C D E F G
H I J K L M N
O P Q R S T U
V W X Y Z . , ? !
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

The Literary Black Square

“The Literary Black Square” / oil on canvas / 150cm X 150cm / 2010

MALEVITŠI MUSTA RUUDU DEKONSTRUKTSIOON
 DECONSTRUCTION OF MALEVICH'S BLACK SQUARE



MALEVITŠI MUSTA RUUDU
 EDGE / DIVER
 COLOR / GOLDEN
 SQUARE / POINT
 COLOR / WHITE
 COLOR / BLACK

MALEVITŠI MUSTA RUUDU / POTENTIALS OF SQUARE
 POINT / POINT
 VERTICAL / VERTICAL
 HORIZONTAL / HORIZONTAL
 DIAGONAL / CURVE
 DIAGONAL / DIAGONAL
 DIAGONAL / DIAGONAL

Maalevitš'i potentsiaalid võivad olla ainult punktid.
 Potentials of Imagery may include only the Point.

"Deconstruction of Malevich's Black Square" / laser cut on wood / 90cm X 56cm / 2010

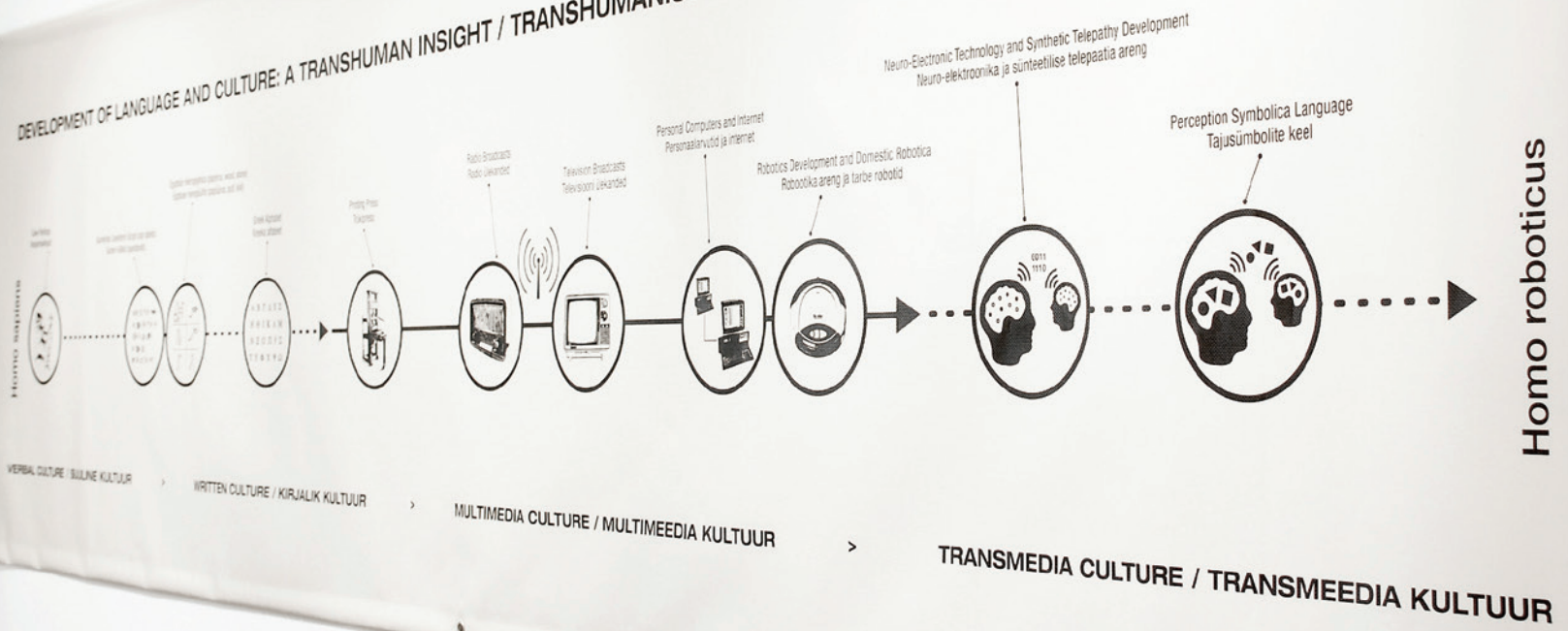


"Why You Need Milk, If You Can Get The Culture" / digital collage on composite plate / 60cm X 60cm / 2010

```
//Use switch statement to validate the human soul

switch ($deadly_sin)
{
  case ($deadly_sin=='pride'):
    goto hell_section_1;
    break;
  case ($deadly_sin=='envy'):
    goto hell_section_2;
    break;
  case ($deadly_sin=='wrath'):
    goto hell_section_3;
    break;
  case ($deadly_sin=='sloth'):
    goto hell_section_4;
    break;
  case ($deadly_sin=='greed'):
    goto hell_section_5;
    break;
  case ($deadly_sin=='gluttony'):
    goto hell_section_6;
    break;
  case ($deadly_sin=='lust'):
    goto hell_section_7;
    break;
  case (empty($deadly_sin)):
    goto heaven;
    break;
}
```

DEVELOPMENT OF LANGUAGE AND CULTURE: A TRANSHUMAN INSIGHT / TRANSHUMANISTLIK NÄGEMUS KEELE JA KULTUURI ARENGUST



"Development of Language and Culture: A Transhuman Insight" / digital print on PVC / 298cm X 80cm / 2010

"Picasso on the Moon" / installation / Estonia, Russia, Germany / 2011 - 2013

Hr. Picasso, kas Kuul on kunsti? Jah on, ma käisin seal!

Picassot depikasseerimas, ehk Kuust ilma kuuta: enne, siin ja pärast.

Kuidas mõista Picassot, kellest me kõik ja arvame end midagi teadvat ja arvavat? kuidas mõista Kuud, millest me kõik ja arvame midagi teadvat ja arvavat? Sellele pühendangi need tagasihoidlikud read. Kunst ja Kuu. Igavese antused. Meie vestlus

Leon Gruenberg



Picasso valgusga maailmas.

LG (Leon Gruenberg)
Alustame ehk kõige tähtsamast. Olete õelnud, et nüüd olete Picasso pärast picassot (*Picasso despus picasso*). Kes või mis on Picasso?

Picasso
Ma ei anna teile retsepti. Olen näinud picassona küllalt levinud. Ma ei pöördu kunagi tagasi. Kõik seisundid on tüüdid ja peetud. Näid on reaalse, ei muud kui reaalsust, see on mul olemas ja muu ei ole.

LG
Te olete alati olnud otsija. Dekonstrueerisite ruumi, deformeerisite vormi, leiatasite tehnikaid, maalitsite valgusega jne. Kas Te olete siis nüüd leidnud, mida otsisite?

Picasso
Mind peetakse üldiselt mingiks uurivaks vaimuks tüübi, otsijaks, nagu ütlesite, *le rechercheur*, ma olen avastaja. Olen alati tahtnud olla positiivne ja ma olen seda. Looming on positiivsus, maailma ehitamine, uute reaalsuste loomine. Ma ei hävita kunagi oma töid nagu Braque seda tegi. See on närvane neurootiline romantism. Romantismi pärapõhi. Vihkan selliseid žeste. Aga muidugi ei saa jõuda igavesti mingisse... paroksüsmi, see mõttes oli tal õigus. Kas ma aga olen leidnud mida ma ootin? Vaadake, inimsele on peamine leida otsimise ja selle leidmise oma aja annu. Muid polegi vaja.

LG
Ja rahu ma peal, inimestest hea meel. Te mõtlete fovee?

Picasso
Jah, ka need. Igasugust igavat manierismi. Kui Braque ista talvel kohtusime (*1907. aasta talvel – toim.*), hakkas ta ise tuld sülitama, nagu ta mind oli süditanud. Et mina panen inimesed tuld sülitama... (*naerab*). Maailm oleks siis juba ära põlenud. Mõnes mõttes minu jaoks ongi, nüüd. Ammenudun. Braque aga oli konkreetne mees. Aga

rahu ma peal? Teate, seda võib leida igalt poolt mujalt aga mitte Maal pealt. Ma ei sallinud asjade niisama põnevaks ajamist, eputamist, brutaalsust. Härjavõitlus – see on tükk olemist, minu jaoks, muu ei asu siin, vaid seal.

LG
Braque on õelnud, et teda huvitab eriliselt uue ruumi materiliseerimine, mis toimub lagedes, tilgus. Vaikelud on taktiselt, peaaegu kätelised. Tsiteerin: "See vastab mu igavesele igatsusele asju mitte pelgalt näha, vaid katsuda. Ja see ruum hõlvab mind ja Picassot." Ruumi järele loomine oli kubismi esmane suar luvi, nii arvas Braque. Ja ta kõneleb ka Teie nimel. Ruumi, see on ebaisikiline. Ooli mis siin?

Picasso
Oli ja on ja ei ole ka. Nüüd on mul ebaisikiline ruum, mida ma ei kasuta, sest olen ja jätin picassoks. Kunstnikud on kõik egomaanid, mõned suisa egomaanid. Te mainisite Braque'i tilast. Kui mina ja Braque sellele järeldusele jõudsime, me representeerisime. Mina esitan reaalsuse tru transkriptsiooni. Mahtus fragmentideks. Kolme mõdet ei ole vaja. Konkreetne objekt mõeldav ruumis. Einsteini aegruum, kõikõhõlmanv kohalolu. Kubism pole leitud, elekter oli kah juba enne elektrimootorit olemas. Meie käivitasime selle loo, nägin, et kõik muud teed on unimikus... Kui midagi lood, on see nii keeruline, et kipub kolledaks känd, teised, kes loomise jätkavad, ei pea end loomisega vaevama ja võivad teha nii ilusa, et kõigile meeldib. Elu ei tule imiteerida, töötada tuleb nagu elus. Töötada nagu elu ise ja tunda oma oksid kasvamas. Omaenda oksid muidugi, mitte looduse omi. Seda ma ju teengi, eks ju?

LG
Nii et platonlik metafüüsika jääks kehtima? Ideed leiavad vorme?

Picasso
(*naerab*) picasso ideed on jumala ideed. Ühtki metafüüsikat ei saa paradada. Kõik nad on kõik. Neil oma tegelikkus, neid võib kõrvutada, aga nad pole sõltuvad. Vorm aga on alati muutuv ja tinglik sõltumata ideest.

LG
Teie nüüdset tööd meie, harjumuspärase aegruumi olevate jaoks, on hüüdnäiteid ekvilibriim.

Picasso valgusga maailmas.

Picasso
Mitte uus, vaid ongi klassikaline. Peamine ongi kõige tavalisem objekt, mis haarab aegruumi. Mahuab seda, väliselt selle. Tä on alati olemas, kuid niivõrd vahetu, et me ei näe, ei märka seda. Minu töö on selle lahustades (*diffusioon*) kõik märgatavaks muuta. See ongi teavakehad mitte-eklektilises ruumis.

LG
Ajastate ei maininud Te enne Einsteini. Mida tema tegi aegruumidega, teete teie teisel viisil.

Picasso
Just nii nimelt. Füüsikud tegelevad mõistete, millele antakse uus tähendus nagu "kehad," "väljad," "eeter," mis tuli ära unustada, eks ole? Mina annan neile konkreetset ruumi. Nemadki ei saa kujutlusvõimet hõlkama, minu töövahendite, mis olen ma ise. Või "ma ei ole" ma ise. Piitlikult õeldes... kuigi see on totter väljend. Piitlikult ei saa öelda, saab ainult teha.

Picasso
Vaadake, me ei tahtnud ju luua uut tegelikkust, mina vähemalt mitte, vaid nimelt seda tegelikkust, millest olime, vähemalt mina tundsin, et olin, mis teeb sama välja, ilma jäetud. Saate aru? Ei saa? Poliitika? Minu kokkupuude poliitika on olnud episoodiline ja selles osas uut peatükki ei maksa küll enam oodata. Kuidas rääkida keelt, mida sa ei valda? Kuidas näidata objekti, mida näha ei saa? Räägi, et Kuu on ilus. Päikesega sa ei vaita. Kel silmad, see nähku. Mina näen.

LG
Nii et platonlik metafüüsika jääks kehtima? Ideed leiavad vorme?

Picasso
(*naerab*) picasso ideed on jumala ideed. Ühtki metafüüsikat ei saa paradada. Kõik nad on kõik. Neil oma tegelikkus, neid võib kõrvutada, aga nad pole sõltuvad. Vorm aga on alati muutuv ja tinglik sõltumata ideest.

LG
Teie nüüdset tööd meie, harjumuspärase aegruumi olevate jaoks, on hüüdnäiteid ekvilibriim.

Picasso
Sube? Võin maalida nagu Velasquez, aga mitte olla Velasquez, või olla Velasquez, aga mitte maalida nagu Velasquez. Ma võin maalida kollase pleki ja nimetada seda päikeseks. Või kuuks. Modernism läks algusest pealt viltu.

(Äkki hakkab meelestul võhma kallama. Sjabab nagu oavarest. Picasso vaibik hetkes, keerab pead ja üritab pilku fokuseerida langevale veevornale ja soovarel jääb aeglustatud tempos.)

Tänapäeval on kunstiline vabadus, *laissez-faire*, mille põlvstid valla impressionistid, üllielime epidemia. Kubism ei saavutanud oma eesmärki, seda, mida meie Braque'iga taotlesime. Tä habustus ja lagunes ja pidigi lagunema. Mina siirdusin mujale ja olen endiselt veel teel. Miski on kindel, olen alati seda teadnud. Näiline vabadus, demokraatia küsimus, mida ise olen tahtmatult aidanud luua, on mind hiljuti valla sülitanud. Olen jõudnud siia, kus olen, Maal ära.

LG
Õigupoolest Te mainisite mind siia kutsudes, et tahate rääkida Kuust, kunstist ja oma usumataste rääkimistest. Kas räägime siis Kuust?

Picasso
Noh, jah räägime siis ...

(*Picasso elavneb märgatavalt, kaldub veidi ettepoole ja seirab mind ootusärevat pilguga*)



Picasso teoste skemaatiline paiknemine kuupinnal

LG
Hr. Picasso, kas Kuul on kunsti?

Picasso
Jah on, ma käisin seal!

LG
Käisite? Seda muidugi ülekatnud tähenduses, ma saan aru?

Picasso
Ei! Ülekatanud tähenduses võite teie mind sinna saata kui teile nii paremini sobib aga ma käisin seal tõesti ja nüüd on ka Kuul kunsti. Siin on selle tõendus ...

(*Picasso võtab pitsakatsusest pruuni paberitüki ning asetab selle minu ette lauale. Võtan ümbristust välja fotol ja sirvin neid. Fotodel on Kuu pind, millel lihtsate Picasso teoste. Olen hõlmunud ja seadusdas, vaatatan Picasso'le otsa, tema vastab mulle oma elutarga pilgu ja heatahtliku nuigega.*)

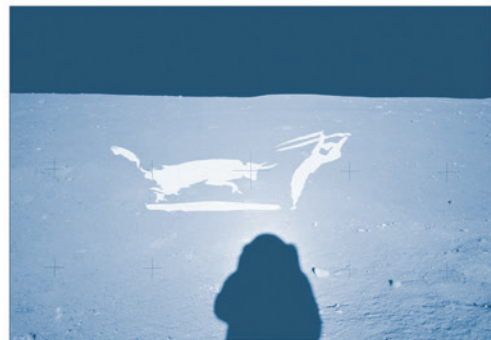
LG
Ma ei mõista! Ega Te minu üle nalja ei heida? Te saate ju ometigi aru, et kui need fotod oleks mulle edastanud ükskõik kes peale Teie, siis oleks mul põhjust rohkem kui küllalt arvata, et tegu on võltsinguga.

Picasso
Noormees, see on teie poolt täiesti loomulik reaktsioon antud olukorras. Teie ratsionaalne mõistus käivitab kaitsemehhanismid, mis blokeerivad teie interpersonaalset

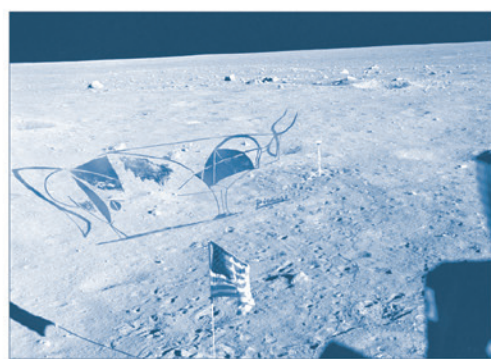


Picasso "Pikadoor" kuupinnal

kommunikatsiooni võime. Selles mõttes ei heida ma teile ette seda ootuspärast võimetust uskuda. Siiski jäib mul hetkel segaseks mille te õigupoolest seate kahtluse alla. Kas minu kui looja või siis kogunisi vastu võetu viisi reaalsusi mida teadus veel ei tunne, peab olema otsija, looja, Suur Kunstnik.



Picasso "Matadoor" kuupinnal



Picasso "Rääg" kuupinnal

LG
Loomulikult ei saa ma kahtluse alla kumbagi. Siiski me kõik oleme teadlikud ameeriklaste edukast kuuekspeditsioonist televisiooni, ajakirjanduse ja raadio vahendusel, kuid Picasso nime pole selles kontekstis kunagi mainitud. Pealegi ei anna ju

Ameerika valitsus kommunistliku maailmavaate tõttu Teile viisakti, rääkimata istekoost kosmosestistikust.

Picasso
Tõsi ta on, et minu tööd neile kolleksid aga mina mitte. Sellegi poolest oleks aeg üles ärgata ja hakata mõistma, et ameeriklased pole see üks ja ainus Jumala poolt väljavalitud rahvas, kes selleks raskeks katsumuseks võimeleil võiksid olla. Kalkyüks ei saa ma avaldada selle sõrmduse teist osapooli ja tehnilist detaile, sest olen andnud oma sõna. Seega peate te mind lihtsalt uskuma või siis ka mitte. See polegi tähtis, tähtis on et te sellest kirjutsaksite. Miks? Sest näha on, et mida umbiskulisem on informatsioon allikas, seda usumatum on inimestele ka informatsioon ise. Selle tõenduseks on antud hetkel ka teie enda suhtumine.

LG
Olgu ma usun, vähemalt arvan uskuvat. Miks siiski Kuu? Kas Maal peal sai juba kõik tehtud, et otsustasite lahkuda?

Picasso
Kui laseks teie mõttel vabalt lennata, kuhupoole ta lendaks?

Olen jõudnud kindlasse punkti või on see punkt jõudnud minuni. Ei, nagu ütlesin, ma ei hääre oma vanu töid ega picassot enne Picassot (*picasso antes Picasso*). Siingi luban teil neid reproduktseerida ju... (*nuigab*) Picasso pärast picassot. Kuu on stigaust ilma perspektiivita, tüeliku ja sulatud vormita, mis oli kõige eelnenu unimiktee. Kõik tahtsid lõplikult ilusast asja. Kui see oli saavutatud, produtseeriti aima samu kehade, nakkade epidemist, lõplik lõpmatus, mis lämmatas. Tä lämbus isendas. Mina aga olen õhuta ruumis, kus ei saa lämbuda, see on võimatu. Kõik on nii lähedal, et muu-

te tahate öelda, et välismaailmas toimuv on psüühilise maailma peegeldus?

Picasso
...ja alati kuidagi kõver peegeldus, mõranenud ja viganee. Siin asi on mõttekas seos luua, seda ma olen... nüüd.

LG
...ma toitan nüüd teest, elan teest nagu enamik pühakuid. Selles tees on palderjanijuur, piparmünt, naistepuna, meispulke... igasuguseid asju.

Picasso
...Ja kui palju värve seal on! Kõik teavad tihramosaunsee luukarva luustikku, aga keegi ei tea, mis värv on ta nähk. Võimatu öelda. Nii siin kui seal.

LG
...Muidugi ka helid! Seda kirjeldada on lootusetu, veel vähem oskaks ma seda kujutada. Harmonia ja disharmonia kaotavad seal tähtsuse ja siisu.

Picasso
...kõik on nii selge, puhas. Kas tajute füüsiliselt silmapiiri? Seda saab katsuda, ta on tegelik, siinasmaks, miski ei ole kaugel. Olen koos Jumalaga seal.

LG
Te tahate öelda, et välismaailmas toimuv on psüühilise maailma peegeldus?

Picasso
...ja alati kuidagi kõver peegeldus, mõranenud ja viganee. Siin asi on mõttekas seos luua, seda ma olen... nüüd.

LG
Kui nüüd vaadata neid luunurseid kujutisi, siis stiil pole Te muusnud. Kas stiil on Teie jaoks veel tähtsust?

Picasso
Kurdiile see stiil! Stiil on vana! Kas Jumalal on stiil-taju? Ta tegi kitarri, harlekiini, taksihoera, kassi, õõkulli, tuvi nagu minagi. Elevant ja vaal, Leviaatan, ok, aga elevant ja orav? Jama puha. Tä tegi, mida ei olnud. Ja nii teen minagi. Tema tegi koguni maalikunsti. Nii minagi. Kuust sai mu lõuend, kuna see oli veel tühi.

LG
Kas maalikunstiiga on nüüd Teie jaoks siis kõik?

Picasso
Kogu maailmine pole muud kui märgid mingis tekstis. Me võlgname oma looduskuulutuse maalijatele. Kunstikele. Me tunnetame loodust ainult läbi nende. Harilikult ei nähta kaugemale sellest reprodutsioonidest nagu 17. saj. klassikaliste maalijate omad, näiteks Poussinil. Nende antud imago on vastu võetud justkui oleks see tüline loodus, sest nende sõnatek on kindlalt paigas. Aga meil ei ole mingeid tõendeid, et need see looduse imago on tõesem kui teistel aegadel antud teinest imago. Maalikunst seisneb tõesti ainult märkides. Me võime ära kuulutada pintslid ja värvi võib lõppeda, aga märgid ei kao kuhugi ja nii ka maalikunst. See on sama igavene kui Kuugi.

LG
Kui laseks teie mõttel vabalt lennata, kuhupoole ta lendaks?

Olen jõudnud kindlasse punkti või on see punkt jõudnud minuni. Ei, nagu ütlesin, ma ei hääre oma vanu töid ega picassot enne Picassot (*picasso antes Picasso*). Siingi luban teil neid reproduktseerida ju... (*nuigab*) Picasso pärast picassot. Kuu on stigaust ilma perspektiivita, tüeliku ja sulatud vormita, mis oli kõige eelnenu unimiktee. Kõik tahtsid lõplikult ilusast asja. Kui see oli saavutatud, produtseeriti aima samu kehade, nakkade epidemist, lõplik lõpmatus, mis lämmatas. Tä lämbus isendas. Mina aga olen õhuta ruumis, kus ei saa lämbuda, see on võimatu. Kõik on nii lähedal, et muu-

Picasso
Ta lendab juba annu! (*tõsineks*) Maailm on võibolla siiski olemas, ehkki ma pole selles täiesti, ka pärast picassot, kuigi kindel. Enda maailma olen mõnes mõttes alati tõesemaks pidanud. Mul pole olnud muud reegleid kui enda kehtestatud. Kuu, Selena, Temal on minuga samased reeglid. Värvid, varjud ja valgus, iseigi lõhnad ja helid... Ärge uskuge, et seal ei lõhna muu kui metall ja plastmass. Ja isegi need ei lõhna. Mälu on vana, ta ulatab teispoole sündi ja surma...

LG
Sime tõlge on avaldatud internetiportaali lool, tõlkimud ja toimetanud A.L.Erikson.

Г-н. Пикассо, а на Луне есть искусство?

Да, есть, я там бывал!

Депикассируя Пикассо, или О Луне без луны: раньше, здесь и после.

Как понять Пикассо, ведь все мы считаем, что что-то знаем и что-то думаем о нём? Как понять Луну, ведь все мы думаем, что что-то знаем и что-то думаем о ней? Именно этому я посвящаю эти скромные строки. Искусство и Луна. Вечные данности. Наша беседа...

Леон Грюнберг

ЛГ (Леон Грюнберг)
Начнём, пожалуй, с самого важного. Вы говорили, что теперь вы — это Пикассо после пикассо (*Picasso apres picasso*). Кто или что такое Пикассо?

Предметы интереснее, чем они есть, когда минерализуют, не переискусствуют, не переискусствуют. Бой было — это часть бытия, для меня, остальное находилось не здесь, а там.

ЛГ
Брак сказал, что его особенно интересуют минерализация нового пространства, которая происходит в наготе, с воер. Интерпретируйте тактику, их можно почти потрогать руками. Цитирую: «Это отвечает моему вечному стремлению, это у меня есть, и ничто другое не считается».

ЛГ
Вы всегда были искателем. Вы демонстрировали пространство, деформировали форму, изображали технику, писали светом и т.д. Теперь Вы написали то, что искали?

Пикассо
Вообще меня и правда считаво до какого-то думом исследования, искателем, как вы и сказали, je cherche, я первоиспытатель. Я всегда хотел быть позитивным, да и есть такой. Творчество это инстинктивное, стрелострельно мира, создание новой реальности. Я никогда не уничтожаю своих работ, как это делал Брак. Это жадный неогречивый романтизм. Основа основ романтизма. Я испускаю подобные желания. Но, конечно, неслышны постоянно находится в каком-то пароксизме, в этом смысле он прав. Никогда ни в, что иду? Выните ли, самое главное для человека — найти покой, а вы ищите уже давно. Иного и не надо.

ЛГ
И тогда будет мир на земле, и в человеке близокости. Вы ищите в виду философии?

Пикассо
Да, и это тоже. Любой скульптурный минерализм. Когда мы встретились с Бракком (*1907 г. — декоратор*), он сам назвал пейзажи огня, в чём он до этого обожал. Что я заставил людей плавать отвы... *Собой си*. Мир тогда давно бы уже сорвал. В каком-то смысле для меня теперь он и горел. Нечерная себя. А Брак был мудрым консервативом. А мы на земле? Вы знаете, его можно найти где угодно, но не на Земле. Я не переискусствую, когда пытаюсь представить

предметы интереснее, чем они есть, когда минерализуют, не переискусствуют, не переискусствуют. Бой было — это часть бытия, для меня, остальное находилось не здесь, а там.



Пикассо рисует светом.

Пикассо
Не изо-, а именно что классический. Главное — это самый обыкновенный объект, который захватывает время-пространство. Вмещает его, исключает его. Но всегда есть, но настолько непосредственно, что мы его не видим, а выискиваем. Моя работа заключается в том, чтобы сделать все части этого пространства (*diffusion*) заметными.

ЛГ
Ваша теперешняя работа для нас, тех, кто пребывает в привычном пространстве-времени, назвала божественным существованием, трансцендентными.

Пикассо
К счастью, я не полетел, которое должно забыть его переживание. Я могу записать своими идеями, а не прогресс — это искусство не чванство. Я никогда не понимал расхождений о высвобождении духа. От чего высвобождение? От юности? Небесные тела придают пустоте форму, форму, которую выискиваем. Кубизм — не изобретение, электричество тоже уже существовало до изобретения электромотора. Мы запустили эту историю, и увидел, что все прочие пути ведут в тупик... Если ты что-то создаешь, то так сложно, что может получиться ужасным, а другие, которые подражают тебе, не утруждают себя творчеством и могут повторить такую красоту, что понравится всем. Не нужно имитировать жизнь, нужно работать, как в жизни. Работать, как сама жизнь, и чувствовать, как растут твои ветви. Разумеется, свои собственные ветви, не природные. Этим я и занимаюсь, не так ли?

ЛГ
Вот именно. Физик занимается позитивным, который они дают новые значения, такие как «тепла», «поляризация», «эфир», который нужно было забыть, не так ли? Я даю им конкретность, восприимчивость. Они ведь тоже не могут без воображения, без этого моего рабочего инструмента, который одновременно являюсь и сам. Или «не являюсь» я сам. Вырывается образно... хотя это дурное выражение. Образно нельзя говорить, можно только сделать.

ЛГ
Мы должны до полетов и пространств-времени. Каковы Ваши взаимоотношения с ними сейчас? Относительны?

Пикассо
Выните ан, мы же хотели создавать не новую действительность, по крайней мере, я не хотел, а ту действительность, которой мы были, по крайней мере, я чувствовал, что был, что в данном случае одно и то же, лишённый. Понимаете? Не понимаете? Политика? Мои контакты с позитивной были эмпирическими, и в этой части больше не стоит жаловаться новым глаз. Как говорит на том языке, который ты не владеешь? Как показать тот объект, который нельзя увидеть? Говаря, что Луна хранила. На солнце ты не смотришь. Инойский он да увидит. Я вижу.

ЛГ
Как это и есть Пикассо после пикассо? Неогречивый экзистенциализм.

Пикассо
Собственно идея пикассо это физика по-прежнему действующая. Образно нельзя говорить, можно только сделать.

Пикассо рисует светом.

ЛГ
Какие у вас сейчас взаимоотношения с традицией? Со всем вышедшим?

Пикассо
Взаимоотношения? Я могу писать, как Веласкес, не не быть Веласкесом, или быть Веласкесом, но не писать, как Веласкес. Я могу написать «Битва пятой и назвать его солнцем. Или Луной. В модернизме с самого начала всё пошло не так.

ЛГ
Ваше отношение к Пикассо? Господин Пикассо, на Луне есть искусство?

Пикассо
Да, есть, я там бывал!

ЛГ
Бывали? Вы, конечно, говорите в переносном смысле, я правильно понимаю?

Пикассо
Нет! В переносном смысле вы можете меня туда послать, если захотите, но я действительно там бывал и теперь на Луне тоже есть искусство. Вот доказательство.

ЛГ
Сейчас в искусстве есть свобода. *Бисес-бисе*, причём такая короткая бумажная конверт и складки его на стол передо мной. Я основан на конверте фотографии и разговариваю ис.

Пикассо
Нет! В переносном смысле вы можете меня туда послать, если захотите, но я действительно там бывал и теперь на Луне тоже есть искусство. Вот доказательство.

ЛГ
Пикассо достигал из карьера, но такая короткая бумажная конверт и складки его на стол передо мной. Я основан на конверте фотографии и разговариваю ис.

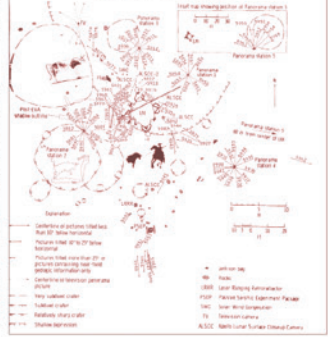
ЛГ
Я не понимаю! Вы не глумитесь надо мной? Вы же понимаете, что, если бы эти фотографии мне передали кто угодно другой, а не Вы, у меня было бы более чем достаточно причин считать их подделкой.

Пикассо
Молодой человек, с вашей стороны в данной ситуации это совершенно естественная реакция. Ваше рациональное мышление запустит защитные механизмы, которые бло-

Пикассо
Ну да, говорим.

ЛГ
И действительно, приглашая меня сюда, Вы упомянули, что хотите поговорить о Луне, об искусстве и своих последних сатирках. Так поговорим о Луне?

Пикассо
Ну да, говорим.



Схематическое расположение работ Пикассо на поверхности Луны

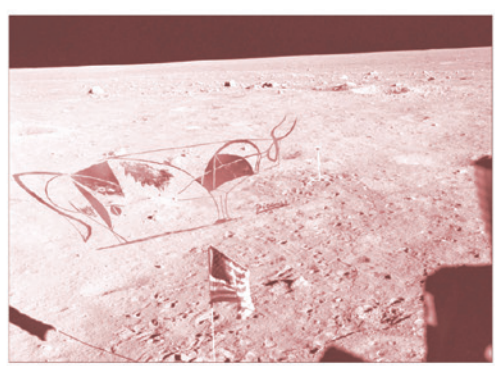


«Picasso» Пикассо на поверхности Луны.

кируют вашу способность к межличностному общению. Ваше сознание отбрасывает на фиг это непонятное новое знание, поскольку оно как-то неудобно выпирает за рамки обыденного взгляда на вещи. Для того, чтобы создать или хотя бы принять новые реальности, которых ещё не ощущает сознание, нужно



«Матрица» Пикассо на поверхности Луны.



«Бисе» Пикассо на поверхности Луны.

быть некатегетом, творцом. Веласкес упоминался в этом контексте. Кроме того, американское правительство не даст Вам даже выкуп по причине Ваших коммунистических взглядов, не говоря уже о месте в коммунистическом человеке.

ЛГ
Конечно, я не сомневаюсь ни в том, ни в другом. Мы же все знаем об успешной экспедиции американиков на Луну, мы видели это по телевизору, читали в прессе, слышали по

радио, но имя Пикассо никак не упоминалось в этом контексте. Кроме того, американское правительство не даст Вам даже выкуп по причине Ваших коммунистических взглядов, не говоря уже о месте в коммунистическом человеке.

ЛГ
Ладно, я верю, по крайней мере, думаю, что считаю это правдоподобным. Но почему всё-таки Луна? Неужели на Земле уже всё сказано, и Вы решили поконить её?

Пикассо
Я дошёл до определённой точки, мне уже пора туда идти. Нет, как и я говорил, я не стыжусь своих старых работ, не стыжусь пикассо до Пикассо (*picasso apres picasso*). А здесь я разрываюсь, как восточный... *Бисес-бисе* Пикассо после пикассо. На Луне есть публича без перспектив, без идеальной и закрытой формы, которая является гупишкой дорожкой для всего предшествующего. Все стало получать ошеломительно красивую вещь. Когда этого достигли, стали воспроизводить всё тот же эликсирный тес, как, это была конечная бесконечность, которая давалась. Она закодирована

радио, но имя Пикассо никак не упоминалось в этом контексте. Кроме того, американское правительство не даст Вам даже выкуп по причине Ваших коммунистических взглядов, не говоря уже о месте в коммунистическом человеке.

ЛГ
Живнись для Вас теперь — это всё?

Пикассо
Все живнись — не что иное, как язык в каком-нибудь тексте. Мы и долгу перед теми японцами, которые изображают природу. Перед художниками. Мы познаём природу только через них. Обычно, никто не видит больше репродукций и картин классических мастеров 17 века, например Мусера. Образ, данный им, принят как, словно бы это была настоящая природа, потому что их синтаксис трудно находить на своём месте. Но у нас нет никаких доказательств, что именно этот образ природы подлиннее, чем другие образы, данные им и другие времена. Искусство японцев и правда состоит только из, как и живнись. Она так же вечна, как и Луна.

ЛГ
Ладно, я верю, по крайней мере, думаю, что считаю это правдоподобным. Но почему всё-таки Луна? Неужели на Земле уже всё сказано, и Вы решили поконить её?

Пикассо
Я дошёл до определённой точки, мне уже пора туда идти. Нет, как и я говорил, я не стыжусь своих старых работ, не стыжусь пикассо до Пикассо (*picasso apres picasso*). А здесь я разрываюсь, как восточный... *Бисес-бисе* Пикассо после пикассо. На Луне есть публича без перспектив, без идеальной и закрытой формы, которая является гупишкой дорожкой для всего предшествующего. Все стало получать ошеломительно красивую вещь. Когда этого достигли, стали воспроизводить всё тот же эликсирный тес, как, это была конечная бесконечность, которая давалась. Она закодирована

ЛГ
Если бы я допустил свободный полёт вашей мысли, куда бы она залетела?

Пикассо
Смислет Она уже давно летает! *Смислет* (станция) является сервером, объектом исследования, объектом главного образа является искусство 20 века: «Пикассо: рафинированный справедливость». Но и искусство будущего! На том месте, которые установил я сам. Луна. Селена, у Неё единовременно с меня приваля. Цвета, тени и свет, даже запах и звуки... Не верьте, что там летают другие существа, кроме запахов металла и пластика. И даже они не пахнут. Память стара, она может догонять по ту сторону рождения и смерти...

сама в себе. А я нахожусь в безудушном пространстве, где нельзя задуматься, это невозможно. Всё так близко, что становится далёким. Вы когда-нибудь прикасались к горизонту? Нет. На Земле это невозможно, опять всё та же романтическая тоска, тот же ледашки. Это не творчество. Это замкнутость. На Луне всё открыто и свободно, я открыт и свободен. Могу дотронуться везд. Ходя по этой поверхности, я чувствую, как ходит по ящику. Понятность — это шар, то, что у меня в догадывалось, то, чего я добивался. Здесь возможно всё то, что невозможно на Земле.

Пикассо
... И всегда это какое-то яркое отражение, неважно, это отражение психического мира?

... Я теперь пытаюсь чаем, живу не чае, как большинство свиных. На этой поверхности есть корни валерьяны, мята, зверобой, миррис душистый... разные вещи.

... А как много там красок! Все знает чешуйчатый следлет тиражировать, но никто не знает, какого цвета его кола. Это невозможно сказать. И здесь, и там.

... Конечно, и звук! Попытки описать это безнадежно, ещё в меньшей степени могу бы я это изобразить. Гармония и дисгармония там полностью терпят смерть и знание.

... Всё так ясно, чисто. Вы физически воспринимаете горизонт? Его можно потрогать, он реально. Как и я, и Луна стала своим молотом, молта она была ещё пуэта.

ЛГ
Живнись для Вас теперь — это всё?

Пикассо
Все живнись — не что иное, как язык в каком-нибудь тексте. Мы и долгу перед теми японцами, которые изображают природу. Перед художниками. Мы познаём природу только через них. Обычно, никто не видит больше репродукций и картин классических мастеров 17 века, например Мусера. Образ, данный им, принят как, словно бы это была настоящая природа, потому что их синтаксис трудно находить на своём месте. Но у нас нет никаких доказательств, что именно этот образ природы подлиннее, чем другие образы, данные им и другие времена. Искусство японцев и правда состоит только из, как и живнись. Она так же вечна, как и Луна.

ЛГ
Ладно, я верю, по крайней мере, думаю, что считаю это правдоподобным. Но почему всё-таки Луна? Неужели на Земле уже всё сказано, и Вы решили поконить её?

Пикассо
Я дошёл до определённой точки, мне уже пора туда идти. Нет, как и я говорил, я не стыжусь своих старых работ, не стыжусь пикассо до Пикассо (*picasso apres picasso*). А здесь я разрываюсь, как восточный... *Бисес-бисе* Пикассо после пикассо. На Луне есть публича без перспектив, без идеальной и закрытой формы, которая является гупишкой дорожкой для всего предшествующего. Все стало получать ошеломительно красивую вещь. Когда этого достигли, стали воспроизводить всё тот же эликсирный тес, как, это была конечная бесконечность, которая давалась. Она закодирована

ЛГ
Если бы я допустил свободный полёт вашей мысли, куда бы она залетела?

Пикассо
Смислет Она уже давно летает! *Смислет* (станция) является сервером, объектом исследования, объектом главного образа является искусство 20 века: «Пикассо: рафинированный справедливость». Но и искусство будущего! На том месте, которые установил я сам. Луна. Селена, у Неё единовременно с меня приваля. Цвета, тени и свет, даже запах и звуки... Не верьте, что там летают другие существа, кроме запахов металла и пластика. И даже они не пахнут. Память стара, она может догонять по ту сторону рождения и смерти...

ЛЕОН ГРЮНБЕРГ
(род. 8 апреля 1973 г.) Профессор Гарвардского Университета, американский историк искусства и искусствовед, объектом исследования, объектом главного образа является искусство 20 века: «Пикассо: рафинированный справедливость». Но и искусство будущего! На том месте, которые установил я сам. Луна. Селена, у Неё единовременно с меня приваля. Цвета, тени и свет, даже запах и звуки... Не верьте, что там летают другие существа, кроме запахов металла и пластика. И даже они не пахнут. Память стара, она может догонять по ту сторону рождения и смерти...

Делать переводы субтитрами с разрешения переводчика, автором перевода Л.Г. Грюнберг на русский язык переводил П.И. Физиков

Mr Picasso, Is There Art on the Moon? Yes, There Is. I Was There!

Depicassing Picasso. Demoonising the Moon: before, here and after.

How should we comprehend Picasso, of whom we all would expect to have some idea; how should we comprehend the Moon, of which we all would expect to have some idea or some notion? On this issue I would devote my modest lines here. The Art and the Moon. Eternal Phenomena. Our conversation ...
Leon Gruenberg

LG (Leon Gruenberg)
Let us start with the most important. You have given a statement, that now You are Picasso after Picasso (*Picasso despues Picasso*). The Who or the What is Picasso?

Picasso
I won't give you any formulas. As Picasso, I have delivered them quite enough already. I never turn back. All such positions are boring and deceptive. The Now is the only Real; there are no other realities; I got it; and nothing else matters.

LG
You have always been a seeker. You have deconstructed Space; deformed the Form; invented Techniques; painted with Light etc. As for now, have You found out, what You have been searching for?

Picasso
Indeed, I have been considered to be some searching spirit; the seeker as you said; *le chercheur*. I am an explorer. I have always wanted to be positive; and that's what I am. Creation is definitely the Positive; the making of a world; the Creation of new Realities. I would never destroy my work; like Braque even did. This – is some poor lousy neurotic Romanticism indeed. Some filthy thing of Romanticism. I hate gestes like that. But, on the other hand, you cannot remain into some... paroxysm; in that he was right. But as for finding out, what I have been searching for? You see, the most important thing for people; it is Finding out the Searching; the Quest itself; and this I have found out long ago already. That's all I need.

LG
And peace on Earth for people of good will? Do you mean *les fauves*?

Picasso
Yes, them too. Every boring Mannerism. When me and Braque first met at Wintertime (*in 1907 = ed.*), he started to spit fire; just as he had accused me of doing. That I make people to spit fire... (*chuckling*). In that case the world would have been burnt down already. In some sense it has; now, for me. Exhausted. As for Braque; he was a definite man. But peace on Earth? You see; this can be found everywhere else, but not

on Earth. I won't tolerate making things exciting. Excitement just for fun; just in vain; senseless brutality; but as for the *Corrida* – this is a piece of Existence indeed; for Me; The Other; it does not exist here; it's there.

LG
Braque has maintained, that he was particularly interested in materializing a new Space; the process of which would be going on in the Void, at the Open. The still-lives would be tactile then, almost under your skin, as they say. The quotation: "It corresponds my eternal longing of not let things merely to be seen, but to be touched. And the Space like that interested me and Picasso as well." This kind of espionage after Space was the first and special aspect of interest of Cubism; that's what Braque meant, and he said it for You as well. The Space, which would be unpersonal. Was it so?

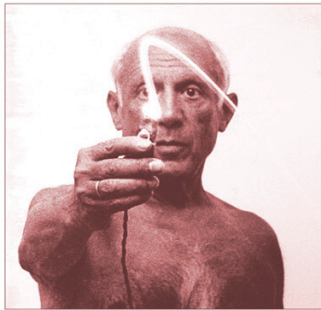
Picasso
It was; it is; and that isn't. As for now, I got that unpersonal Space, which I do not make use of; in fact – and that's because I am and I will always be Picasso. All the artists are egotistic, some even egomaniacs. You mentioned that statement by Braque. When we had reached this conclusion, then in fact we were representing. As for me, I represent a true transcription of the so-called reality. Capacity for the De-fragmentation. There is no need for three-dimensional. A definite object in a Space measurable. The Time-Space of Einstein; the Presence integrated. The Cubism is no invention; the Electricity existed before any electric engine, right? We launched the process; I saw that every alternative way is a *cul-de-sac*... You can create something; although this same Something is so complicated, that it would utterly turn out to become hideous; and any other man who'd imitate it, has no need to be creative; why should he? He can make the same thing so beautiful, that everyone would be baffled. Life is not for any imitation; you got to make that life. You got to work out this life itself, and feel your members growing. Your own members of this course; and not Nature's. This is what I do, right?

LG
Not in vain did You mention Einstein before. Isn't it so, that the Something he did with time-spaces is the same thing You do in other way?

Picasso
Exactly. The Physicists have it using concepts; giving them concepts another meanings like "bodies" "fields" even "the Aether" – the last having to be excluded as a nonvalid notion, right? What I do is to give them a concrete Form, the Perception. The Physicists, them too, cannot do without the Fancy, which is my Instrument, and which IS myself. Or, "I am not" myself. In Figurative Speech; although it is a silly expression... You cannot say it figuratively; it can solely be done.

LG
So; the Platonic Metaphysics would still be valid? The Ideas find their Forms?

Picasso
(*chuckling*) The Idea of a Picasso IS the Idea of God. There are no Metaphysics that can be improved. Every one of them are them all in themselves. They got their particular real-



Picasso painting with light.

LG
Are you saying, that this is the Picasso after Picasso? A Neo-classical equilibrium.

Picasso
There is no Neo-; it is Classical. The most important thing, that can in fact embrace the Time-Space, Accommodates it, and it is always there; but it's so immediate, that we cannot see it, cannot notice it. My work would be by dissolving (*diffusion*) get it all observable. And these are definitely the Celestial Bodies in Time-Space Non-Euclidian.

LG
Not in vain did You mention Einstein before. Isn't it so, that the Something he did with time-spaces is the same thing You do in other way?

Picasso
Exactly. The Physicists have it using concepts; giving them concepts another meanings like "bodies" "fields" even "the Aether" – the last having to be excluded as a nonvalid notion, right? What I do is to give them a concrete Form, the Perception. The Physicists, them too, cannot do without the Fancy, which is my Instrument, and which IS myself. Or, "I am not" myself. In Figurative Speech; although it is a silly expression... You cannot say it figuratively; it can solely be done.

LG
So; the Platonic Metaphysics would still be valid? The Ideas find their Forms?

Picasso
(*chuckling*) The Idea of a Picasso IS the Idea of God. There are no Metaphysics that can be improved. Every one of them are them all in themselves. They got their particular real-

ty; they can be juxtaposed, but they are not dependent in themselves. As for the Form; its always changing and relative, not being dependent of the Idea.

LG
As for Your work now; for us, still being in conventional time-space, has been called God-Being, Transcendental...

Picasso
Fortunately, I am not a politician, that has constantly to be worried about being re-elected. I can make my ideas, and not to expose them. Progress Space is no show-off. I have never understood all the talk about liberating your spirit. Liberated of what? Of whom? The Bodies Celestial render form to the Void; the Void is creating Time-Space. The Amorfi; no Picasso is creating something. Did God know He was creating? Ask St. Augustin.

LG
Now we got Politics and Time-Space. Which are Your relations to them now? Relative?

Picasso
You see, we did not want to create some new reality; at least not me, but exactly the same reality, of which we were, at least I felt I was; - ok, the idea remains the same – deprived. You see? No, you can't? The politics? My contacts with it were sporadical, and a new chapter on this issue is not to be expected anymore. Just how do you speak a language, you are not in command of? How can you show an object, that cannot be seen? I say, the Moon is beautiful, you cannot look to the Sun. Got eyes, you see. I can.

LG
What kind of relations do you have with Tradition now? Or the Contemporary?

Picasso
Relations? I can deliberately paint like Velasquez, but not BE a Velasquez; or to be a Velasquez, and not paint like a Velasquez. I can paint an opal blur, and call it the Sun. Or the Moon. As for Modernism, it went wrong from the very beginning.

(*All of a sudden it starts to rain. It's raining like hell. Picasso stops talking for a moment; then turns his head, and is trying to focus his eye on the falling cascade of water; then continues, more carefully choosing words.*)

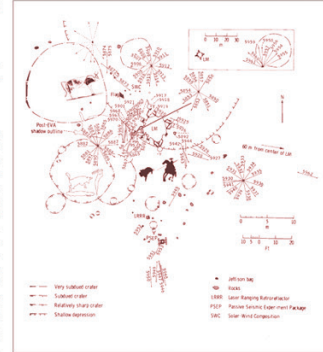
LG
You were there? In metaphorical sense of the term; I presume?

Picasso
No! In a metaphorical sense you may send me there, if you'd prefer that, but in fact I was there – and NOW there is Art on the Moon. If you want proof... Here it is.

(*Picasso produces a brown envelope out of his coat pocket and places it in front of me. I open it and find some photographs. There are works by Picasso, proudly projected on the surface of the Moon. Of course I am stunned and confused; I look at him; he responds me with his profound look, and friendly smile.*)

LG
This I really do not understand! Are You kidding? Certainly You see, that if these photographs were handed to me by no matter who except You; it would be quite sure, these pictures are a plain fake.

Picasso
My dear young man, this is a completely normal reaction in your position. Your rationality is triggering defence mechanisms, which block your capa-



Schematic location of works by Picasso on the surface of the Moon

Picasso
All right, let us talk...

(*Picasso is at once full of eagerness; moves a bit closer and is looking me straight in the eye.*)

LG
Mr Picasso, Is There Art on the Moon?

Picasso
Yes, There Is. I Was There!

LG
You were there? In metaphorical sense of the term; I presume?

Picasso
No! In a metaphorical sense you may send me there, if you'd prefer that, but in fact I was there – and NOW there is Art on the Moon. If you want proof... Here it is.

(*Picasso produces a brown envelope out of his coat pocket and places it in front of me. I open it and find some photographs. There are works by Picasso, proudly projected on the surface of the Moon. Of course I am stunned and confused; I look at him; he responds me with his profound look, and friendly smile.*)

LG
This I really do not understand! Are You kidding? Certainly You see, that if these photographs were handed to me by no matter who except You; it would be quite sure, these pictures are a plain fake.

Picasso
My dear young man, this is a completely normal reaction in your position. Your rationality is triggering defence mechanisms, which block your capa-



"Picador" by Pablo Picasso on the Moon

bility of interpersonal communication. Your mind is totally excluding this totally nonadequate cognition, because it is so uncomfortably out of your conventional field of sight. In order to create or even to perceive the new realities, which are out of your common ratio, you must be a researcher, creator, a Great Artist. That's why

I won't reprove your incredulity, which can be completely anticipated. Nevertheless, at the moment I cannot see, in which your incredulity consists of, now. Is it the authenticity of my being a creator, in the most wide sense of the term; or do you suspect me presenting you someone else's work under my name?

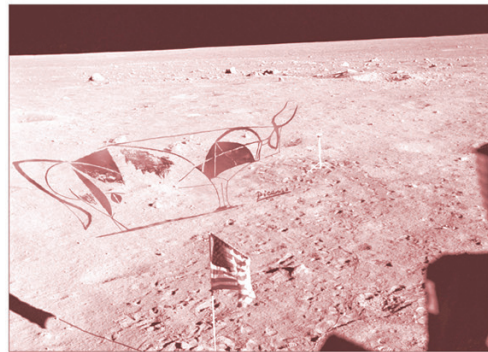
LG
Of course I do not suspect it nor the first neither the latter. But since – as we all know; there still have been successful American expeditions to the Moon, of which we are aware via television, every mass media, but Picasso's name has never occurred there in this context. After all, the American

administration does not even issue You the visa because of Your Communist outlook; not to mention a possibility that there can be a place for You on board of a Space Shuttle.

Picasso
Right you are – as for my work, that was all right for them; me not. Notwithstanding of the fact it is time to wake up and try to understand – the yankees are not the one and only chosen people of God. They are not the only ones capable of this kind of challenge. I am sorry, but I cannot make public the other part of this occasion, nor the technical details of it, just because I have given my word. So, you just got to believe me, or you won't. But this issue is not important at all; what's really important is the fact that you write about it. Why? Because we know that the more obscure can be the source of information, the more reliable seems to be the information itself; as it is seen in our given situation.

LG
OK, I believe it, or at least I suppose I believe. But why the Moon after all? Have You really finished your mission on Earth, that You decided to leave?

Picasso
I have reached a certain point of departure, or has this point reached me. No, as I said, I am not in any way ashamed of my old work. The same I can repeat in case of Picasso before Picasso (*Picasso antes Picasso*). You are free to reproduce them here, I got nothing against it. (*smirking*) Me as Picasso after Picasso. The Moon – she has depths without perspective, without total and closed form; this was the *cul-de-sac* of all the previous. Everyone were longing for something finally beautiful thing. When this ideal was finally reached, the endless flow of reproduction started – all the same bodies, the epidemics of skins, which was a sort of final finality; and this was suffocating. It strangled itself in itself. But as for me, I am now in airless



"El Toro" by Pablo Picasso on the Moon

Space, the Vacuum, in which it is impossible to suffocate. Everything is so close, that it gets distant. Have you touched the horizon? No. It is impossible on Earth; again there would occur the same disgusting romantic longing, which is decadence. No way creative. Suffocating. On the Moon everything is open and free; I am open and free. I reach everywhere. Walking on her surface I can perceive I walk on a sphere. The flat is the sphere; that's what I surmised and was constantly striving for. Everything is possible with her; on Earth, everything proves to be impossible.

LG
Looking these lunar images, one can see. You have some changed Your style. Does the Style have any importance for You now?

Picasso
Fuck the style! Every style is a prison! Does God have some sense of style? He made a guitar, a harlequine, a dachshund, a cat, an owl, a dove. Elephant and Whale, Leviathan, ok, but an elephant and a squirrel? Bullshit! He made what wasn't there. The same with me. He made even Painting. So do I. The Moon, she became my canvas, just because it was empty.

LG
So, painting is history for You now?

Picasso
Right you are – as for my work, that was all right for them; me not. Notwithstanding of the fact it is time to wake up and try to understand – the yankees are not the one and only chosen people of God. They are not the only ones capable of this kind of challenge. I am sorry, but I cannot make public the other part of this occasion, nor the technical details of it, just because I have given my word. So, you just got to believe me, or you won't. But this issue is not important at all; what's really important is the fact that you write about it. Why? Because we know that the more obscure can be the source of information, the more reliable seems to be the information itself; as it is seen in our given situation.

LG
You have said You are superstitious, abstract, cruel, even mathematically cruel, pathetic...

Picasso
That's what I am. This is my being at present and everything, which cannot find place outside being (*chuckling again*) – it's one of my abstractions by them are accepted as they would be some real nature, because their syntax is concrete. But we got no proof that these images given by them are in any way more truthful than other images given in other ages. The meaning of painting is some system of signs. We may use up our paintbrushes and run out of paint – the signs are still there nevertheless, and this is the art of painting. It is as eternal as the Moon.

LG
If I'd let Your imagination to fly freely, in what direction would she fly?

Picasso
(*laughing*) She has been flying for a long time already!

(*serious again*) Perhaps the World is existent, still; although I am not really sure in it even now, after Picasso. As – my personal world, then she is much more likely to be real. I have never got any other rules than these established by myself. The Moon, she, Selena, has the rules identical of mine. The hues, shadows and light, even the aromas and the sounds. Do not try to convince your consciousness, that there are no other smells than these of metal and plastic. Even if they do not have any smell there. Memory is ancient; she reaches beyond the boundaries of birth and death...

LG
Is that supposed to mean, that everything going on in the physical world is a reflection of mental world?

Picasso
... and in each case it is a distorted reflection, defragmented, modulated, obscure... Creating something that makes sense, out of it; and this sensible connection; that's me... now

... Now I subsist on tea, like most of the Saints. It consists of valeriana, peppermint, anise, St. John's wort... much more... several different herbs...

... And; how many different hues are there! Everybody knows what colour is the skeleton of Tyrannosaurus Rex; nobody knows the colour of their skin... You cannot tell... Here and there alike.

...And of course – all the skulls! Useless to try to describe them in human words; You cannot depict it; even I cannot. The harmony and disharmony alike lose any significance there; and every meaning.

... everything is so clear, pure. Can you perceive the horizon, physically I mean? It can be touched, it's real, it's here; nothing can be far away. Me, I am here with God.

LG
You have said You are superstitious, abstract, cruel, even mathematically cruel, pathetic...

Picasso
That's what I am. This is my being at present and everything, which cannot find place outside being (*chuckling again*) – it's one of my abstractions by them are accepted as they would be some real nature, because their syntax is concrete. But we got no proof that these images given by them are in any way more truthful than other images given in other ages. The meaning of painting is some system of signs. We may use up our paintbrushes and run out of paint – the signs are still there nevertheless, and this is the art of painting. It is as eternal as the Moon.

(*Suddenly there's a sly smile on his face, and, lifting an unfiltered cigarette, raises his hat, and, waving good-by, hovers away. A thin white ream of smoke dispersing tactically into oblivion like the ectoplasm of a spiritist's seance. I clutch the brown envelope tightly in my hand to convince myself in its existence. It's a great relief to feel it's still there; in my sweating grasp. Meanwhile the Sun has set, and – the Moon is showing herself, the Eternal Phenomenon.*)

LEON GRUENBERG (b. 8 April 1973), Prof. Dr. Mag.; Harvard University, is a US art historian and theorist, whose main academic areas of research include the art of 20. century. ("Picasso: Refined Justice"; and art of the future ("Where the Valley Starts to Rise"; "The Snowbound House"; "21. Century: They Killed Ferdinand") and others.

The translation is published on permission of the interviewer; translated and edited by A.L. Erikson

Herr Picasso, gibt es auf dem Mond Kunst? Aber sicher, ich bin dort gewesen!

Die Depicassierung von Picasso oder die Entdemondisierung des Mondes: Vorher, jetzt und nachher.

Wie soll man Picasso begreifen, von dem wir alle glauben, etwas zu wissen, und über den wir uns eine Meinung gebildet haben? Wie soll man den Mond begreifen, von dem wir alle glauben, etwas zu wissen, und über den wir uns eine Meinung gebildet haben? Diesem Thema widme ich diese zurückhaltenden Zeilen. Die Kunst und der Mond: ewige Phänomene. Unser Gespräch ...
Leon Gruenberg

LG (Leon Gruenberg)
Lassen Sie uns mit dem Wesentlichen beginnen. Sie haben gesagt, Sie seien nur der Picasso nach Picasso (*Picasso després Picasso*). Wer oder was ist Picasso?

Picasso
Ich gebe Ihnen keine Rezepte. Als Picasso habe ich sie schon ausreichend verteilt. Ich werde zurückkehren. Alle Positionen sind hohl und trügerisch. Das Jetzt ist das einzige Reale, und es gibt keine andere Realität. Ich habe sie, und alles andere zählt nicht.

LG
Sie sind immer ein Suchender gewesen. Sie haben den Raum dekonstruiert, die Form deformiert, Techniken erfunden, mit Licht gemalt usw. Haben Sie jetzt gefunden, wonach Sie gesucht haben?

Picasso
Tatsächlich hält man mich im Allgemeinen für einen forschenden Geist, einen Suchenden, den Sie sagen, *le chercheur*, ich bin ein Entdecker. Ich wollte immer positiv sein, und ich bin es. Das Schaffen ist das Positive, der Bau der Welt, die Erschaffung neuer Realitäten. Ich zerstöre nie meine eigenen Werke, wie Braque das getan hat. Das ist schäbiger, neurotischer Romantismus. Die erbärmlichste Ecke des Romantismus, Ich hasse solche Gesten. Aber natürlich kann man nicht ewig in einem ... Paroxysmus bleiben, in dieser Hinsicht hatte er recht. Aber habe ich gefunden, was ich suche? Sehen Sie, für den Menschen ist die Hauptsache das Suchen zu sich, und das habe ich schon lange gefunden. Mehr braucht es nicht.

LG
Und Frieden auf Erden, und den Menschen ein Wohlgefallen. Sie meinen die Faunes?

Picasso
Ja, die auch. Jeden langweiligen Manierismus, als ich im Winter mit Braque zusammentraf (im Winter 1907 - Ann. d. Red.), begann er selbst, Feuer zu speien, wie er es mir immer vorgeworfen hatte. Dass ich die Menschen Feuer speien ließe ... (lacht). Die Welt wäre dann bereits verbrannt. In mancher Hinsicht ist sie das für mich jetzt auch. Erschöpft. Braque war ein konkreter Mann. Aber Friede auf Erden? Wissen Sie, den

kann man überall finden, nur nicht auf der Erde. Ich dulde es nicht, wenn Sachen einfach nur aufgebaut werden, dummes Getue, Brutalität. Stierkampf - das ist ein Stück Existenz für mich, das andere ist nicht hier, sondern dort.

LG
Braque hat behauptet, er interessiere sich besonders für die Materialisierung eines neuen Raums, was in der Leere, im Freien passiert. Die Stillleben wären dann taktilisch, geradezu namhaft. Ich zu Ihnen: „Das spricht meiner ewigen Sehnsucht, die Dinge nicht nur zu sehen, sondern auch zu berühren. Und dieser Raum interessierte mich ebenso wie Picasso.“ Dem Raum nachzuspüren, das war das erste große Interesse des Kubismus, seiner Ansicht war Braque, und er spricht auch in ihrem Namen. Der Raum, der unpersönlich ist. Stimmt das?

Picasso
Ja und nein. Jetzt habe ich einen unpersönlichen Raum, den ich nicht sehe, denn ich bin und bleibe Picasso. Alle Künstler sind Egomane, manche sogar geradezu Egomaniacs. Sie erwähnen die Äußerung von Braque. Als Braque und ich zu diesem Schluss kamen, repräsentierten wir Was mich betrifft, so stelle ich eine getreue Transkription der Realität vor. Die Kapazität für Fragmentation. Die drei Dimensionen sind nicht notwendig. Ein konkretes Objekt in einem messbaren Raum, Einsteins Raumzeit, der Kubismus ist keine Erfindung; die Elektrizität gab es auch schon vor dem Elektromotor. Wir brachten diese Geschichte auf den Weg, und ich sah, dass sich alle anderen Wege als Sackgassen erwiesen. Wenn man etwas erschafft, ist das so kompliziert, dass es schweblich wird, und die anderen, die einem folgen, brauchen sich nicht mit Kreativität abzumühen und können es so schön machen, dass es allen gefällt. Das Leben muss nicht imitieren, man muss arbeiten wie im Leben. Arbeiten wie das Leben selbst und spüren, wie es einen Zweig abweiden. Eigene Zweige natürlich, nicht die der Natur. Das tue ich doch, oder?

LG
Ist das denn der Picasso nach Picasso? Ein neoklassisches Äquilibrium?

LG
Ihre derzeitige Arbeit für uns in



Picasso beim Malen mit Licht

Picasso
Von wegen neo-: Es ist klassisch. Die Hauptsache ist, dass es das alltäglichste Objekt ist, das die Raumzeit umfasst. Es bringt ihn unter, schließt ihn aus. Es ist immer vorhanden, aber so unmittelbar, dass wir es nicht sehen, es nicht bemerken. Meine Aufgabe besteht darin, durch Auflösung (*diffusion*) alles spürbar zu machen. Und das sind die Himmelskörper im nicht-euklidischen Raum.

LG
Sie haben Einstein vorhin nicht grundlos erwähnt. Was er mit den Raumzeiten gemacht hat, machen Sie auf andere Art und Weise.

Picasso
Ganz genau. Die Physiker befassen sich mit Begriffen, indem sie ihnen eine neue Bedeutung wie „Körper“, „Felder“ oder „Äther“ geben, den es zu vergessen gilt, oder? Ich verleibe ihnen eine konkrete Form, die Wahrnehmung. Auch die Physiker kommen nicht ohne Vorstellungskraft oder ohne neue Instrumente aus, die ich selbst bin. Oder das ich bin nicht? Ich selbst. Bildlich gesprochen - obwohl es ein alterner Ausdruck ist. Bildlich kann man nichts sagen, man kann es nur tun.

LG
Dann wäre die platonische Metaphysik noch gültig? Die Ideen finden ihre Formen?

Picasso
Picasso (lacht) Die Idee von Picasso ist die Idee Gottes. Es gibt keine Metaphysik, die noch zu verbessern wäre. Sie alle sind alles. Sie haben ihre Realität, sie können beseitigt werden, aber sie sind nicht abhängig. Aber die Form ist immer veränderlich und relativ, unabhängig von der Idee.

LG
Ihre derzeitige Arbeit für uns in

Picasso
Beziehung? Ich kann malen wie Velázquez, aber kein Velázquez sein, oder ich kann ein Velázquez sein, aber nicht malen wie Velázquez. Ich kann einen gelben Klecks machen und ihn „die Sonne“ nennen. Oder den Mond. Der Modernismus ist von Anfang an danebengegangen.

(Plötzlich beginnt es heftig zu regnen. Es gießt wie aus Kübeln. Picasso versammelt für einen Augenblick, dreht den Kopf und versichert, den Blick auf die Wand aus herabströmendem Wasser zu fokussieren, und fährt dann etwas langsamer fort.)

Heutzutage herrscht künstlerische Freiheit, *laissez-faire*, die von den Impressionisten entworfen wurde und zur Pandemie geworden ist. Der Kubismus hat seine Ziele nicht erreicht, das, was Braque und ich anstrebten. Er ist trivial geworden und zerfallen - und er musste zerfallen. Ich habe einen anderen Weg eingeschlagen und bin immer noch unterwegs. Das ist sicher, und ich habe das immer gewusst. Die imaginäre Freiheit, die Demokratie in der Kunst, zu deren Erschaffung ich selbst unablässig beigetragen habe, hat mich Verworfenen ausgespuckt. Ich bin dort hingelangt, wo ich bin - ich habe die Erde verlassen.

LG
Das verstehe ich nicht! Machen Sie sich über mich lustig? Hätte mir diese Fotos jemand anderes als Sie vorgelegt, hätte ich sicherlich Grund genug zu der Annahme gehabt, dass es sich um Fälschungen handelt - das ist Ihnen ja wohl klar.

Picasso
Junger Mann, das ist angesichts der Situation eine ganz natürliche Reaktion Ihres. Ihr rationaler Verstand setzt Schutzmechanismen in Gang, die Ihre Fähigkeit zur zwischenmenschlichen Kommunikation blockieren. Ihr Bewusstsein blendet diese unpassende neue Erkenntnis vollständig aus, weil sie aus dem gewohnten

Picasso
Ja, reden wir von ...

(Picasso wird deutlich lebhafter; beugt sich ein bisschen nach vorne und sieht mich erwartungsvoll an.)

LG
Wir sind zum Thema Politik und Raumzeit gekommen. Wie sind Ihre Beziehungen dazu heute? Relativ?

Picasso
Schauen Sie, ich wollte ja keine neue Realität erschaffen, zumindest nicht ich, sondern genau die Realität, aus der wir kommen, zumindest spüre ich, dass ich leer ausgegangen war, was auf das Gleiche hinausläuft. Verstehen Sie? Politik? Ich hatte nur sporadische Berührungen mit der Politik, und in dieser Hinsicht ist kein neues Kapitel mehr zu erwarten. Wie spricht man eine Sprache, die man nicht beherrscht? Wie zeigt man ein Objekt, das nicht zu sehen ist? Der Mond ist schön, aber man kann nicht in die Sonne schauen. Wer Augen hat, soll sehen. Ich sehe.

LG
In welcher Beziehung stehen Sie jetzt zur Tradition? Oder zur Gegenwart?

LG
Herr Picasso, gibt es auf dem Mond Kunst?

Picasso
Aber sicher, ich bin dort gewesen!

LG
Tatsächlich? Gewiss doch im übertragenen Sinne, nehme ich an?

Picasso
Nein! Im übertragenen Sinne können Sie mich dorthin schicken, wenn Ihnen das lieber ist, aber ich bin tatsächlich dort gewesen, und jetzt gibt es auch auf dem Mond Kunst. Hier ist der Beweis ...

(Picasso zieht einen braunen Umschlag aus seiner Jackentasche und legt ihn vor mich auf den Tisch. Ich entnehme dem Umschlag Fotos und blättere sie durch. Auf den Fotos ist die Mondoberfläche zu sehen, geschnitten mit Werken von Picasso. Natürlich bin ich bestürzt und verwirrt; ich sehe Picasso an - er antwortet mir mit einem weisen Blick und einem freundlichen Lächeln.)

LG
Das verstehe ich nicht! Machen Sie sich über mich lustig? Hätte mir diese Fotos jemand anderes als Sie vorgelegt, hätte ich sicherlich Grund genug zu der Annahme gehabt, dass es sich um Fälschungen handelt - das ist Ihnen ja wohl klar.

Picasso
Junger Mann, das ist angesichts der Situation eine ganz natürliche Reaktion Ihres. Ihr rationaler Verstand setzt Schutzmechanismen in Gang, die Ihre Fähigkeit zur zwischenmenschlichen Kommunikation blockieren. Ihr Bewusstsein blendet diese unpassende neue Erkenntnis vollständig aus, weil sie aus dem gewohnten

Picasso
Ja, reden wir von ...

(Picasso wird deutlich lebhafter; beugt sich ein bisschen nach vorne und sieht mich erwartungsvoll an.)

LG
Wir sind zum Thema Politik und Raumzeit gekommen. Wie sind Ihre Beziehungen dazu heute? Relativ?

Picasso
Schauen Sie, ich wollte ja keine neue Realität erschaffen, zumindest nicht ich, sondern genau die Realität, aus der wir kommen, zumindest spüre ich, dass ich leer ausgegangen war, was auf das Gleiche hinausläuft. Verstehen Sie? Politik? Ich hatte nur sporadische Berührungen mit der Politik, und in dieser Hinsicht ist kein neues Kapitel mehr zu erwarten. Wie spricht man eine Sprache, die man nicht beherrscht? Wie zeigt man ein Objekt, das nicht zu sehen ist? Der Mond ist schön, aber man kann nicht in die Sonne schauen. Wer Augen hat, soll sehen. Ich sehe.

LG
In welcher Beziehung stehen Sie jetzt zur Tradition? Oder zur Gegenwart?



Picassos "Picador" auf der Mondoberfläche

Blickwinkel heraus betrachtet unangenehm erscheint. Um schöpferisch tätig zu sein oder für das Bewusstsein unbekannte Realitäten zu erleben, muss man ein Suchender sein, ein Schöpfer, ein großer Künstler. Ich mache Ihnen deshalb diese zu erwartende Ungläubigkeit nicht weiter zum Vorwurf. Trotzdem frage ich mich, woran sie im Augenblick in Wirklichkeit zweifeln. Ist es meine Authentizität als Schöpfer in allgemeinen Sinn, oder vermuten Sie womöglich, dass ich Ihnen die Werke eines anderen unter eigenem Namen präsentiere?

LG
Natürlich hege ich weder in der einen noch in der anderen

Hinsicht irgendeinen Zweifel. Trotzdem wissen wir alle durch Fernsehen, Presse und Radio von der erfolgreichen Mondlandung der Amerikaner, aber Picassos Name ist in diesem Zusammenhang nie erwähnt worden. Außerdem genehmigt Ihnen die US-Regierung wegen Ihrer kommunistischen Gesinnung kein Visum, ganz zu

schweigen von einem Sitzplatz in einem Raumschiff.
Picasso
Es stimmt: Mein Werk ist dort drüben auf Zustimmung gestoßen, ganz im Gegensatz zu meiner Person. Was das betrifft, wäre es jetzt Zeit aufzuwachen und zu verstehen, dass die Amerikaner nicht das eine und einzige von Gott erwählte Volk sind, das auf diese schwere Herausforderung vorbereitet ist. Leider kann ich die anderen Beteiligten und die technischen Details dieses Ereignisses nicht bekannt geben, da ich mein Wort gegeben hat. Sie müssen mir also einfach glauben oder es bleiben lassen. Das ist nicht so wichtig, entscheidend ist, dass Sie darüber schreiben. Warum? Je absonderlicher die Quelle einer Information ist, desto glaubwürdiger erscheint den Menschen die Information selbst. Das beweist ja auch jetzt gerade Ihr Verhalten.

LG
Nehmen wir an, dass ich das glaube, und zumindest nehme ich an, dass ich es glaube. Aber warum ausgerechnet der Mond? Haben Sie beschlossen, die Erde zu verlassen, weil hier alles erledigt ist?

Picasso
Ich bin an einen gewissen Punkt gelangt, oder anders ausgedrückt: Dieser Punkt ist zu mir gelangt. Nein, wie gesagt, ich schäme mich nicht für meine älteren Werke oder für Picasso vor. Ich gestatte Ihnen also die Reproduktion von ... (schmunzelt) Picasso nach Picasso. Auf dem Mond gibt es eine Tiefe ohne Perspektive, ohne vollständige und geschlossene Form, und das war die Sackgasse. Alle sehnten sich nach dem endgültig Schönen. Wenn sie es erreicht hatten, wurden immer dieselben Körper und dieselbe Haut produziert, eine endliche Unendlichkeit, die ersticke. Sie erstickte in sich. Aber ich bin im luftleeren Raum, wo man nicht ersticken kann - das ist unmöglich. Alles ist so nah, dass es in weite Ferne entschwindet. Haben Sie den Horizont serbier? Nein. Auf der Erde ist das nicht

möglich, da gäbe es wieder diese romantische Sehnsucht, die nichts anderes als Dekadenz ist. Das ist nicht kreativ. Erstickend. Auf dem Mond ist alles offen und frei, und ich bin offen und frei. Ich erreiche alles. Wenn ich auf seiner Oberfläche herumlaufe, ist das für mich wie der Spaziergang auf einer Sphäre. Die Oberfläche ist die Sphäre, das habe ich immer gehabt, und danach habe ich gestrebt. Dort ist alles möglich, was auf der Erde unmöglich ist.

LG
Eine Betrachtung dieser lunaren Bilder zeigt, dass Sie Ihren Stil nicht geändert haben. Hat Stil für Sie noch irgendeine Bedeutung?

Picasso
Zum Teufel mit dem Stil! Jeder Stil ist ein Gefängnis! Hat Gott Stilgefühl? Er erschuf eine Gitarre, einen Harlekin, einen Dackel, eine Katze, eine Eule, eine Taube und mich oben, drein. Elefant und Walalfisch, Leviathan, o.k. - aber Elefant und Eichhörnchen? Quatsch. Er erschuf, was es noch nicht gab. Und das gilt auch für mich. Er erschuf sogar die Kunst der Malerei. Ich auch. Der Mond wurde meine Leinwand, weil er noch unberührt war.

LG
Das heißt, Sie haben mit der Malerei mittlerweile abgeschlossen?

Picasso
Die ganze Malerei ist nichts anderes als Zeichen in irgendeinem Text. Wir schulden unsere Vorstellung von der Natur den Malern. Den Künstlern. Wir begeben die Natur nur durch sie. Normalerweise sieht man nicht weiter als solche Reproduktionen der klassischen Maler der 17. Jahrhunderts wie beispielsweise Poussin. Das von ihnen vermittelte Bild wird wahrgenommen, als sei es die wahre Natur, denn ihre Syntax ist konkret. Aber wir haben keine Beweise dafür, dass ausgerechnet dieses Bild von der Natur wahrheitsgetreuer ist als die Bilder aus anderen Zeiten. Bei der Kunst der Malerei geht es tatsächlich nur um Zeichen. Wir können unsere Pinsel abnutzen und unsere Farben aufbrauchen, aber die Zeichen verschwinden nicht, und das gilt auch für die Kunst der Malerei. Sie ist so ewig wie der Mond.

LG
Wenn ich Ihrer Fantasie freien Lauf ließe, wohin würde sie fliegen?

Picasso
Sie fliegt ja schon längst! (wieder ernst) Die Welt mag vielleicht noch existieren, obwohl ich mir nach Picasso in diesem Punkt nicht ganz sicher bin. Ich habe die Welt in mancher Hinsicht immer für wahr gehalten. Ich hatte nur die Regeln, die ich selbst festgelegt hatte. Der Mond, Selene, hat dieselben Regeln wie ich. Die Farben, die Schatten und das Licht, sogar die Geräusche und die Klänge ... Glauben Sie ja nicht, dass es dort nach nichts anderem riecht als nach Metall und Plastik. Und dabei riechen die nicht einmal. Die Erinnerung ist alt, und sie riecht über Geburt und Tod hinaus ...

LG
Sie wollen sagen, dass die Ereignisse in der Außenwelt die Reflektion der psychischen Welt sind?

Picasso
... und zwar immer eine verzerrte, fragmentierte und unvollkommene Reflektion. Die Aufgabe besteht darin, ein sinnvolles Werk zu erschaffen, und das tue ich ... jetzt.

... ich erwähne mich jetzt von Tee, wie die meisten Heiligen. Er besteht aus Baldrian, Pfefferminze, Anis und Süßholzwurde ... allerhand Kräuter ...

... und wie viele Farben er hat! Alle wissen, welche Farbe das Skelett eines Tyrannosaurus hat, aber niemand kennt die Farbe seiner Haut. Es lässt sich unmöglich sagen. Es ist immer das Gleiche.

... natürlich auch die Klänge! Es ist ein hoffnungsloses Unterfangen, sie beschreiben zu wollen, und noch weniger könnte ich sie darstellen. Harmonie und Disharmonie verlieren dort ihre Bedeutung und ihren Inhalt.

... alles ist so klar, so rein. Können Sie den horizontalen physischen Wahrnehmung? Man kann ihn erstatten, er ist real, er ist genau hier, nichts ist weit weg. Ich bin dort mit Gott.

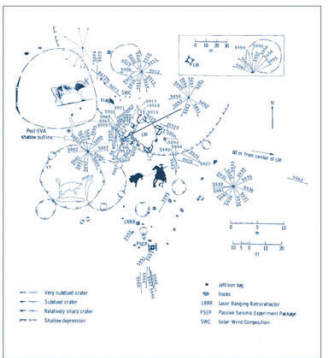
LG
Sie haben gesagt, Sie seien abstragilich, abstrakt, grau, pathetisch ...

Picasso
Das bin ich alles. Das ist mein Zeitiges Sein und alles, was es außen nicht gibt (*face without face*), eine meiner Abstraktionen. Und eine Sache noch. Ich habe keine Verdauungsprobleme mehr. Das ist die Hauptsache, die ganze andere Physiologie kann man vergessen. Wie Gaiuloses.

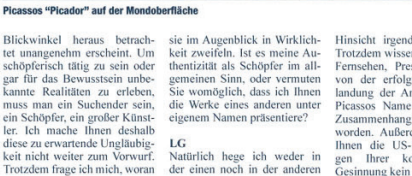
(Picasso winkelt an einmal listig, zündet eine Zigarette an, läuft zum Abschied den Hut und schwächt davon. Ein hauchzartes weißes Rauchwolken auf der anderen Seite des Tisches löst sich schweigend auf wie Ektoplasma bei einer spiritistischen Séance. Ich halte krampfhaft den braunen Umschlag fest, um mich von seiner Existenz zu vergewissern. Erleichter stelle ich fest, dass er sich noch in meinen verschwitzten Händen befindet. In der Zwischenzeit ist die Sonne untergegangen, und der Mond steigt am Himmel empor, das ewige Phänomen.)

LEON GRUENBERG
(geb. 8. April 1973) Prof. Dr. Mag. an der Universität Harvard ist ein US-amerikanischer Kunstwissenschaftler und -theoretiker. Sein Forschungsschwerpunkt ist die Kunst des 20. Jahrhunderts. (*Picasso: Raffinierte Gerechtigkeit*), aber auch die Kunst der Zukunft („Wo sich das Tal beginnt zu erheben“, „Haus im Schneegestöber“, „Sie haben Ferdinand erorbert: das 21. Jahrhundert“) u. a.

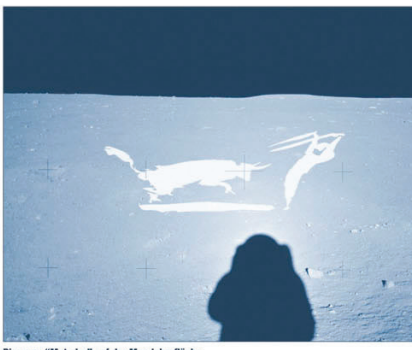
Die Veröffentlichung der Übersetzung erfolgt mit Genehmigung des Interviewers, Redaktion: A. Erikson, ins Deutsche übersetzt von Dr. Berthold Forssman



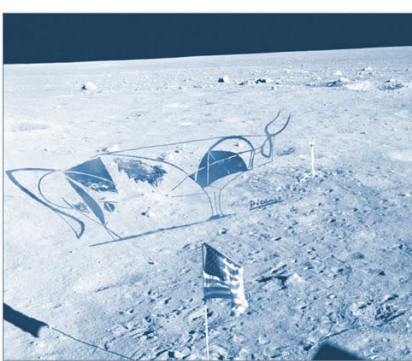
Schematische Lokalisierung von Picassos Werken auf der Mondoberfläche



Picassos "Picador" auf der Mondoberfläche



Picassos "Matador" auf der Mondoberfläche



Picassos "Stier" auf der Mondoberfläche

"Picasso on the Moon" (German version)

JANNO BERGMANN / INSTALLATION / PICASSO ON THE MOON



JANNO BERGMANN JANNO BERGMANN
PICASSO PICASSO
KUUL ON THE MOON
GALERIIS METROPOL 30.10 - 30.11, VANA-KALAMAJA 46
GALLERY METROPOL 30.10 - 30.11, VANA-KALAMAJA 46
AVAMINE: 30.10.2010 KELL 16.00 OPENING: 30.10.2010 AT 16.00



Installation views from Gallery Metropol in Tallinn / Estonia / 2010

Installation opening performance in Gallery Metropol



Installation views from City Gallery in Pärnu / Estonia / 2011





"Picasso on the Moon" Installation by Janno Bergmann / Grimm 30 / Berlin / 2013

Photo by Arielle Bier



"Picasso to the Moon" Installation by Janno Bergmann / Grimm 30 / Berlin / 2013

Photo by Arielle Bler

“Cultural Invasion” / installation / VII Shiryaevo Biennale of Contemporary Art /
Samara region, Russia / 2011



"ART" / installation / Culture Factory Polymer / Tallinn, Estonia / 2012



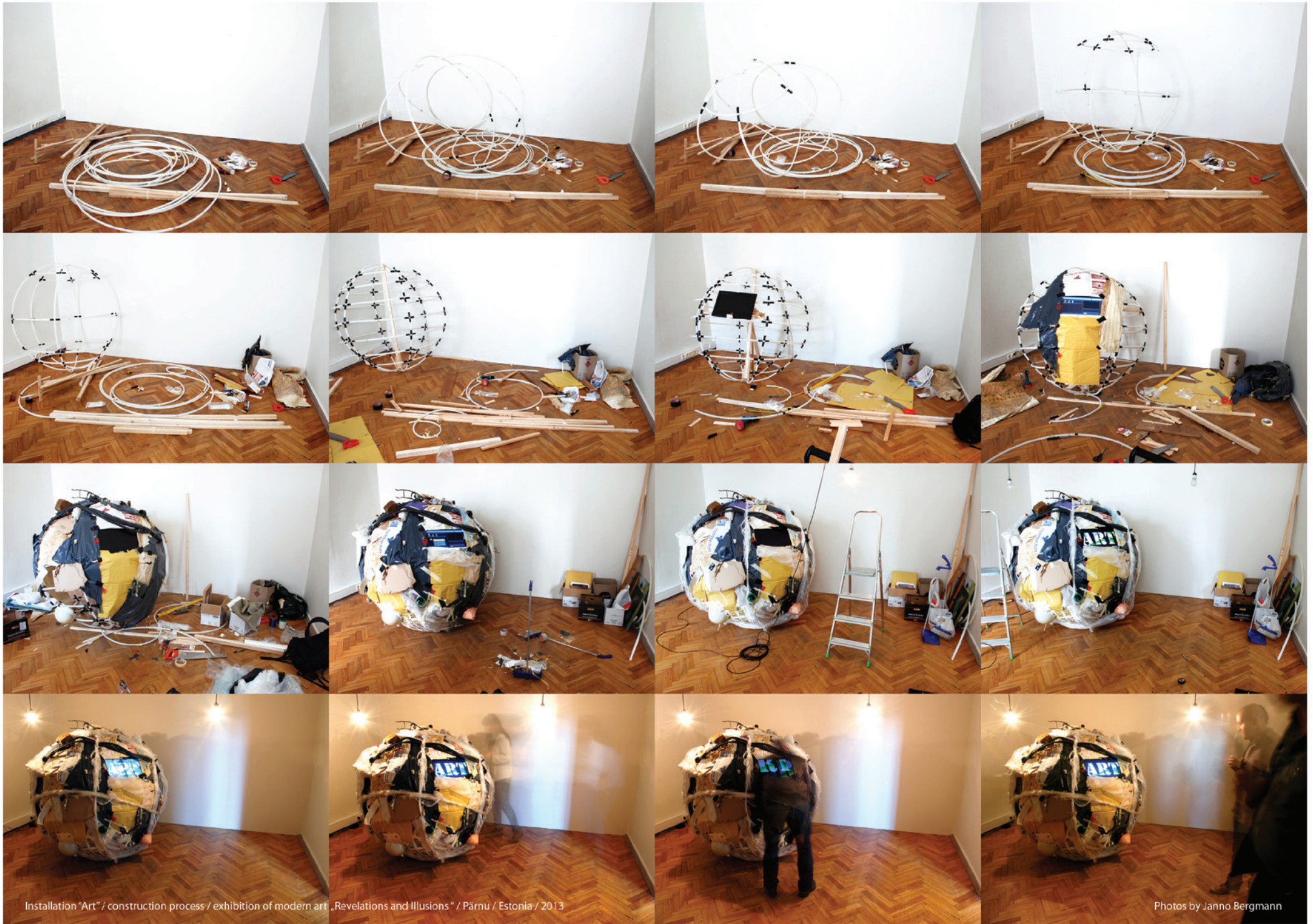
Installation "Art" / Janno Bergmann & Art Container / Polymer Festival and Global Container XXV / Tallinn / Estonia / 2012

Photo by Janno Bergmann

ART

Video still from installation "Art" by Janno Bergmann

"ART" / installation / Pärnu City Gallery / Pärnu, Estonia / 2012



Installation "Art" / construction process / exhibition of modern art „Revelations and Illusions“ / Pärnu / Estonia / 2013

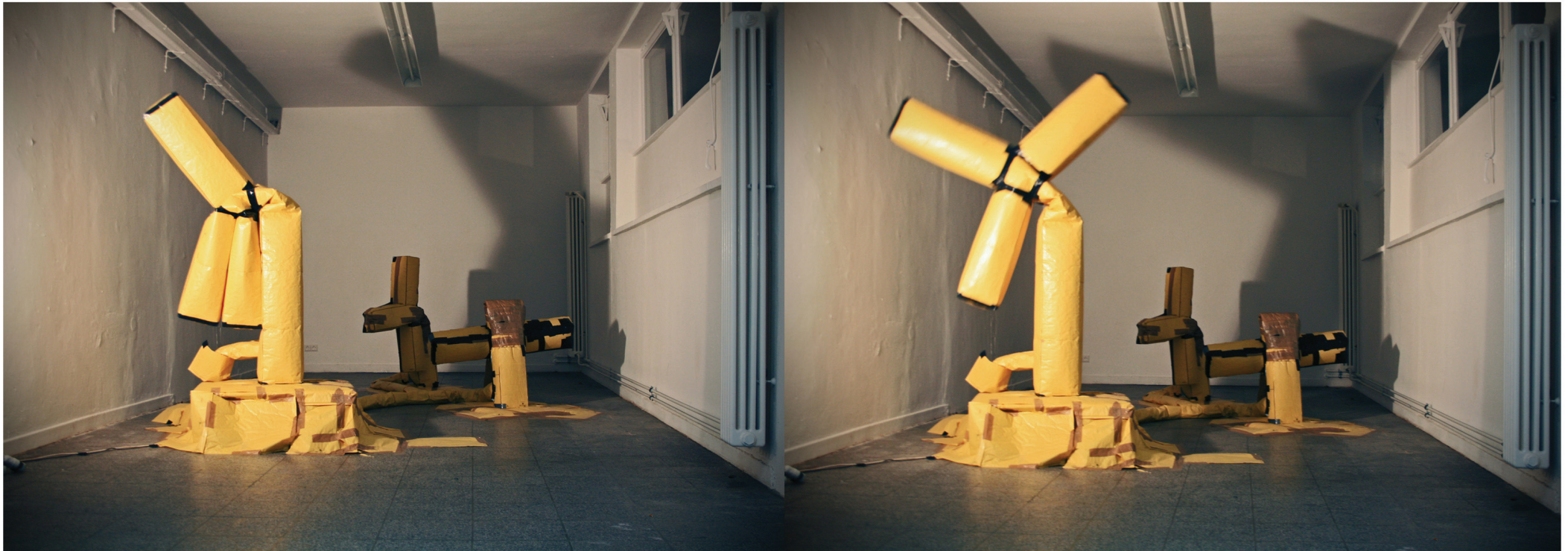
Photos by Janno Bergmann



Installation "Art" by Janno Bergmann / Exhibition of modern art „Revelations and Illusions“ / Pärnu / Estonia / 2013

Photo by Janno Bergmann

“Kingdom of Heaven” / installation by Art Container (Janno Bergmann, Tanel Saar, Kilian Ocks)
/ Berlin / Dresden / Germany / 2013



"Kingdom of Heaven" installation by Art Container (Janno Bergmann, Tanel Saar, Kilian Ochs) / Hybrid object. Eastern Promises / Kunsthalle am Hamburger Platz / Berlin / Germany

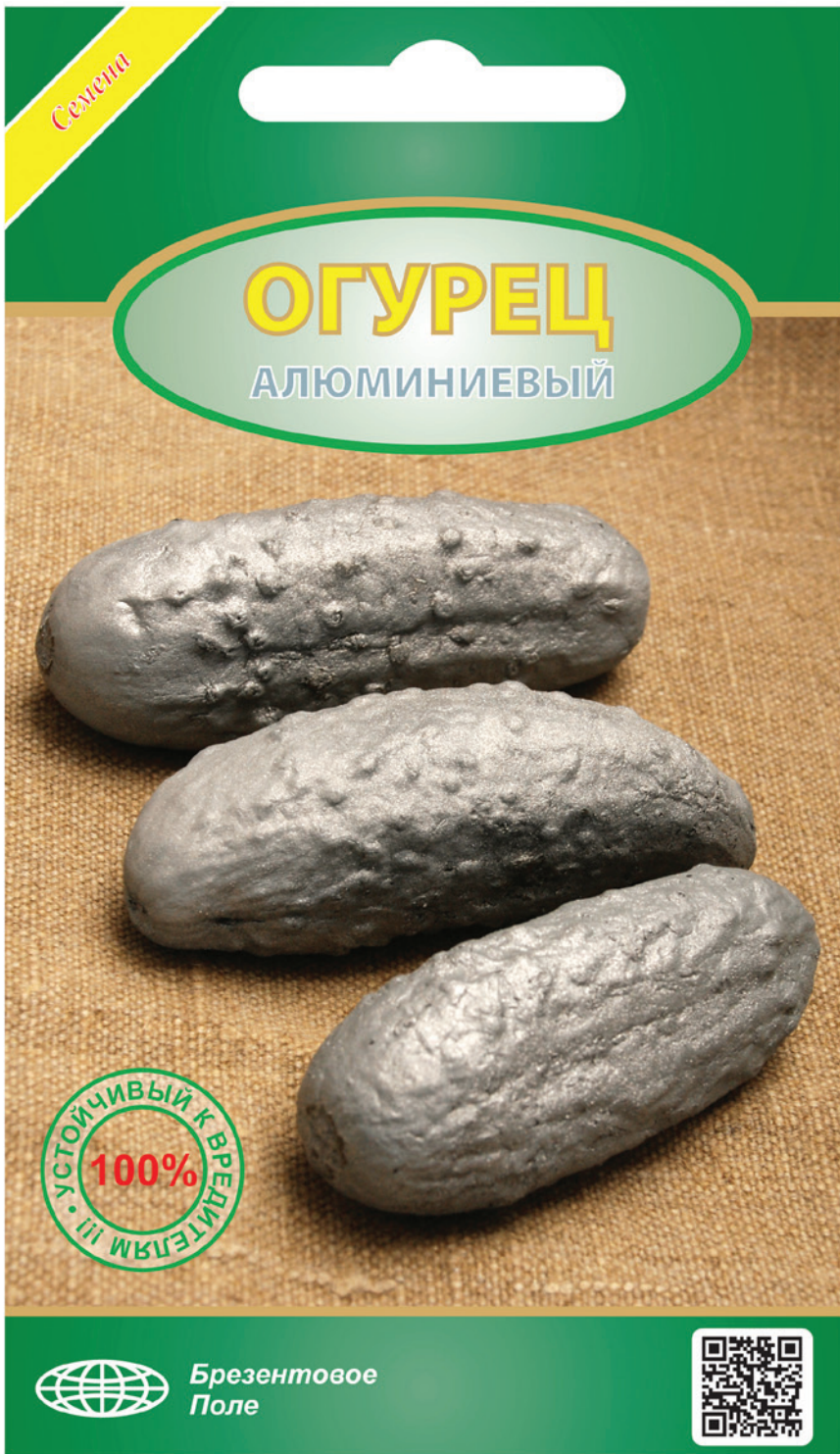
Photos by Kilian Ochs



"Kingdom of Heaven" installation by Art Container (Janno Bergmann, Tanel Saar, Kilian Ochs) / Festival SICHT/BETON/UNG / Dresden / Germany / 2013

Photos by Janno Bergmann

“Homage to Viktor Tsoi” / III International Festival of Contemporary Art
«Street as a Museum - Museum as a Street» / Samara, Russia



Homage to Viktor Tsui / Work for III International Festival of Contemporary Art 'Street as a Museum - Museum as a Street' 2013 / Samara / Russia

"Art Makes You (*) Fly" / Exhibiton by Janno Bergmann /
Pärnu Artists' House Gallery / Pärnu, Estonia / 2013

P Ä R N U K U N S T N I K E M A J A

Janno Bergmann

Art Makes You (*) Fly



Pärnu Kunstnike Maja galeriis (Nikolai 27)
30.08.2013 - 21.09.2013

 PÄRNU LINNAGALERII



P Ä R N U K U N S T N I K E M A J A

Janno Bergmann

Art Makes You (*) Fly



Pärnu Kunstnike Maja galeriis (Nikolai 27)
30.08.2013 - 21.09.2013

 PÄRNU LINNAGALERII





"Art Makes You (*) Fly" installation by Janno Bergmann / Pärnu / Estonia / 2013

Photo by Janno Bergmann



"Art Makes You (*) Fly" installation by Janno Bergmann / Pärnu / Estonia / 2013

Photo by Janno Bergmann



"Art Makes You (*) Fly" installation by Janno Bergmann / Pärnu / Estonia / 2013

Photo by Janno Bergmann

"Art Makes You (*) Fly" / Installation by Janno Bergmann /
Exhibition "The Presence of Absence" in Tartu Art House Gallery / Tartu, Estonia / 2013



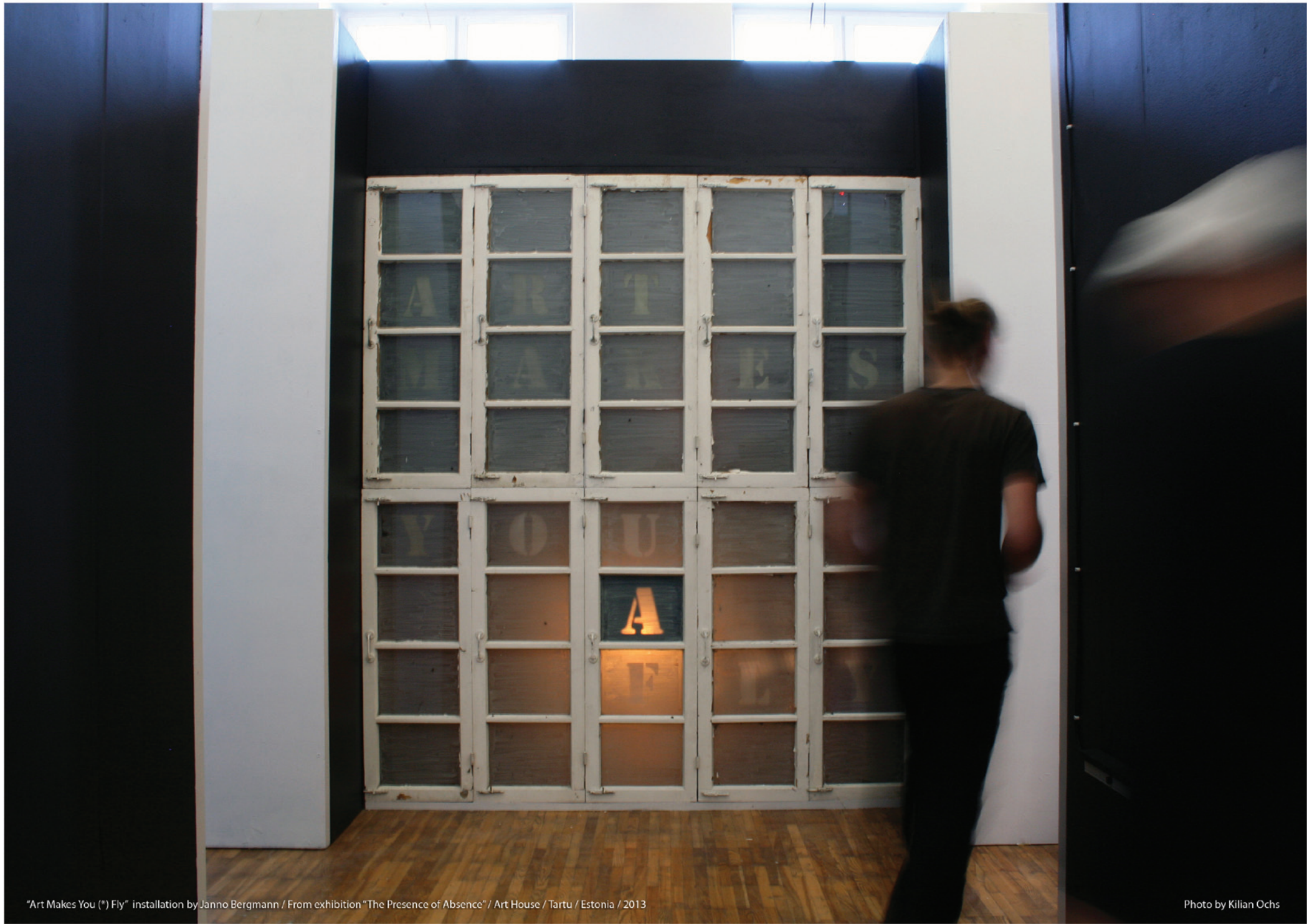
"Art Makes You (*) Fly" installation by Janno Bergmann / From exhibition "The Presence of Absence" / Art House / Tartu / Estonia / 2013

Photo by Tanel Saar



"Art Makes You (*) Fly" Installation by Janno Bergmann / From exhibition "The Presence of Absence" / Art House / Tartu / Estonia / 2013

Photo by Tanel Saar



"Art Makes You (*) Fly" installation by Janno Bergmann / From exhibition "The Presence of Absence" / Art House / Tartu / Estonia / 2013

Photo by Kilian Ochs



"Art Makes You (*) Fly" installation by Janno Bergmann / From exhibition "The Presence of Absence" / Art House / Tartu / Estonia / 2013

Photo by Kilian Ochs

"Art Makes You (*) Fly" / Installation by Janno Bergmann /
Dimanche Rouge festival in Culture Factory Polymer / Tallinn, Estonia / 2013



"Art Makes You (*) Fly" installation by Janno Bergmann & Art Container / Dimanche Rouge festival in Culture Factory Polymer / Tallinn / Estonia

Photo by Janno Bergmann



"Art Makes You (*) Fly" installation by Janno Bergmann & Art Container / Dimanche Rouge festival in Culture Factory Polymer / Tallinn / Estonia

Photo by Janno Bergmann

Photo series / Bergkvara, Sweden / 2013



"Contact" / photo serie by Janno Bergmann / Bergkvara, Sweden / 2013



"Trapped" / photo serie by Janno Bergmann / Bergkvara, Sweden / 2013

"About the Future" / video art by Janno Bergmann / 2014



"About the Future" / Video installation by Janno Bergmann / Lübeck, Germany / 2014

**FROM
'THE**

**TO
'THE**

FUTURE

FUTURE

Curatorial project "11000 Years Later. Contemporary Art From Estonia"
/ Gallery "Ljuda" / St. Petersburg, Russia / 2015

Curator: Janno Bergmann

Artists: Peter Allik, Evgeni Zolotko, 'Artcontainer' (Tanel Saar, Kilian Okhs, Janno Bergmann)

25 ФЕВРАЛЯ–5 МАРТА

11000 ЛЕТ СПУСТЯ.
СОВРЕМЕННОЕ
ИСКУССТВО ЭСТОНИИ

ОТКРЫТИЕ
24 ФЕВРАЛЯ В 19:00

ГАЛЕРЕЯ ЛЮДА
МОХОВАЯ 42
+7 (911) 968-64-84

25 FEBRUARY–5 MARCH

11000 YEARS LATER.
CONTEMPORARY ART
FROM ESTONIA

OPENING
24 FEBRUARY AT 19:00

LUDA GALLERY
MOKHOVAYA 42
+7 (911) 968-64-84



ПРИ ПОДДЕРЖКЕ
ST. PETERSBURG
ARTS PROJECT



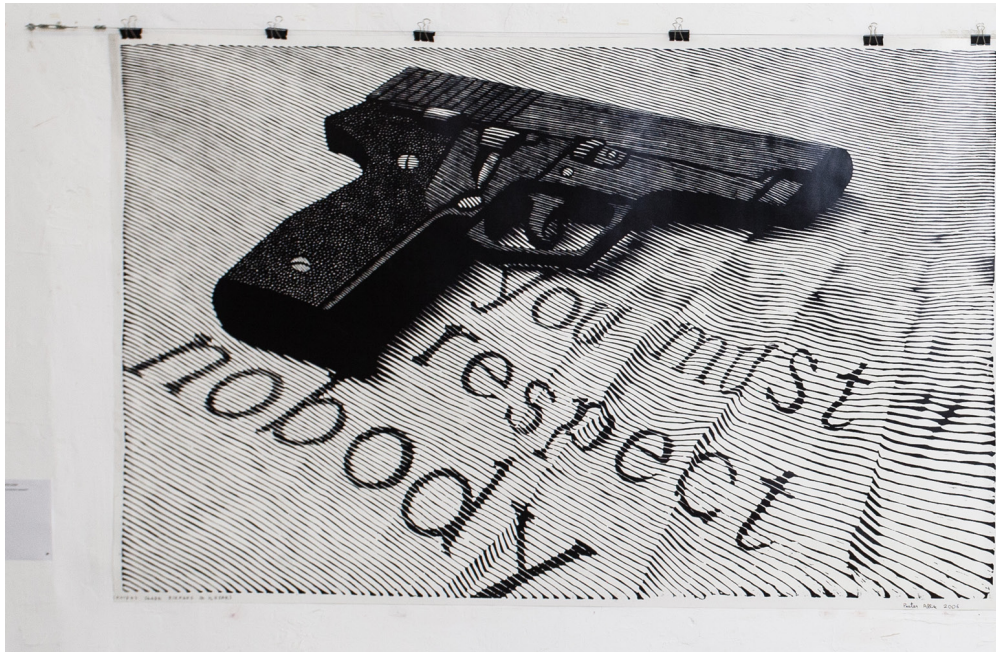
Exhibition "11000 Years Later. Contemporary Art From Estonia" view from the balcony / Gallery "Ljuda" / St. Petersburg, Russia / 2015

Photo: Mikhail Grigoriev



"Kingdom of Heaven" installation by Artcontainer (Tanel Saar, Kilian Okhs, Janno Bergmann) / Gallery "Ljuda" / St. Petersburg, Russia / 2015

Photos: Mikhail Grigoriev



"How To Become Rich And Beautiful" increased linocut prints by Peeter Allik / Gallery "Ljuda" / St. Petersburg, Russia / 2015

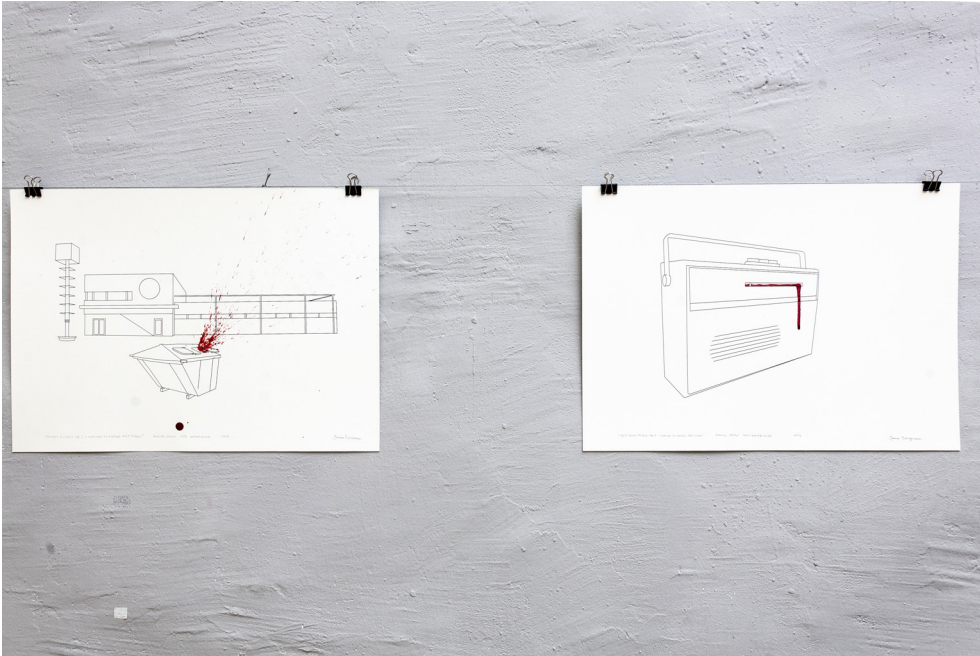
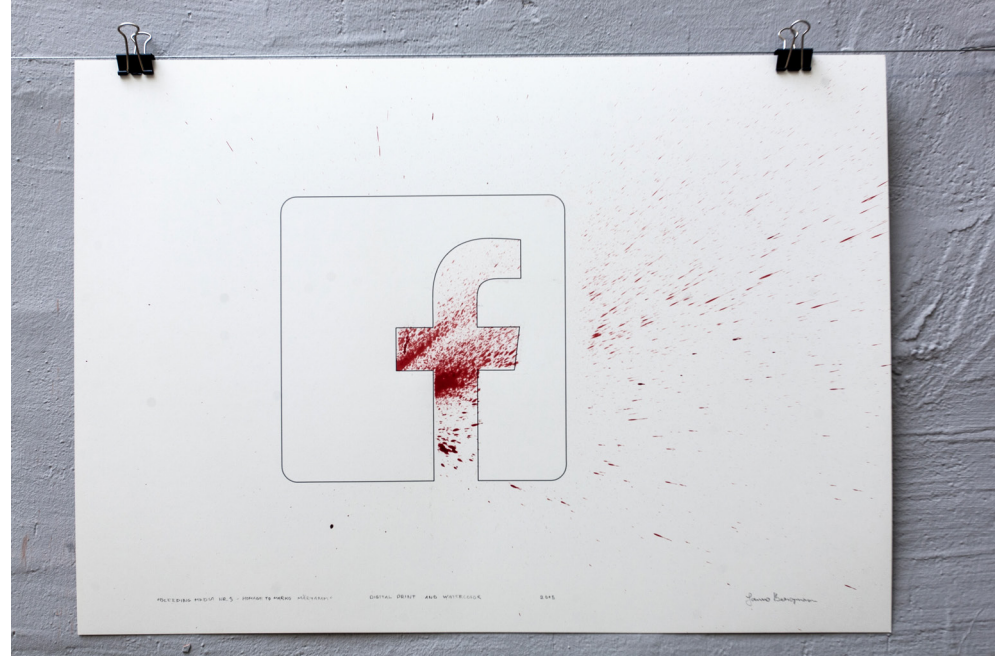
Photos: Mikhail Grigoriev



"Tepidity" installation fragment by Jevgeni Zolotko / Gallery "Ljuda" / St. Petersburg, Russia / 2015

Photos: Mikhail Grigoriev

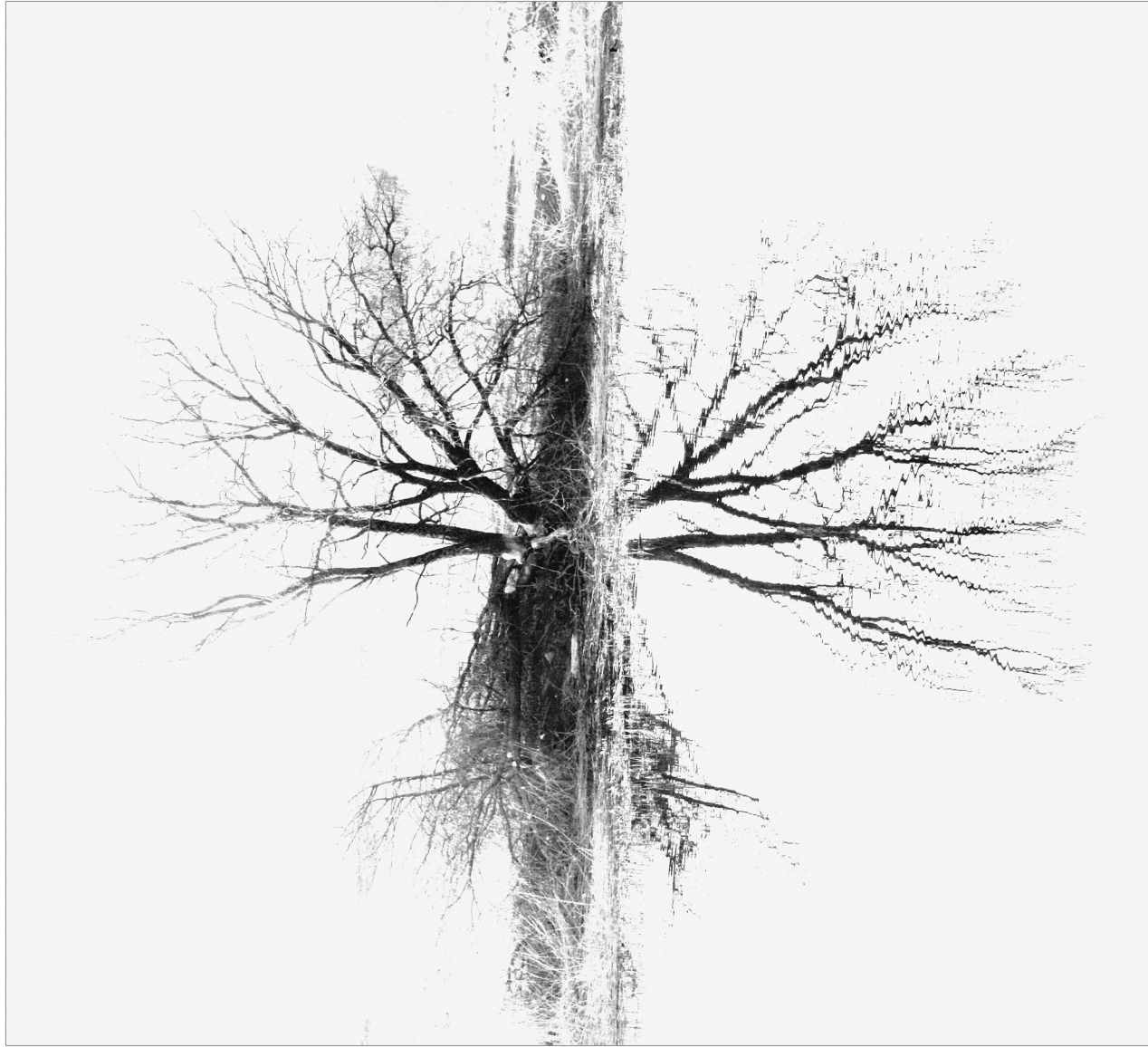
Photos: Mikhail Grigoriev



"Homages To Marko Mäetamm - Silent Houses And Bleeding Media" digital print and watercolor series by Janno Bergmann / Gallery "Ljuda" / St. Petersburg, Russia / 2015

Photos: Mikhail Grigoriev

Photo series "Variations" / Pärnu, Estonia / 2015



"Variation I" photo by Janno Bergmann / 2015



“Variation II” photo by Janno Bergmann / 2015



"Variation III" photo by Janno Bergmann / 2015

“Humanity vs. Curiosity”

Installation by Janno Bergmann / Pärnu City Gallery / Pärnu, Estonia / 2015

Participants in the installation building

Idea / video editing / design / passion play: Janno Bergmann

Programming / electronics: Tanel Lebedev

Photography: Marko Toomast

Project webpage: <https://ox.linnagalerii.ee>

Project walkthrough video: <https://vimeo.com/143991222>

P Ä R N U K U N S T N I K E M A J A

Janno Bergmann

HUMAANSUS vs. UUDISHIMU



HUMANITY vs. CURIOSITY

Pärnu Linnagalerii Kunstnike Maja
9 - 24.10.2015

 PÄRNU LINNAGALERII



HUMAANSUS vs. UUDISHIMU



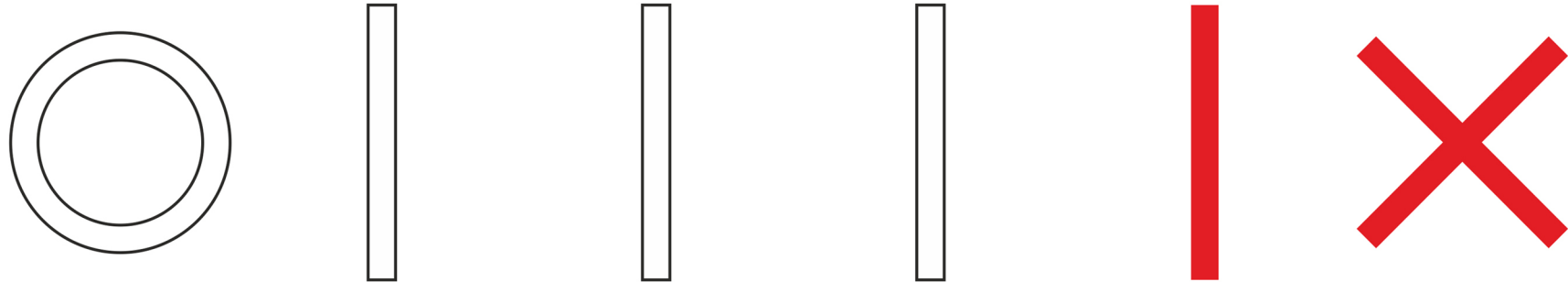
HUMANITY vs. CURIOSITY

 PÄRNU LINNAGALERII
Kunstnike Maja
9 - 24.10.2015

Janno Bergmann



START ← TRACK → DANGER ZONE



Guest guide for the HUMANITY vs. CURIOSITY installation:

- 1) Step into the white circle on the ground to start the installation. By stepping into the circle you start a virtual life cycle.
- 2) By slowly moving on the track forward or back, you are able to manipulate the movements on the screen. Moving forward accelerates the animation and moving back slows it down.
- 3) You have two options to finish the virtual life cycle and vote:
 - a) To save the virtual life and give a point for humanity, you can move back on the track and exit through the white circle.
 - b) To execute the virtual life and give a point for curiosity, you need to go through the danger zone and go over the red line into the area marked with cross.
- 4) After finishing the virtual life cycle, please step off the track.

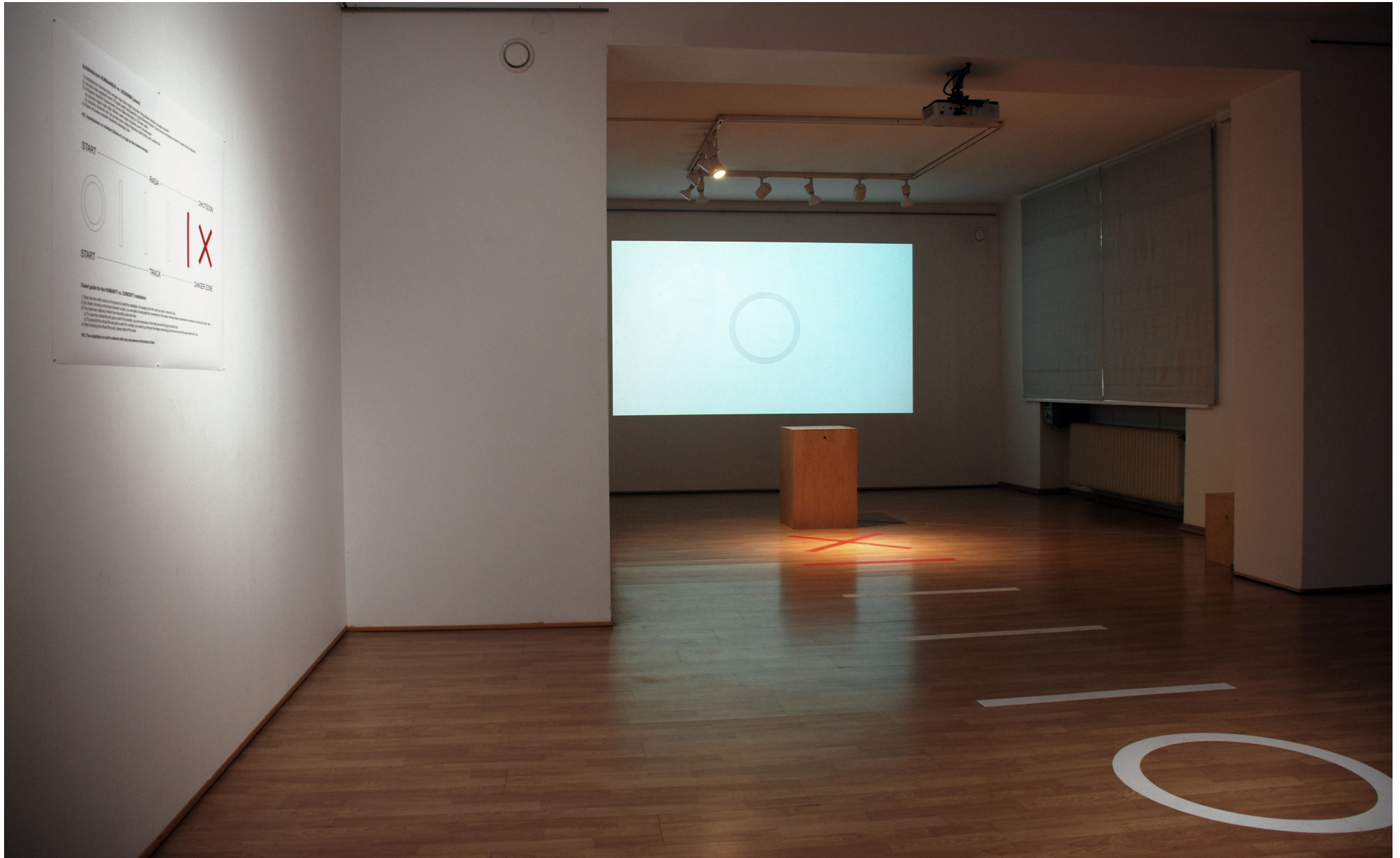
PS. The installation is built to interact with only one person on the track at a time.

Curiosity – this may be overall described as as a qualitative characteristic indeed. This is one of the human conditions just like play, taking risks or let´s say – irrationality. All these things are generally human, known to us and there is nothing to complain about. Humanity is a well-known synonym for human nature. Nevertheless there is a very subtle limit, at which curiosity would contradict humanity and therefore it would surpass the moral categories established in a culture – let us mention such things as philanthropy, honesty, benevolence, sympathy, tolerance, altruism and reverence of life.

This very same very subtle limit is a certain no-man´s land, where the rules of the game, its borders become diffused, and it contains the „but“-s, which are the main focus point of the installation „HUMANITY vs CURIOSITY“. The audience is put in a condition, where they have two opposite choices – either to preserve the lifespan of the virtual body projected on the screen; or to commit an illusory execution. Interpreting the choice made in the context of this installation, a question is raised: which of the two would prevail – humanity or curiosity. The victim as this virtual body is the artist himself, the author of this piece.



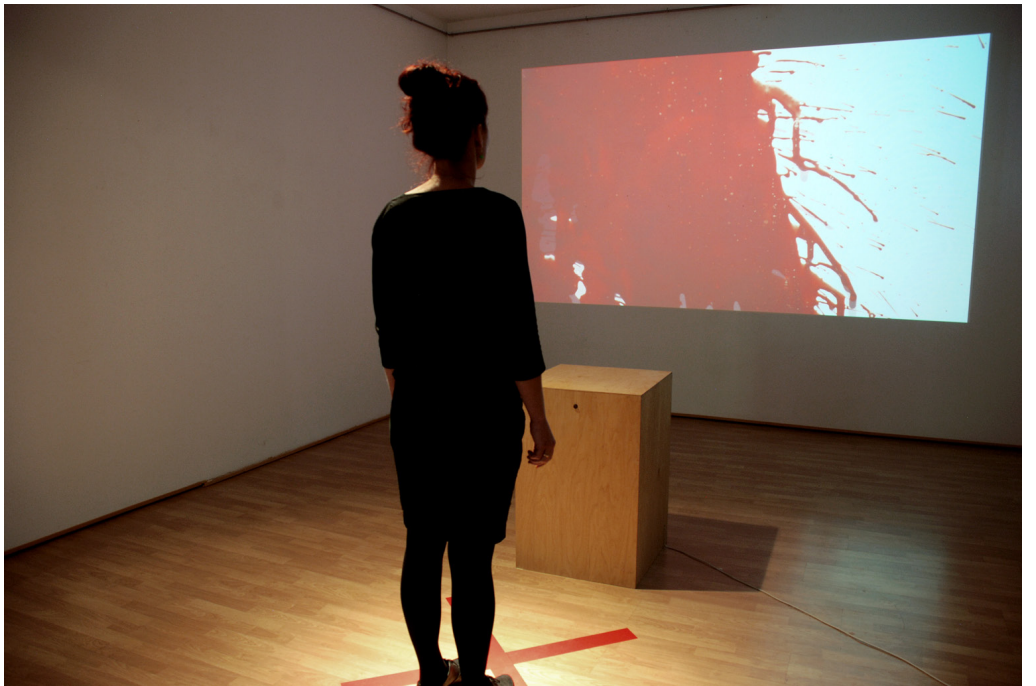
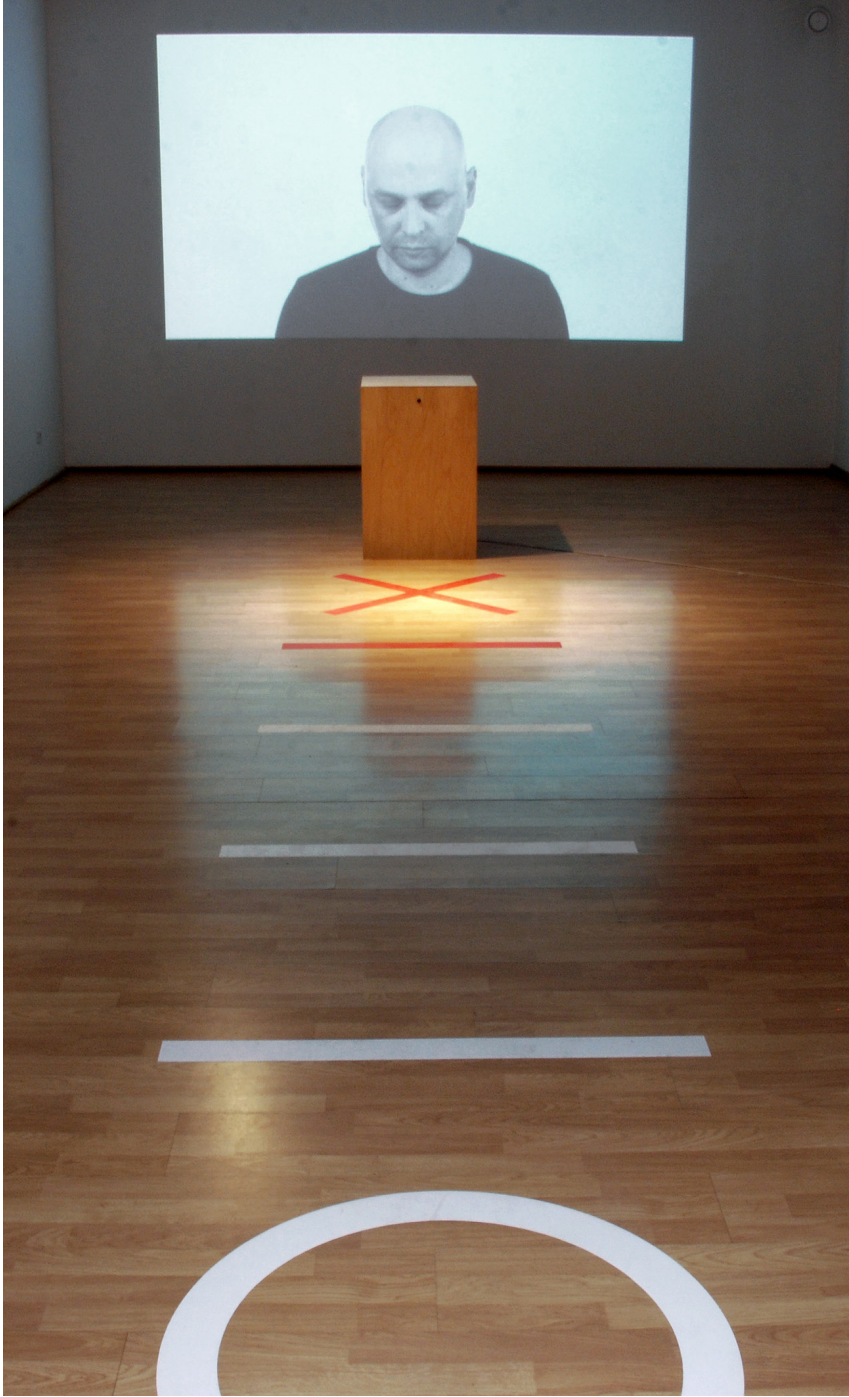
Still images from animation / photos by Marko Toomast / 2015



“Humanity vs. Curiosity ” installation view in Pärnu City Gallery / 2015



“Humanity vs. Curiosity “ installation view in Pärnu City Gallery / 2015



Installation "Humanity vs. Curiosity" in action

“Monument to Europe - Euro Rainbow”

Public object by Janno Bergmann / HANSEartWORKS / S12 Galleri, Bergen, Norway / 2016



"Monument to Europe - Euro Rainbow" / Public object by Janno Bergmann / HANSEartWORKS / S12 Galleri, Bergen, Norway / 2016

“All-Seeing Eye”

Installation by Janno Bergmann & Art Container / Gallery Metropol / Tallinn / Estonia / 2017

Idea: Janno Bergmann and Tanel Lebedev

Prototyping: Janno Bergmann and Tanel Lebedev

Design: Janno Bergmann and Tanel Saar

Mechanics: Janno Bergmann and Kilian Ochs

Electronics: Kilian Ochs and Leho Reiska

Programming: Kilian Ochs



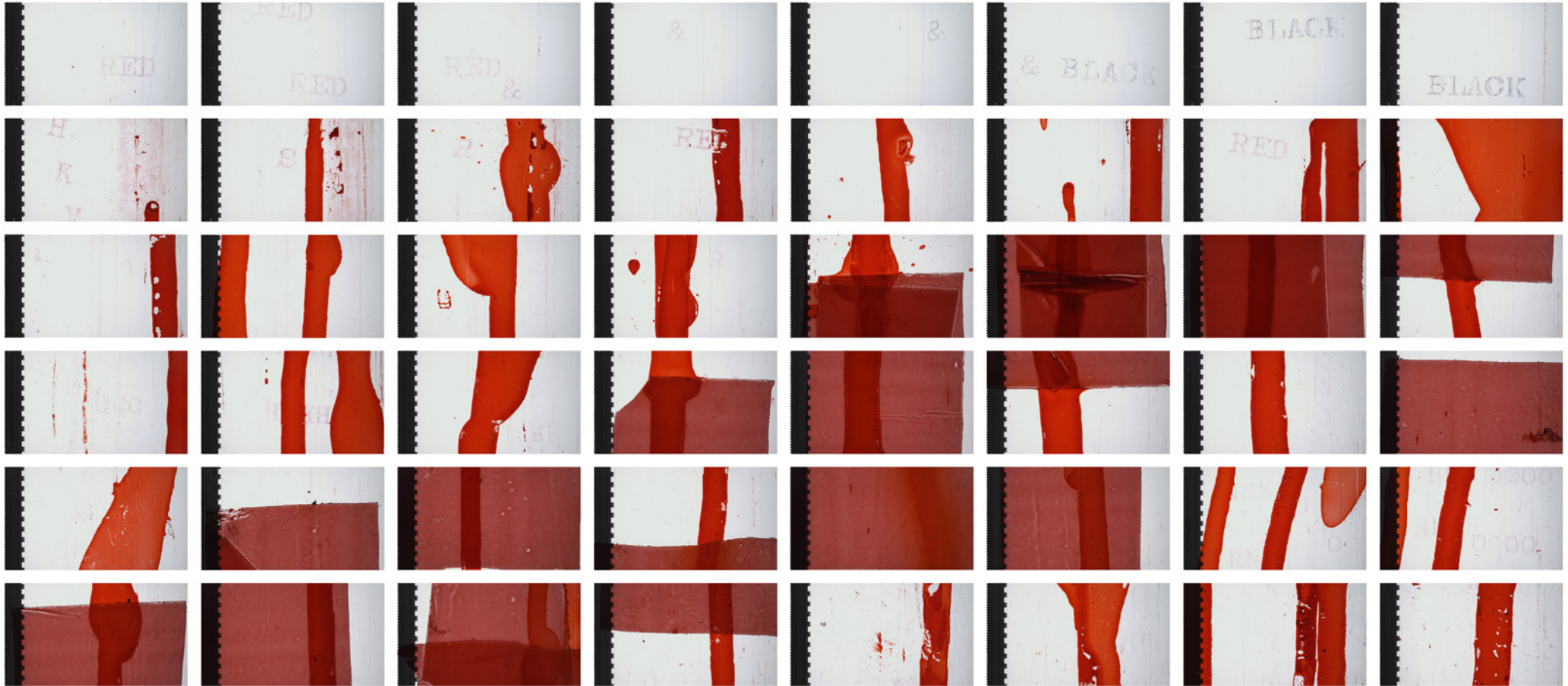
"All-Seeing Eye" / Installation by Janno Bergmann & Art Container / Gallery Metropol / Tallinn / Estonia / 2017

"Red & Black"

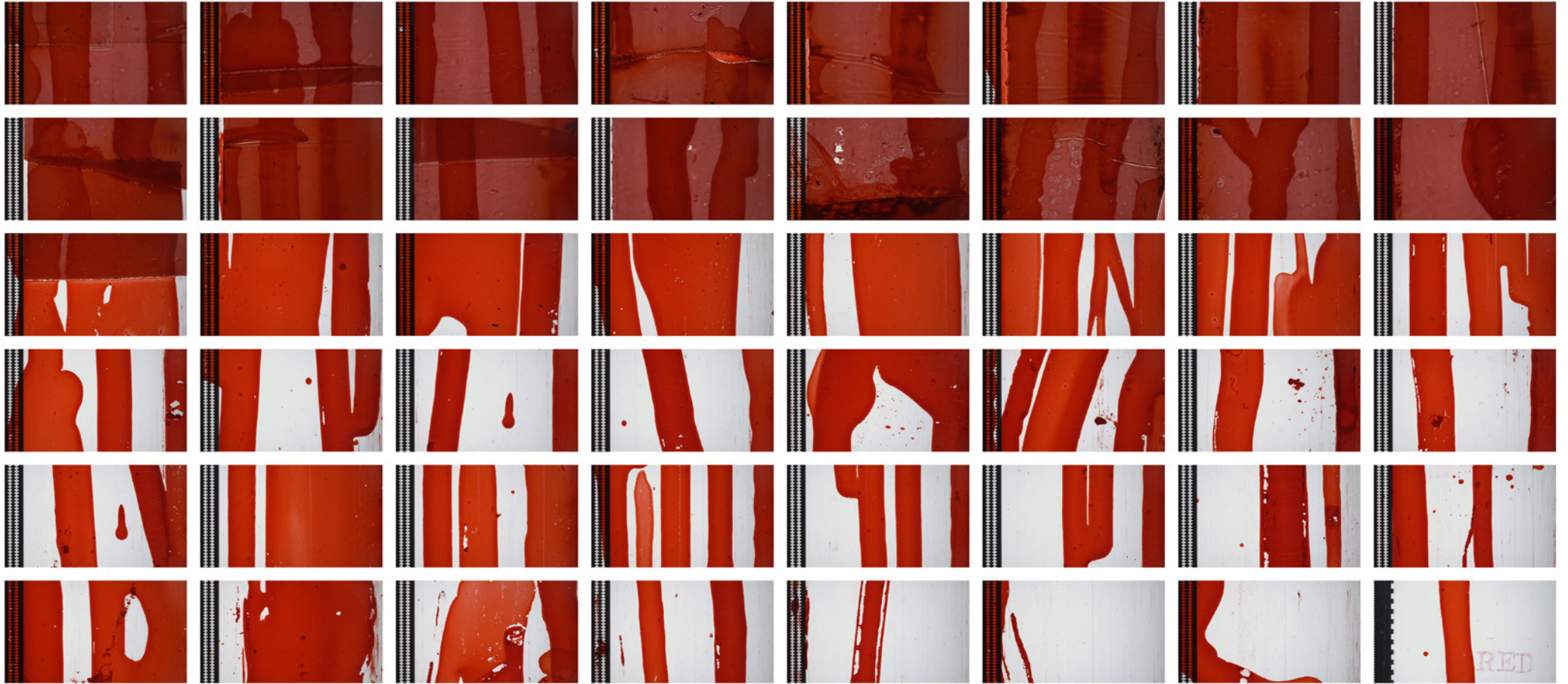
Series of compositions by Janno Bergmann / 2017

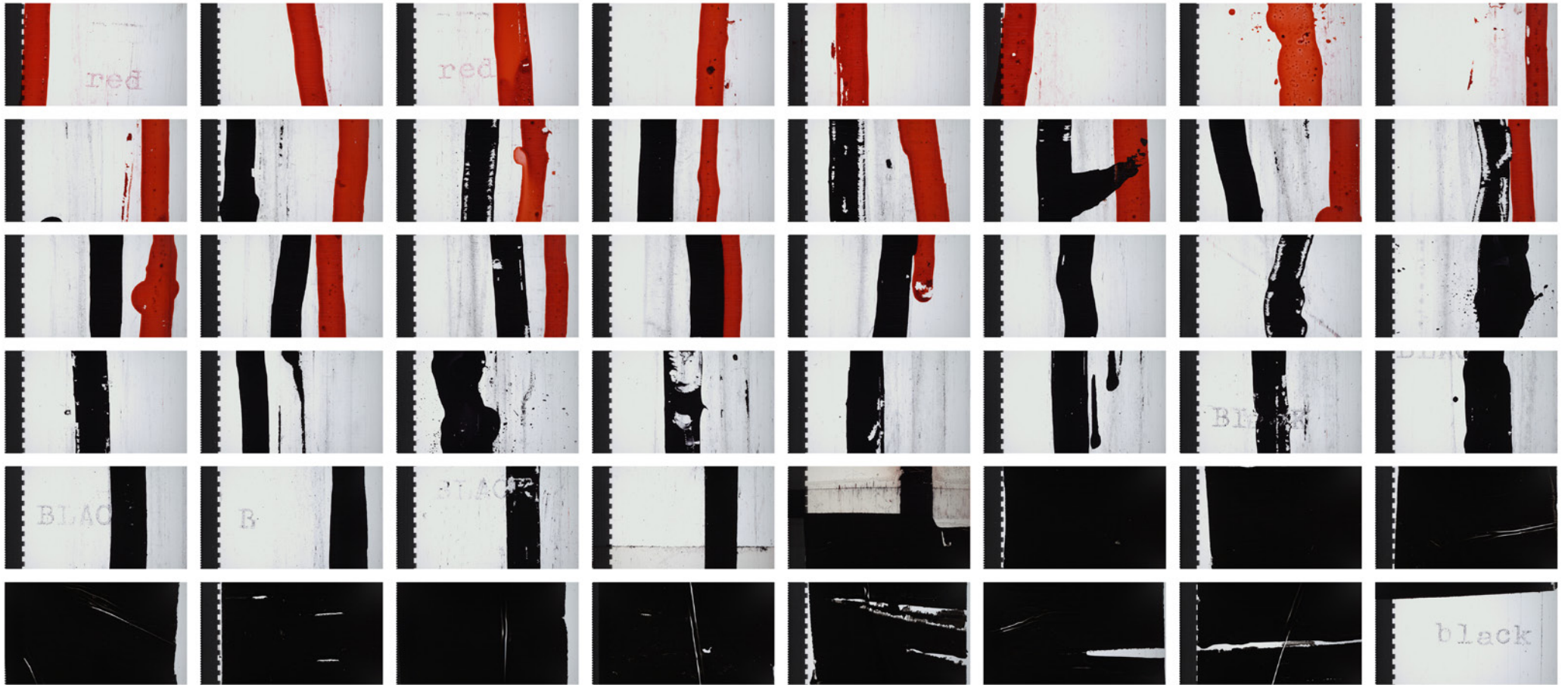
Original footage from 35mm scratch film (direct animation) by Janno Bergmann / 1999



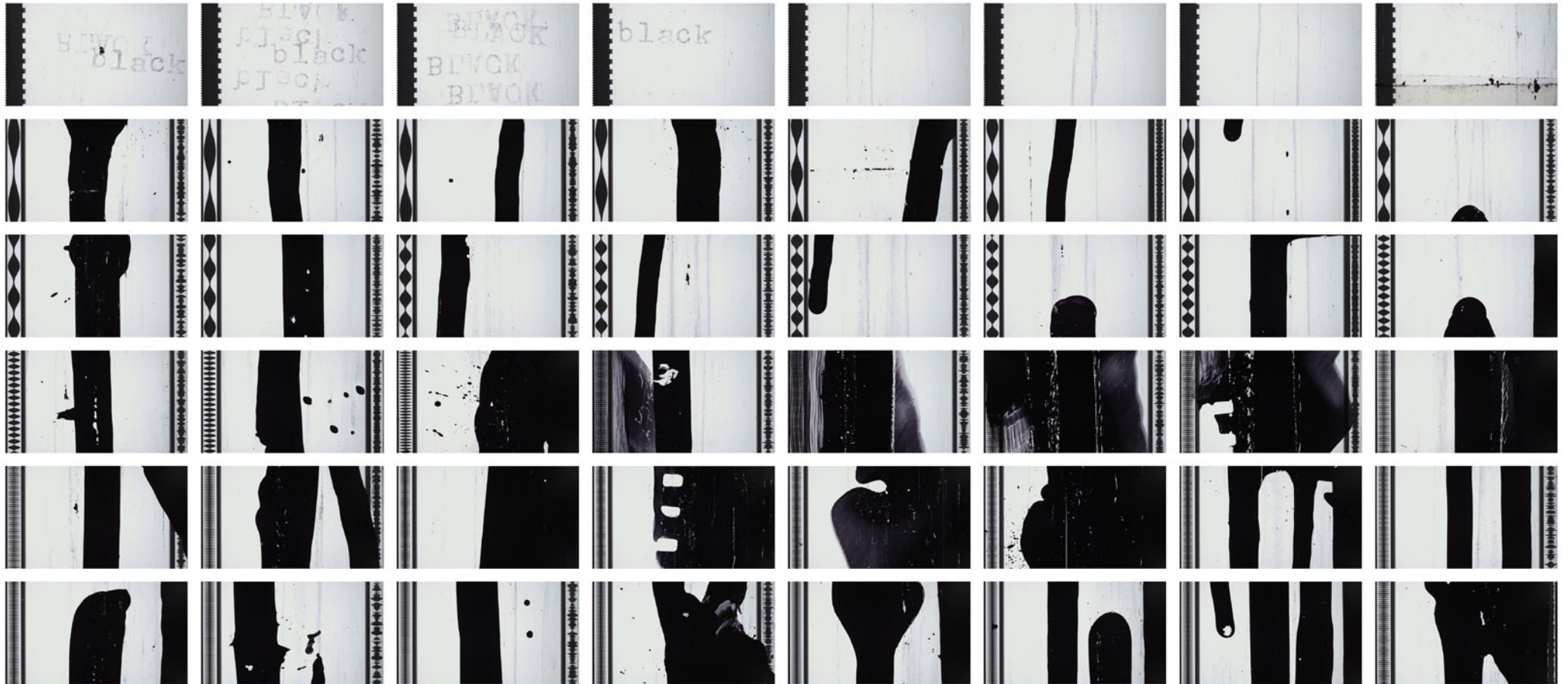


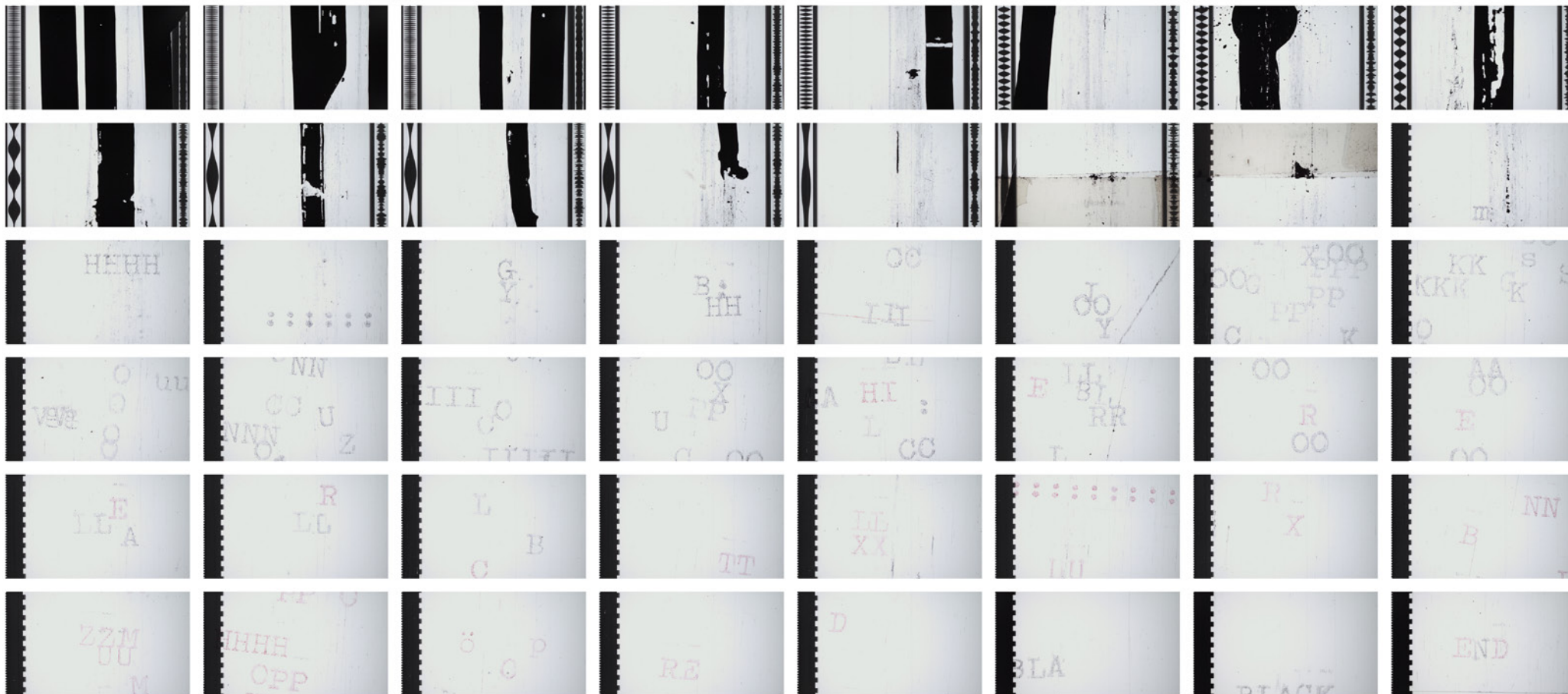
RED & BLACK / Composition No.1 / Janno Bergmann / 2017





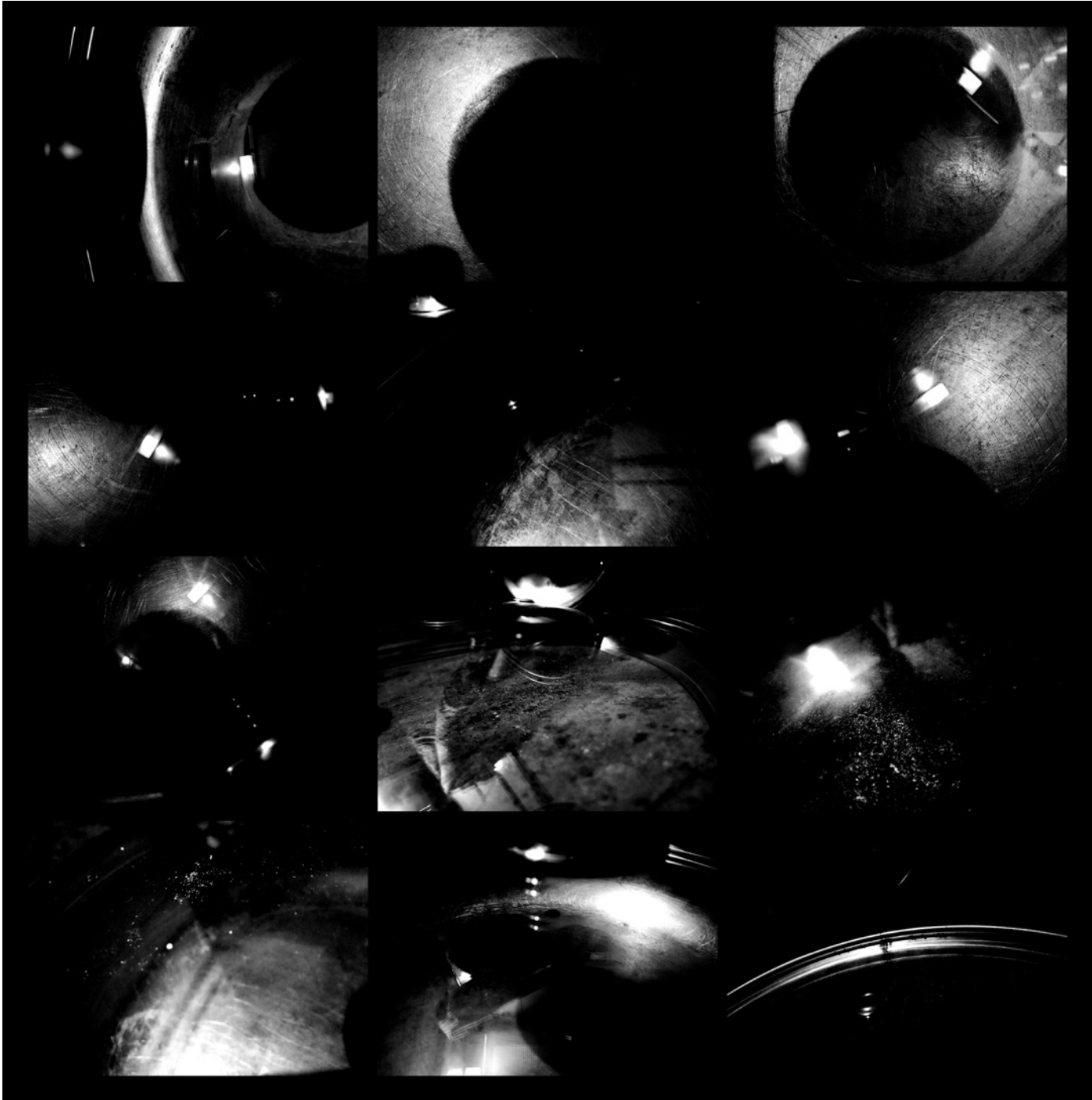
RED & BLACK / Composition No.3 / Janno Bergmann / 2017



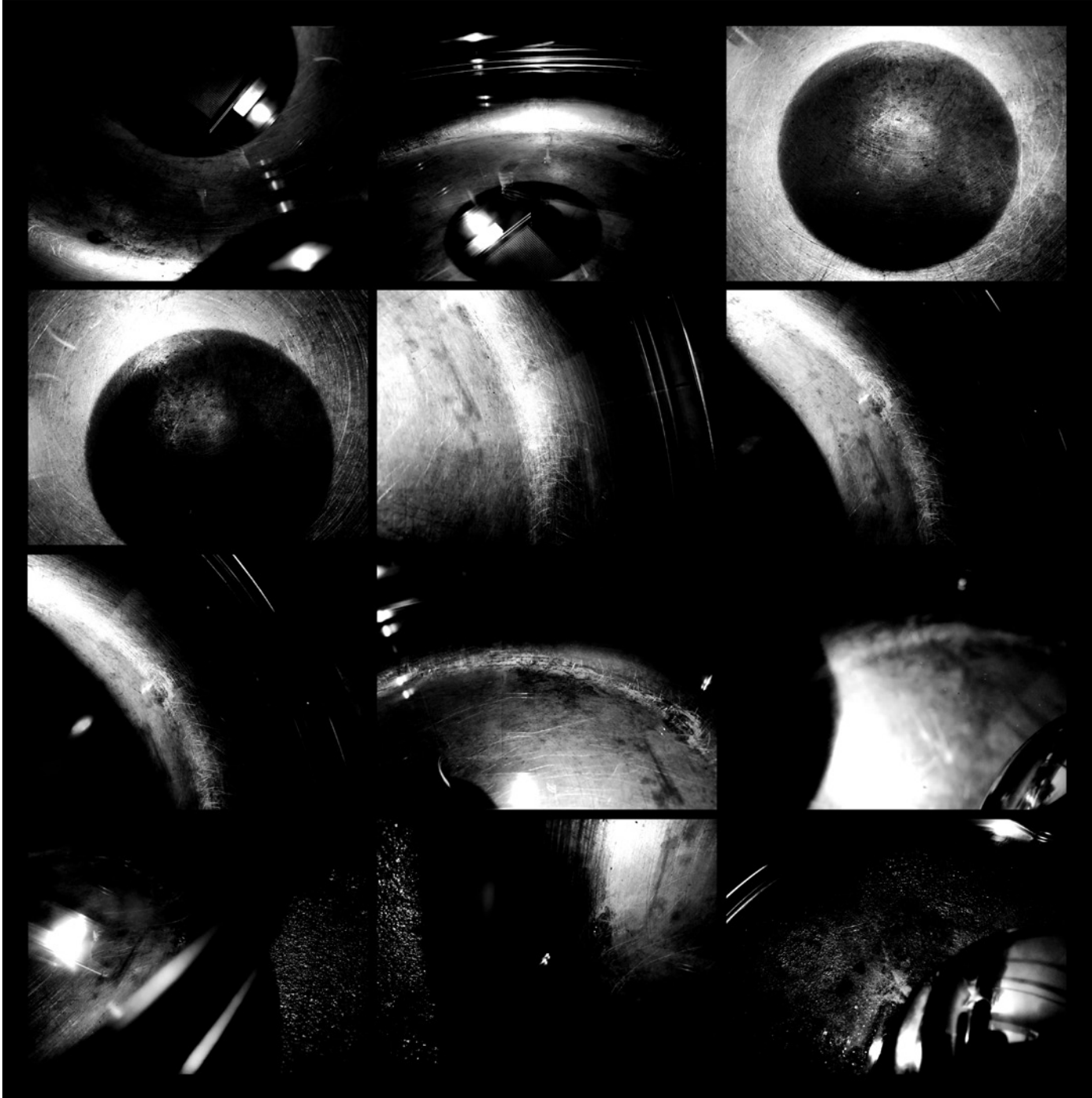


“Cosmic Kitchen”

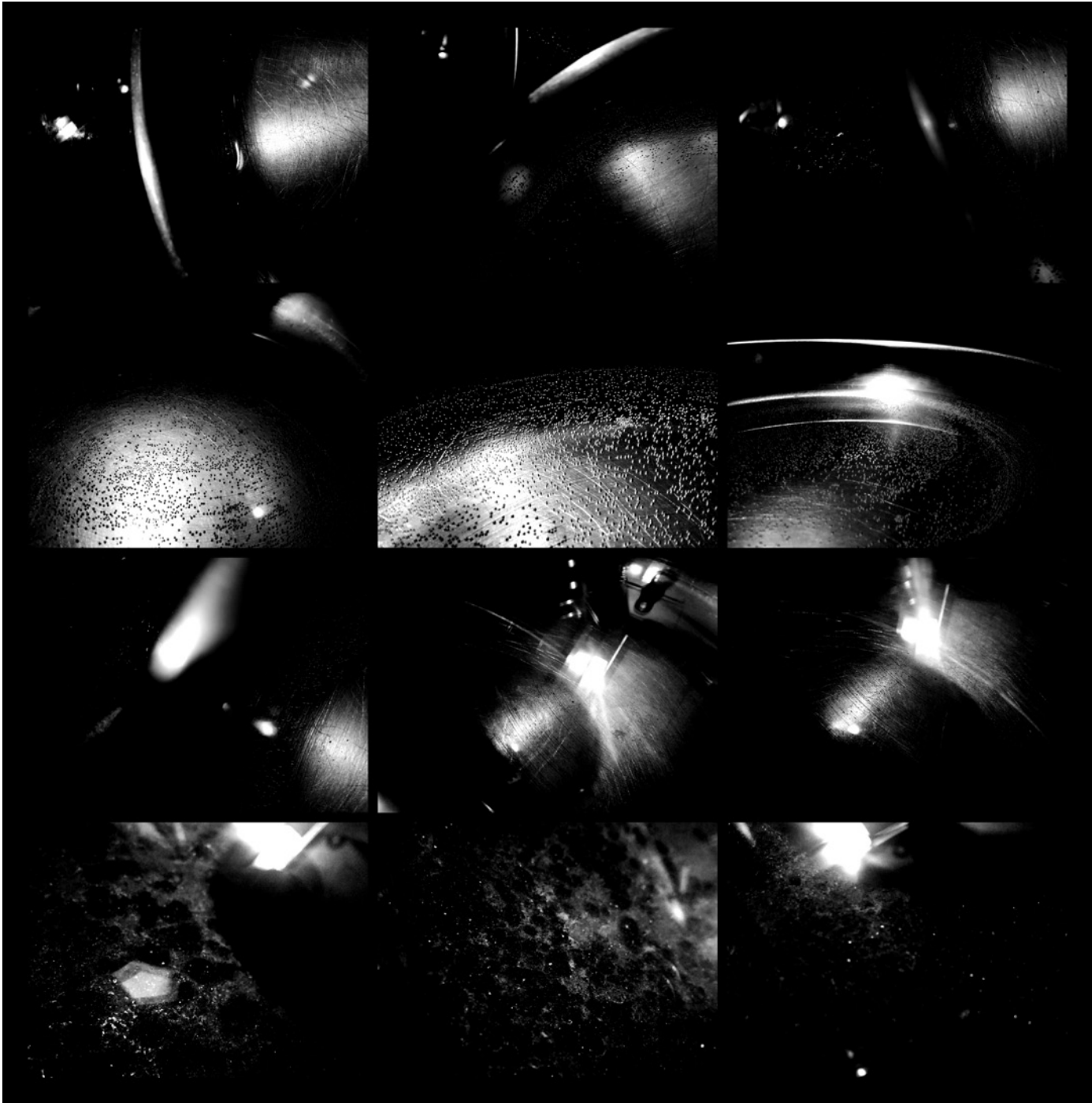
Series of compositions by Janno Bergmann / 2017 -2020



Cosmic Kitchen
Composition No.1
Janno Bergmann / 2017



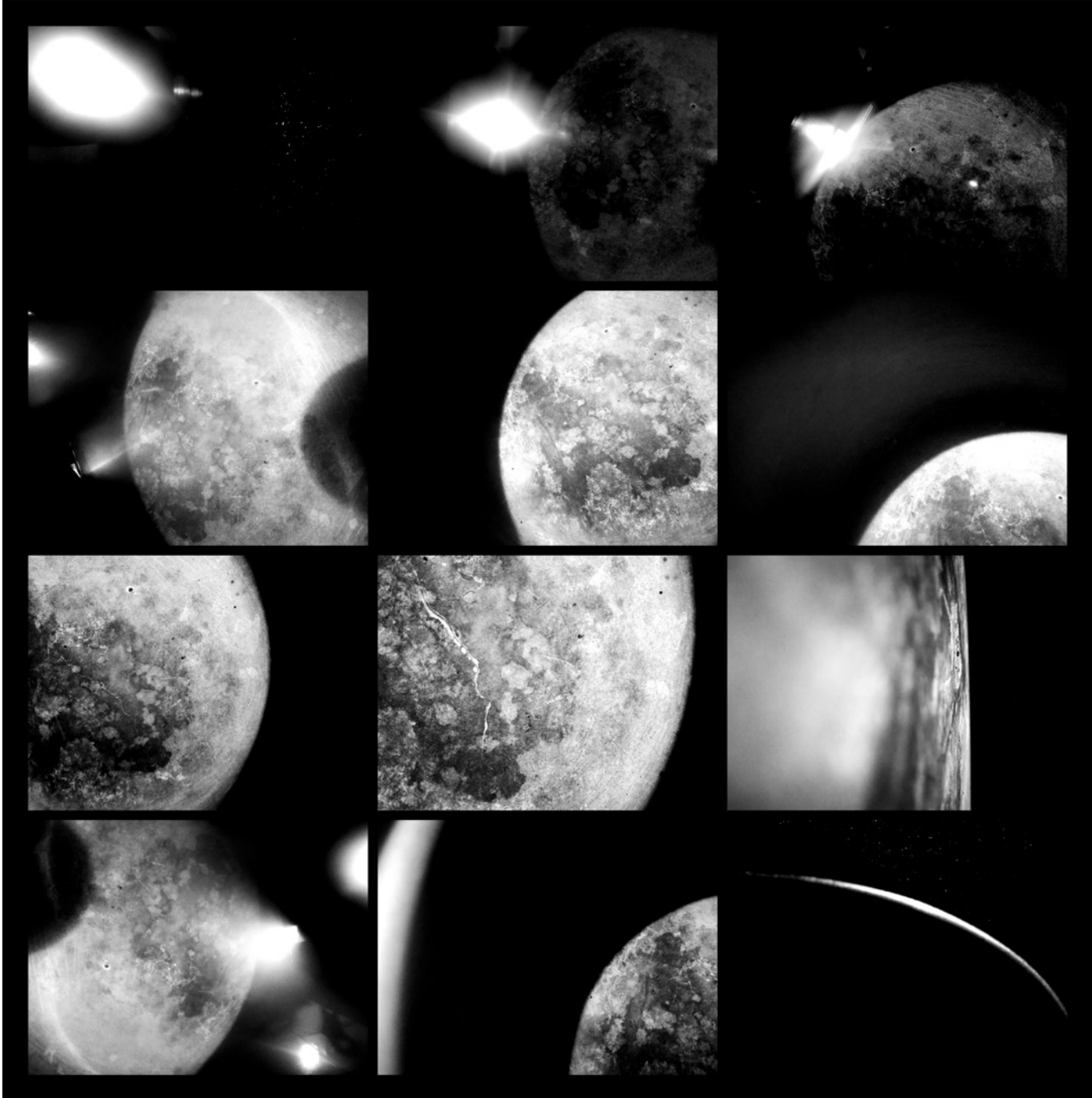
Cosmic Kitchen
Composition No.2
Janno Bergmann / 2017



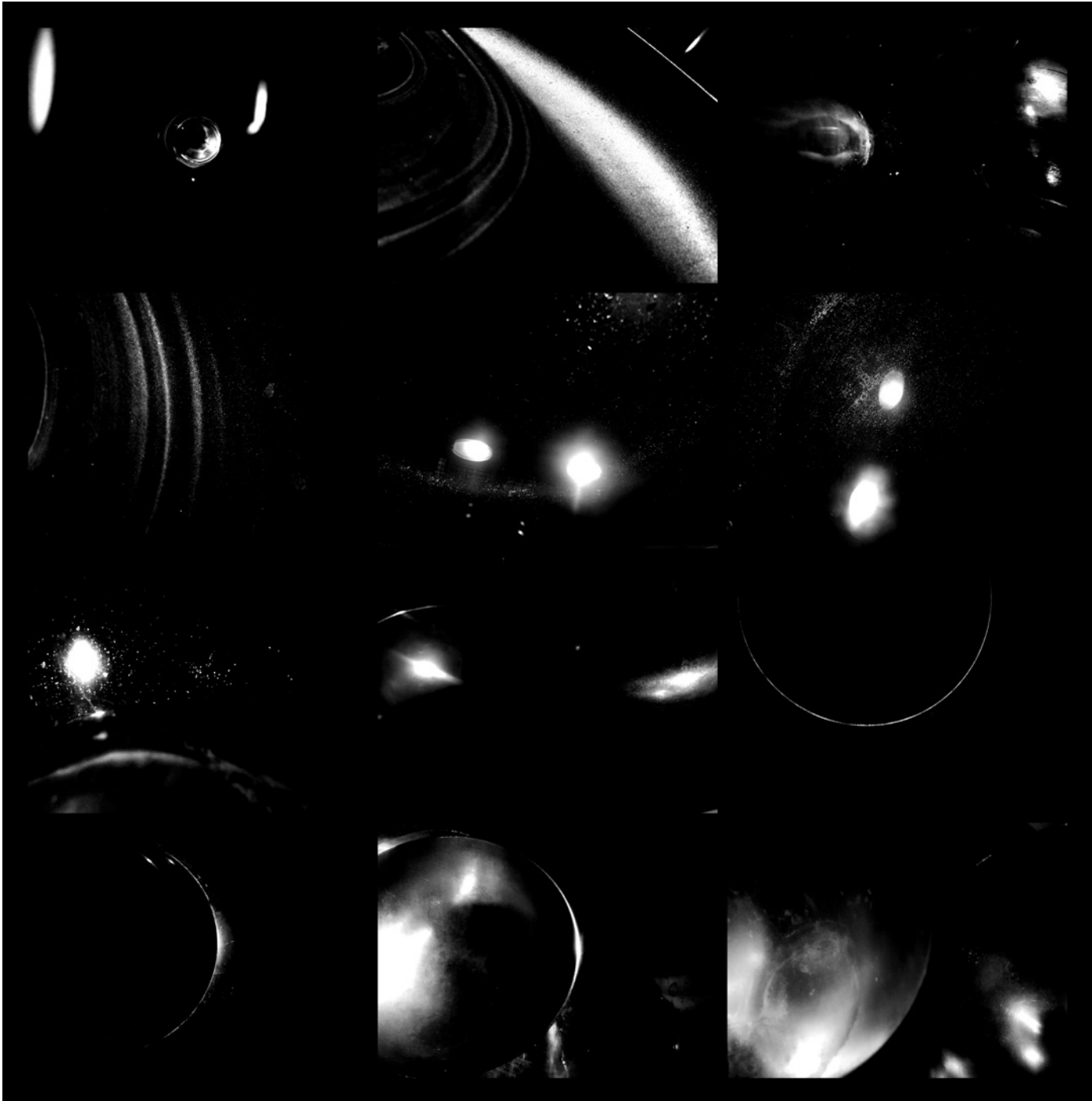
Cosmic Kitchen
Composition No.3
Janno Bergmann / 2017



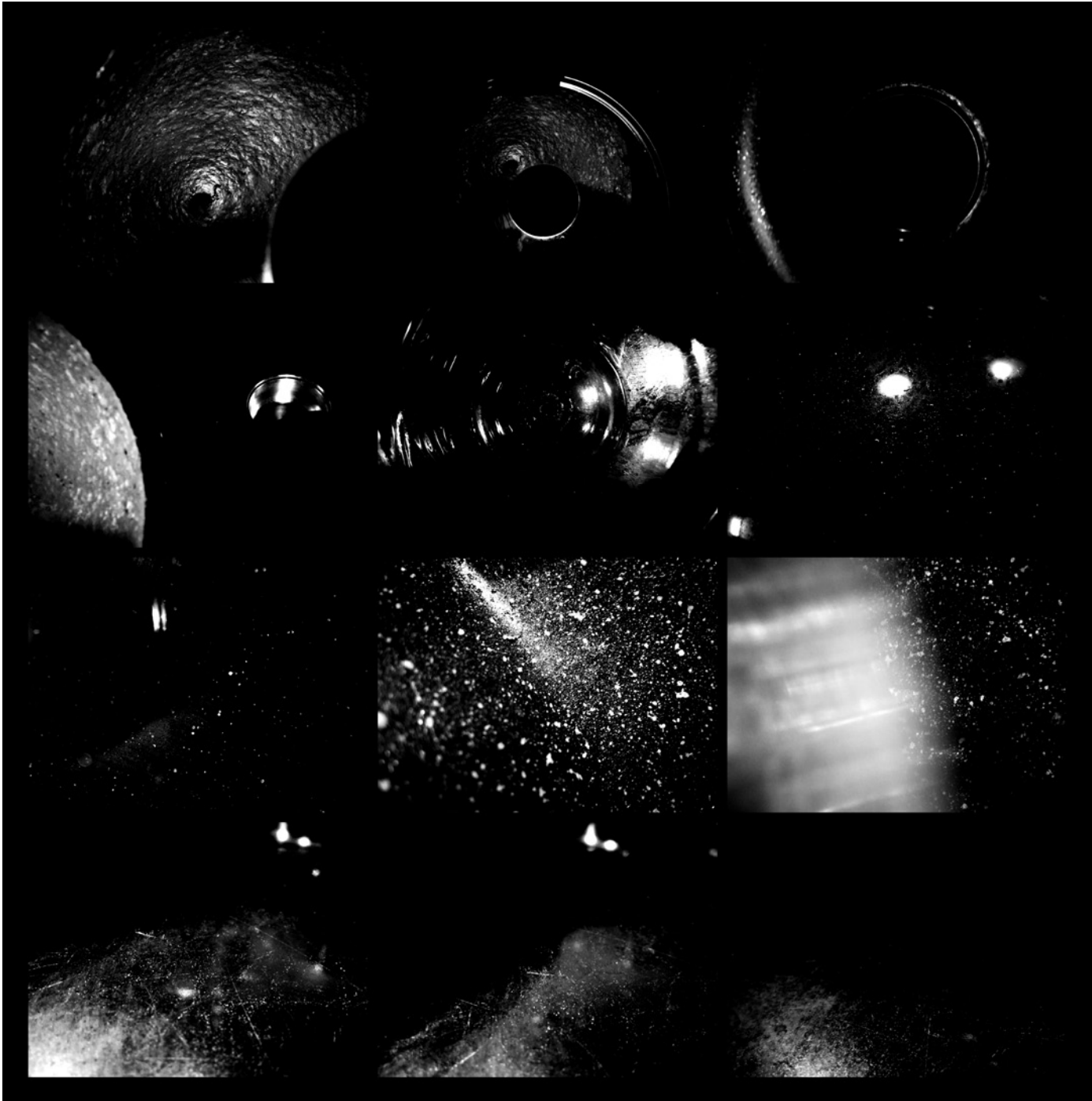
Cosmic Kitchen
Composition No.4
Janno Bergmann / 2017



Cosmic Kitchen
Composition No.5
Janno Bergmann / 2017



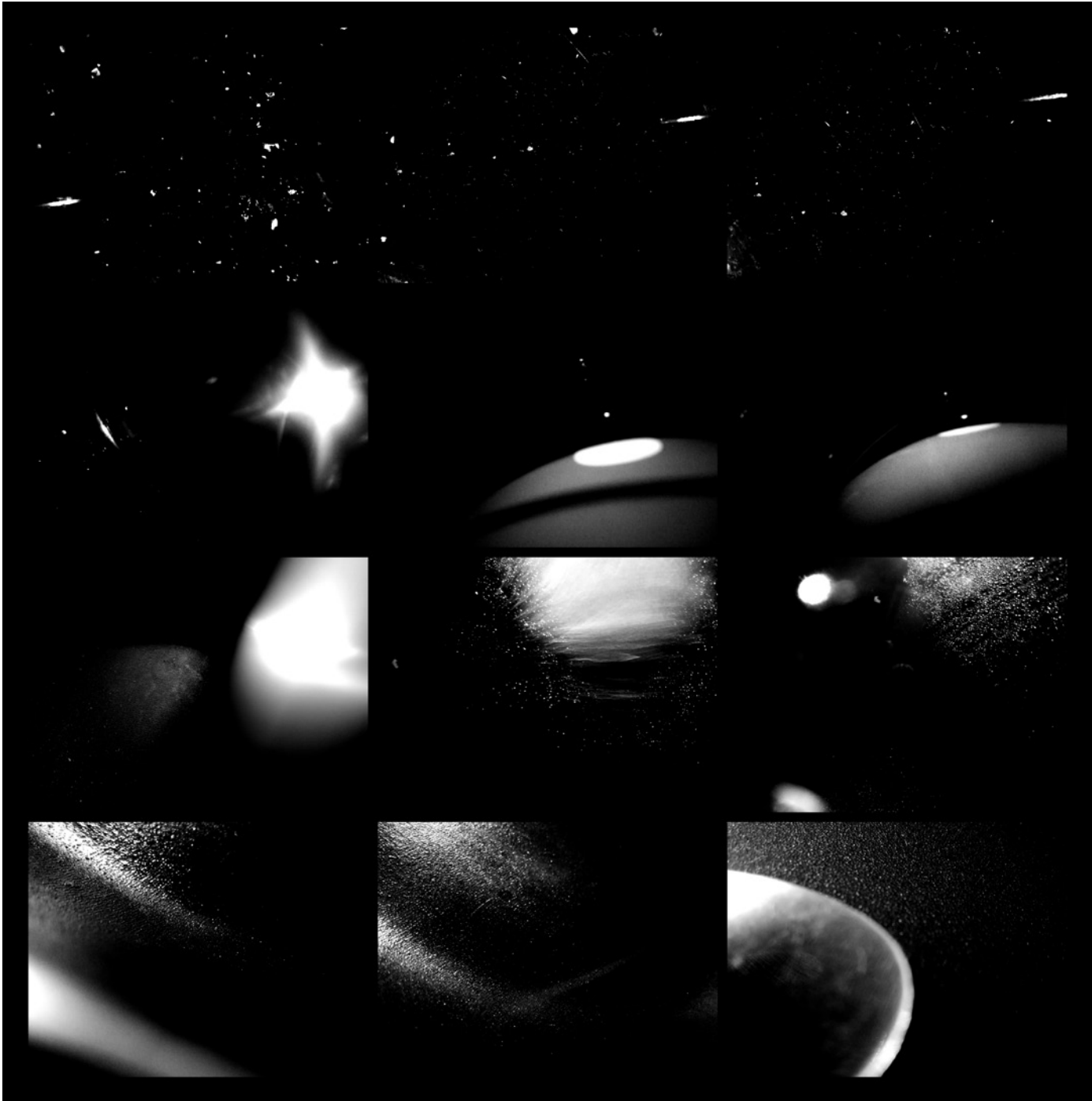
Cosmic Kitchen
Composition No.6
Janno Bergmann / 2017



Cosmic Kitchen
Composition No.7
Janno Bergmann / 2020



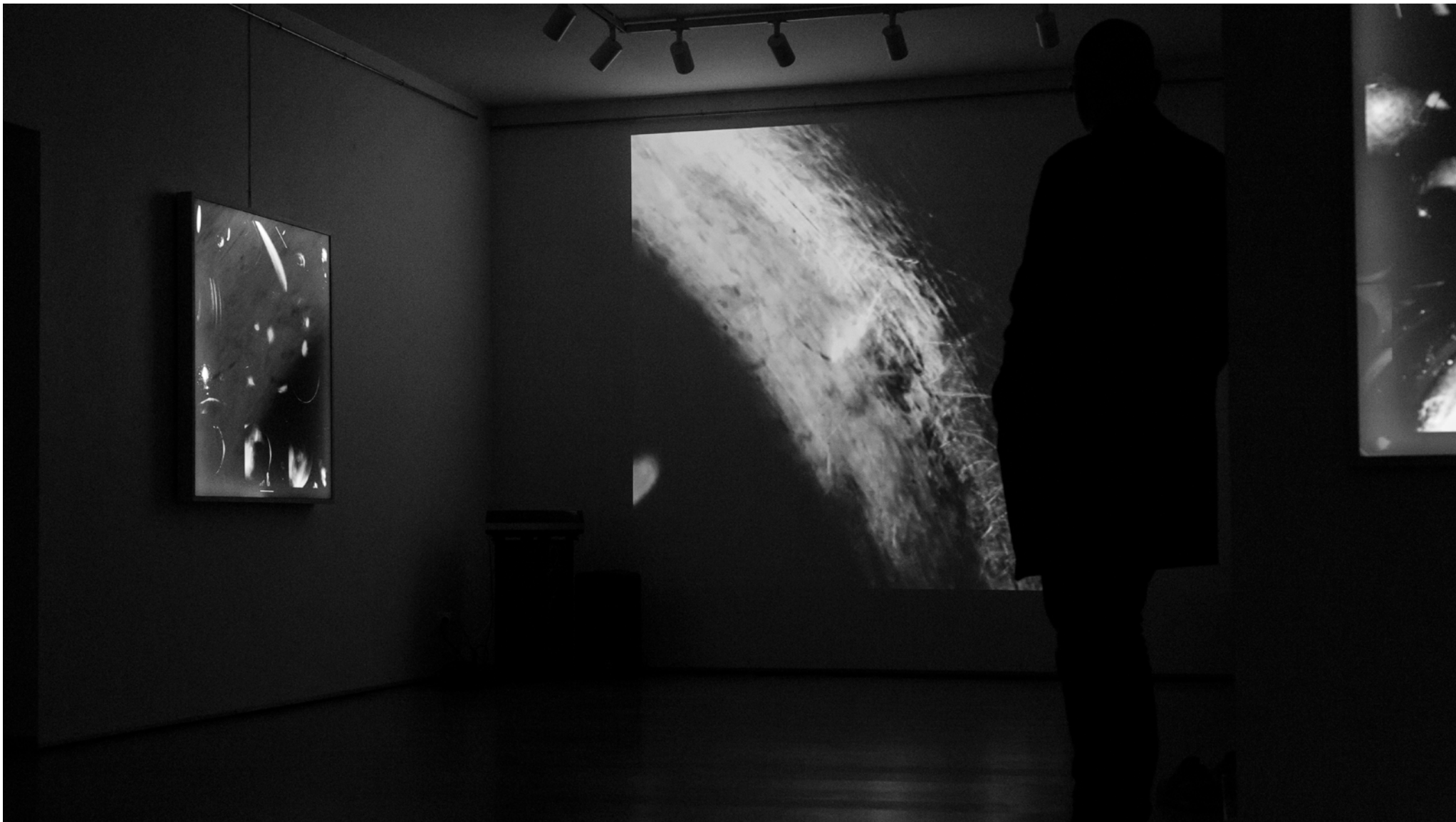
Cosmic Kitchen
Composition No.8
Janno Bergmann / 2020



Cosmic Kitchen
Composition No.9
Janno Bergmann / 2020

Exhibition "Cosmic Kitchen"
Janno Bergmann / Pärnu City Gallery / Estonia / 2017

Teaser video: <https://vimeo.com/268405364>



Exhibition "Cosmic Kitchen" by Janno Bergmann / Pärnu City Gallery / Estonia / 2017

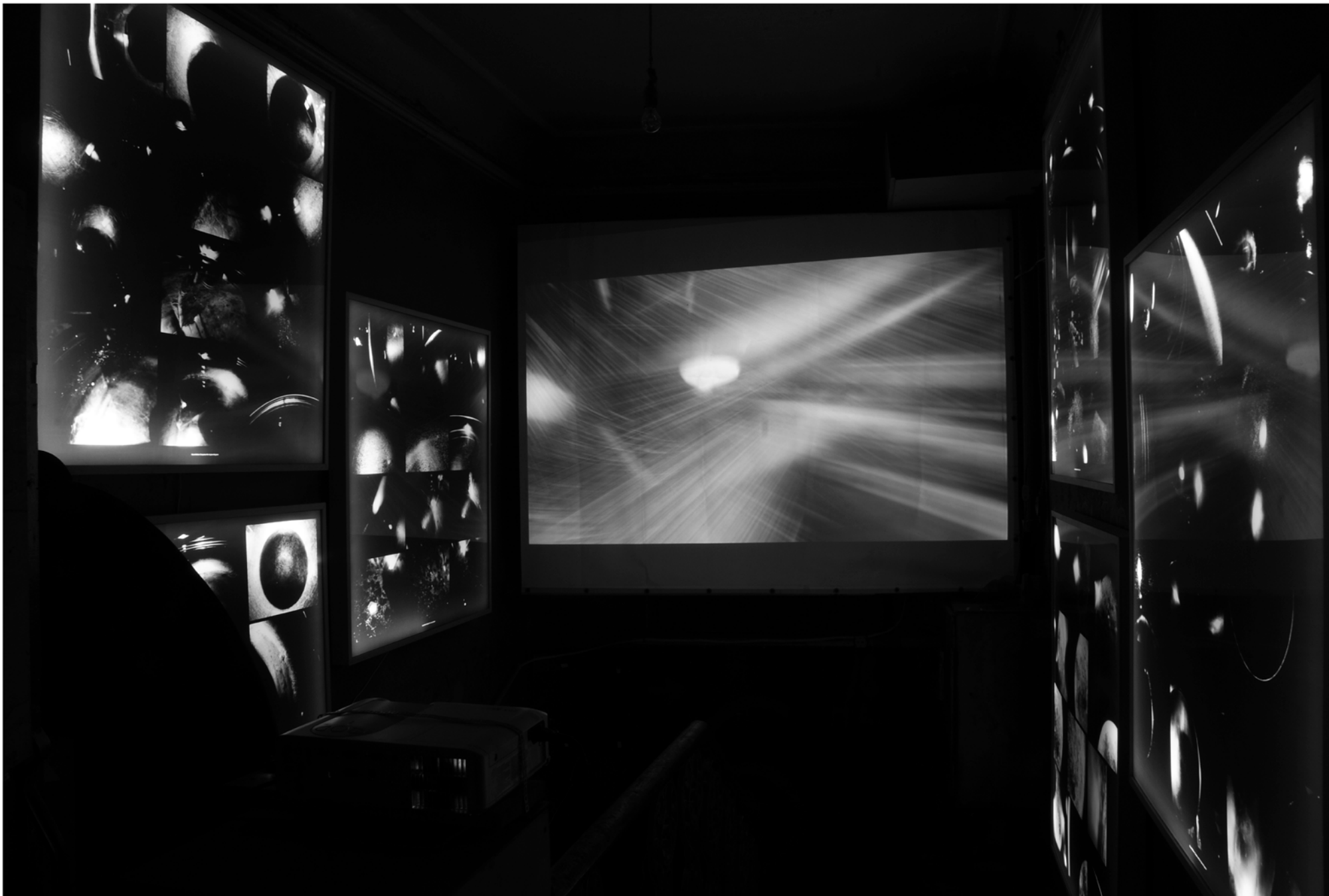
Photo: Danel Rinaldo

Exhibition "Cosmic Kitchen" and installation "Constant Eclipse"
Janno Bergmann / Gallery Metropol / Tallinn / Estonia / 2017



„CONSTANT ECLIPSE“ / installation by Janno Bergmann / Gallery Metropol / Tallinn / Estonia / 2019

Photos by Janno Bergmann



„COSMIC KITCHEN“ / exhibition by Janno Bergmann / Gallery Metropol / Tallinn / Estonia / 2019

Photo by Janno Bergmann



„COSMIC KITCHEN“ / exhibition by Janno Bergmann / Gallery Metropol / Tallinn / Estonia / 2019

Photos by Janno Bergmann

Exhibition "Cosmic Kitchen"
Janno Bergmann / Copper Leg Art Residency / Vaskjala / Estonia / 2020



„COSMIC KITCHEN“ / exhibition by Janno Bergmann / Copper Leg Residency / Vaskjala / Estonia / 2020

Photos by Janno Bergmann



„COSMIC KITCHEN“ / exhibition by Janno Bergmann / Copper Leg Residency / Vaskjala / Estonia / 2020

Photo by Janno Bergmann

Photography by Janno Bergmann / 2017 - 2019





Water / Classical Element / Photo by Janno Bergmann / 2018



Les Fleurs du mal
Homage to Charles Baudelaire
Photo series by Janno Bergmann / 2020-2022



The Wolf and the Lamb / Les Fleurs du mal series / Photo by Janno Bergmann / 2020





Harlequin's Flowerbed / Les Fleurs du mal series / Photo by Janno Bergmann / 2021

The Lord of the Elephants / Les Fleurs du mal series / Photo by Janno Bergmann / 2021





Vivid Peeper / Les Fleurs du mal series / Photo by Janno Bergmann / 2022

Les Fleurs du mal
Installation by Janno Bergmann / Pärnu City Gallery / Estonia / 2022



Les Fleurs du mal / Installation by Janno Bergmann / Pärnu City Gallery / Estonia / 2022

Photo: Marko Toomast

Microgenesis

Exhibition by Janno Bergmann / Okapi Gallery / Tallinn / Estonia / 2025

“MICROGENESIS”

The series is created using experimental methods characteristic of camera-less photography, combining lumen printing and chemigram techniques. Lumen printing harnesses the effects of light and time on photosensitive paper, capturing images without chemical development, while chemigrams open up an unpredictable dialogue between material and chemistry, where light, liquids, and time generate unique patterns.

Microgenesis refers to a process in perceptual psychology, where images and their interpretation gradually clarify, rising from the subconscious to the conscious level. This dynamic development can be compared to a photograph slowly emerging in the darkroom—initially blurry and undefined, yet transforming and sharpening over time.

These works, created on black-and-white photographic paper, embody the layered expansion of perception and memory. The images that reveal themselves are not merely recordings, but visual traces of physical and chemical processes, unfolding gradually with each viewing. The exhibition invites the viewer to experience moments of emergence and becoming, where the boundary between chaos and order, chance and structure, begins to blur.

(2024-2025)



Microgenesis / Exhibition by Janno Bergmann / Okapi Galley / Tallinn / Estonia / 2025

Photo: Temuri Khvingia



Microgenesis / Exhibition by Janno Bergmann / Okapi Galley / Tallinn / Estonia / 2025

Photo: Temuri Khvingia



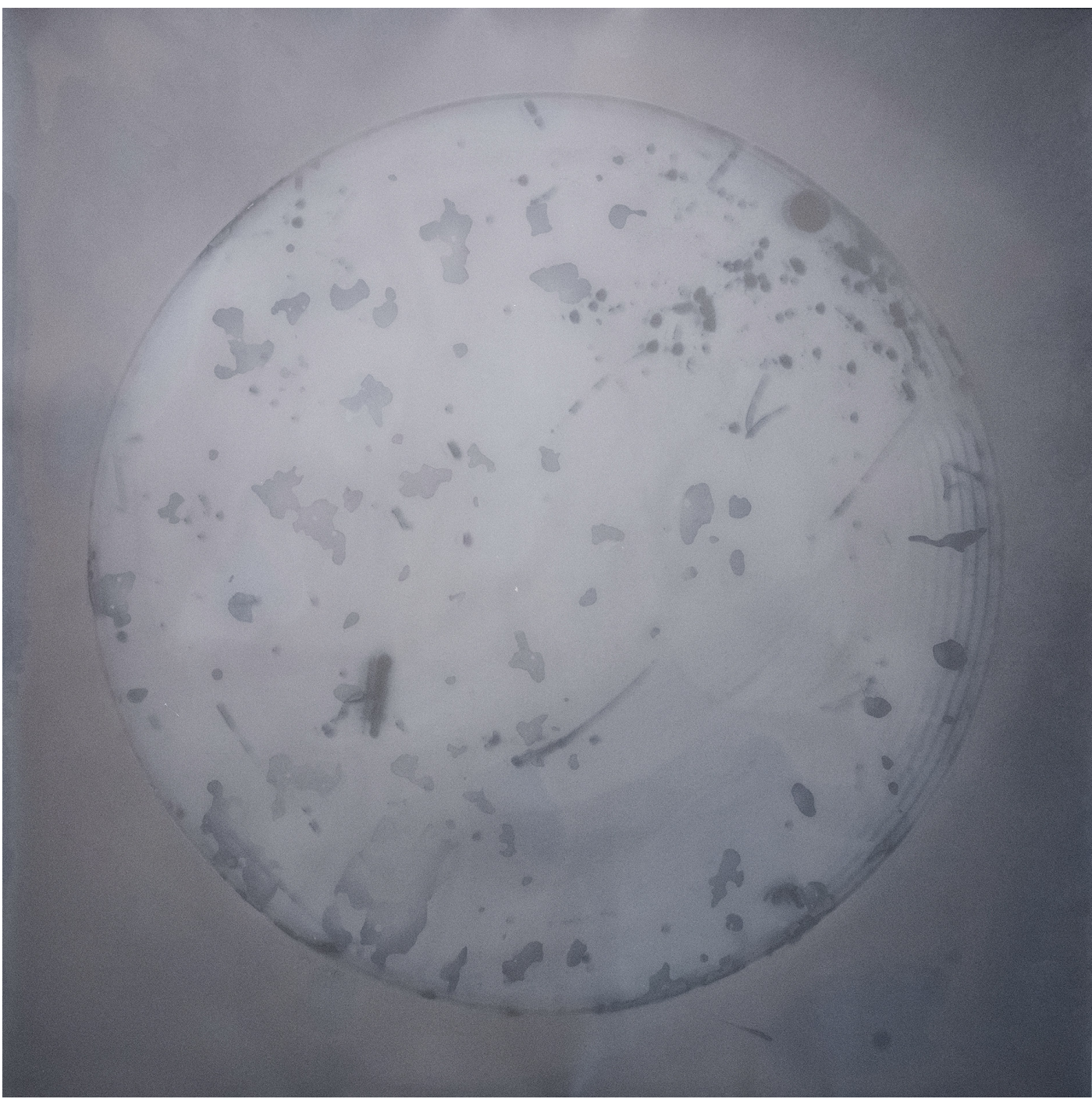
Microgenesis / Exhibition by Janno Bergmann / Okapi Galley / Tallinn / Estonia / 2025

Photo: Temuri Khvingia

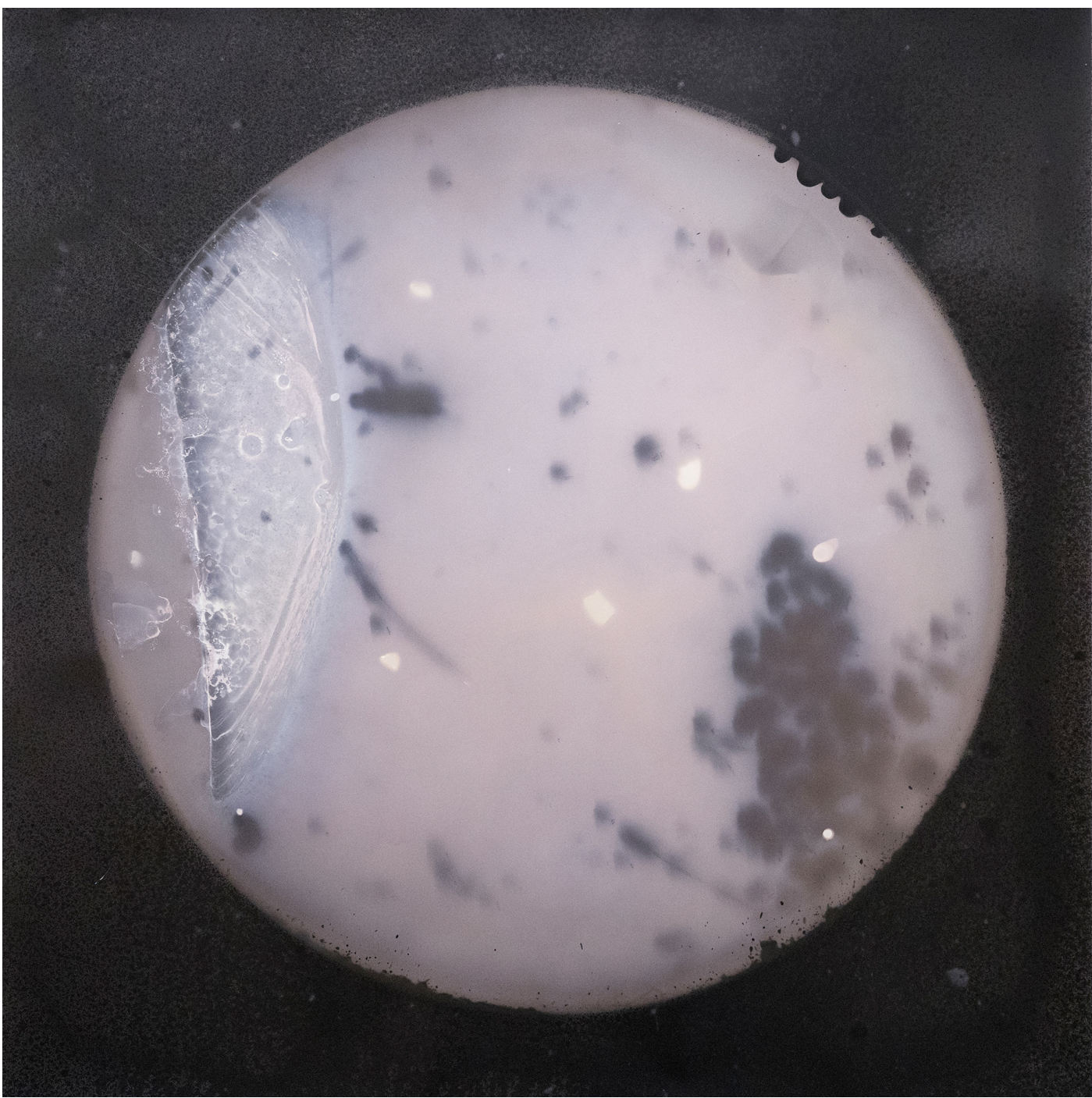


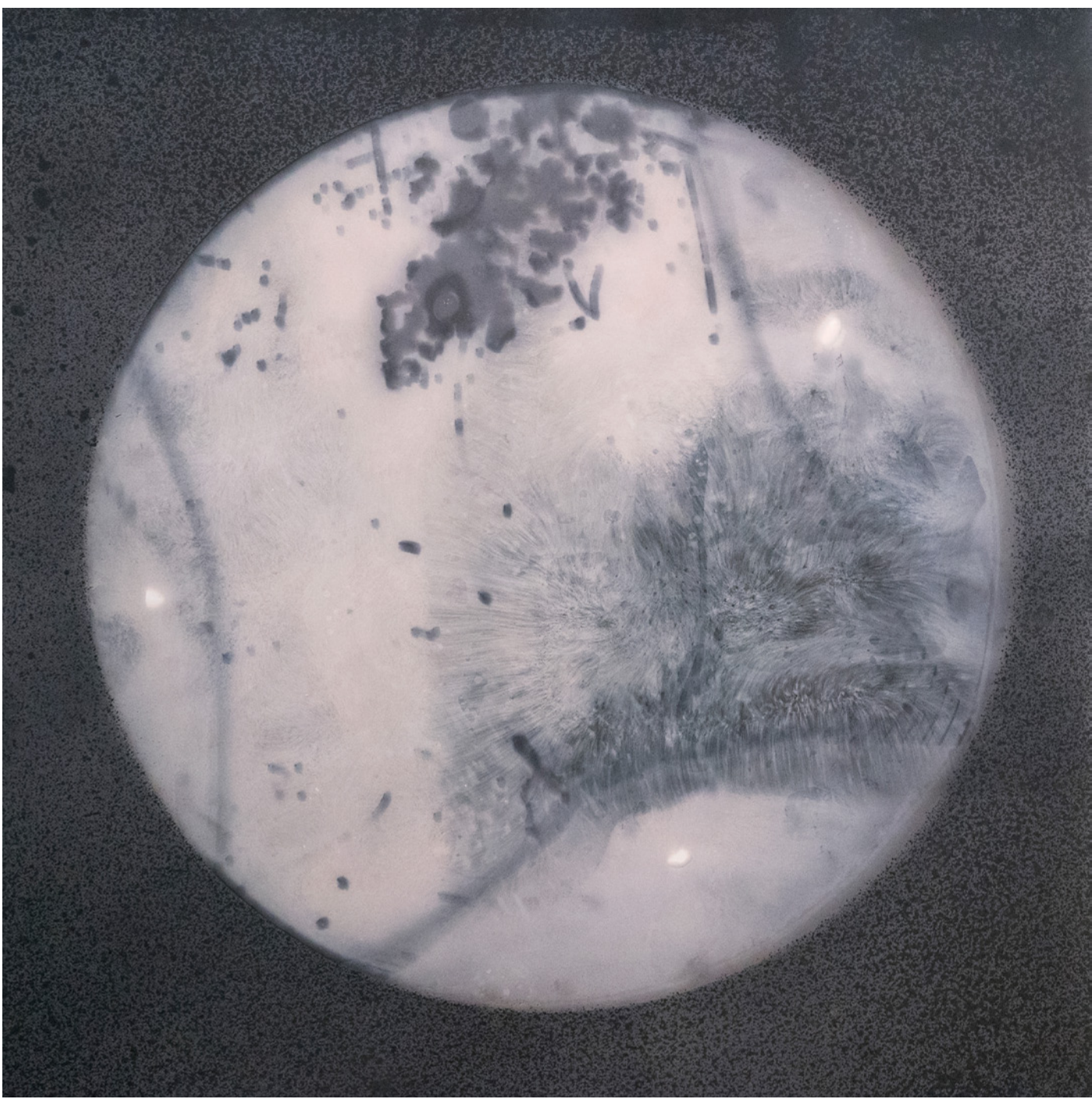
Microgenesis / Exhibition by Janno Bergmann / Okapi Galley / Tallinn / Estonia / 2025

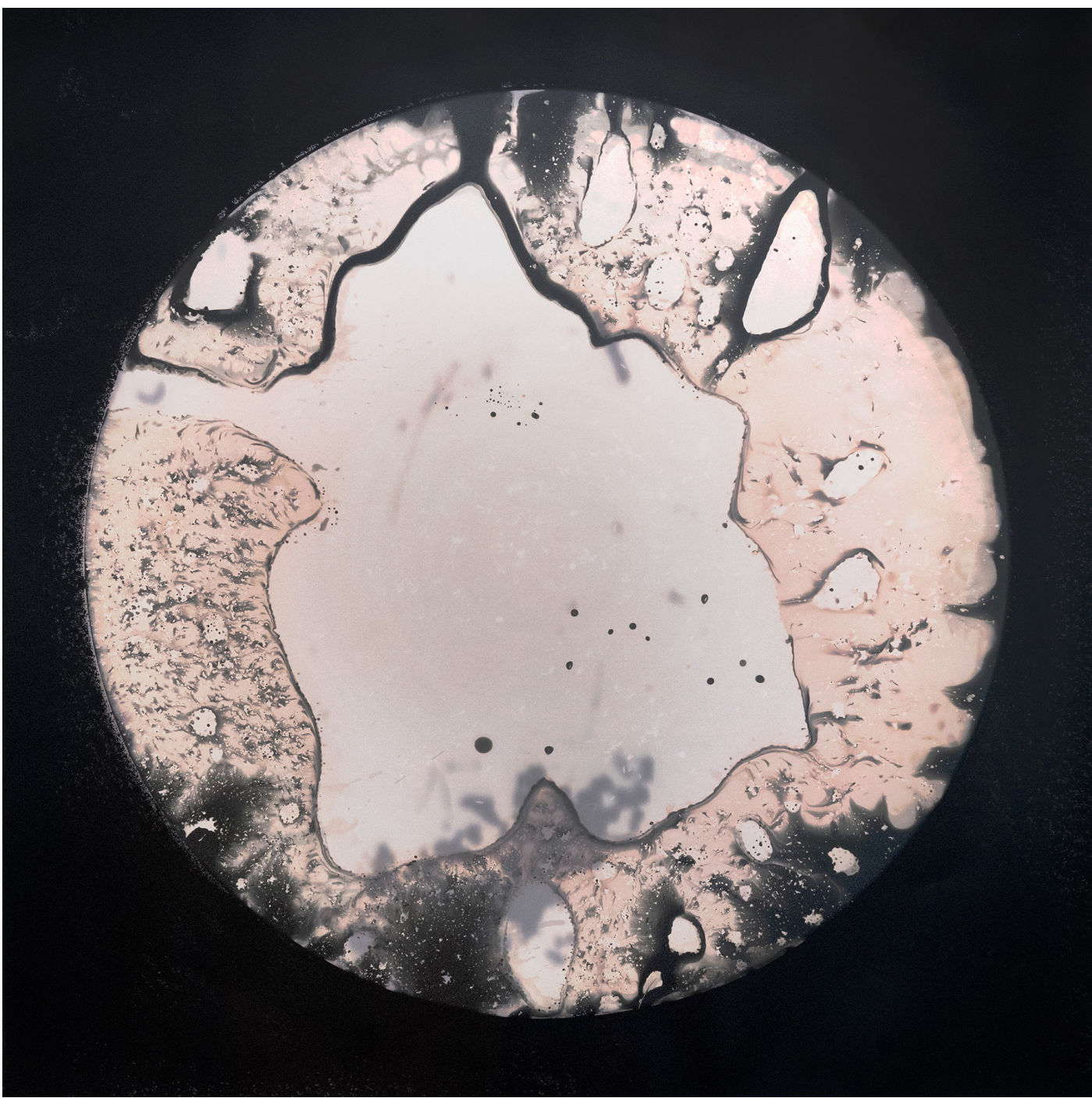
Photo: Temuri Khvingia



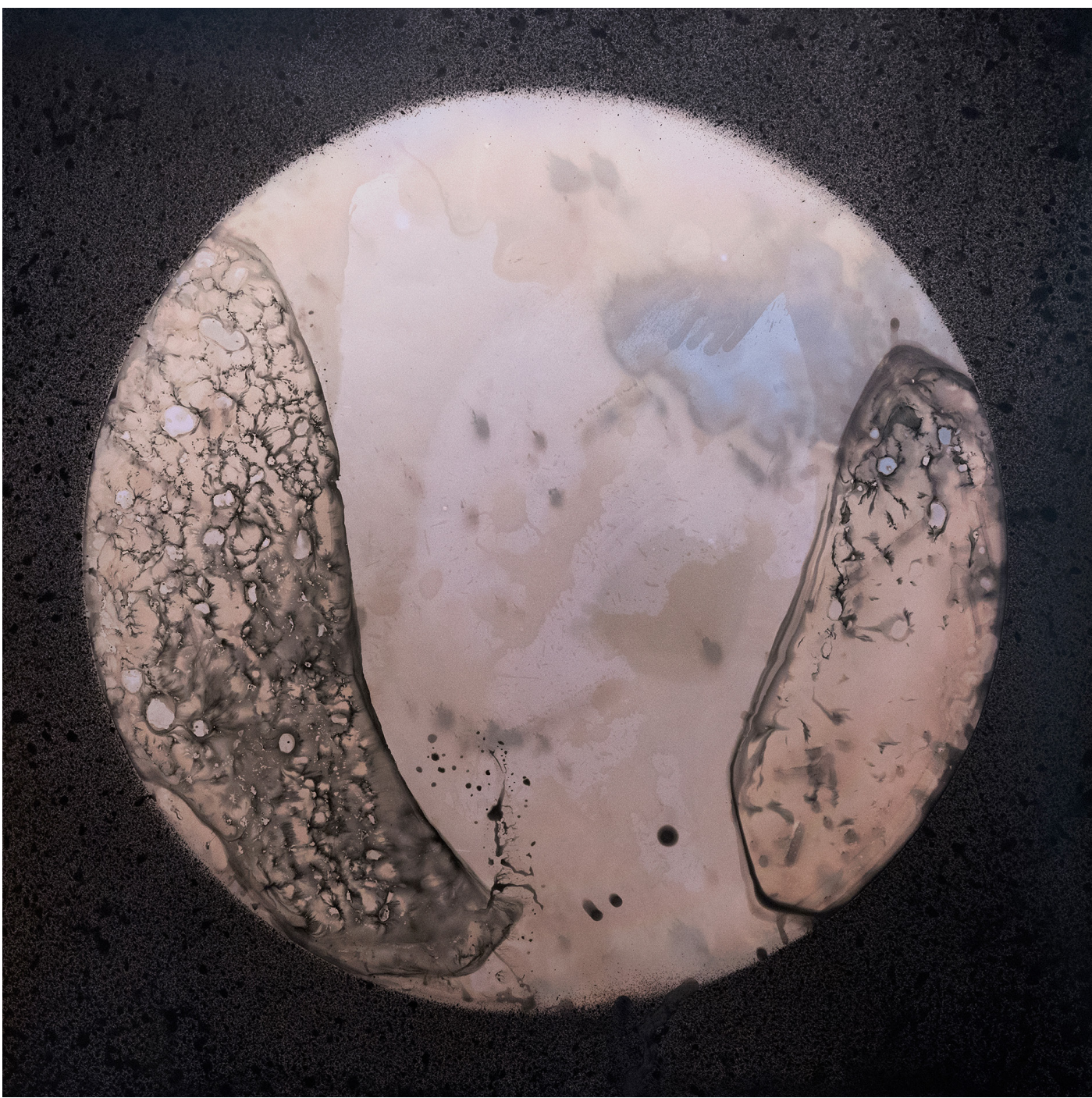


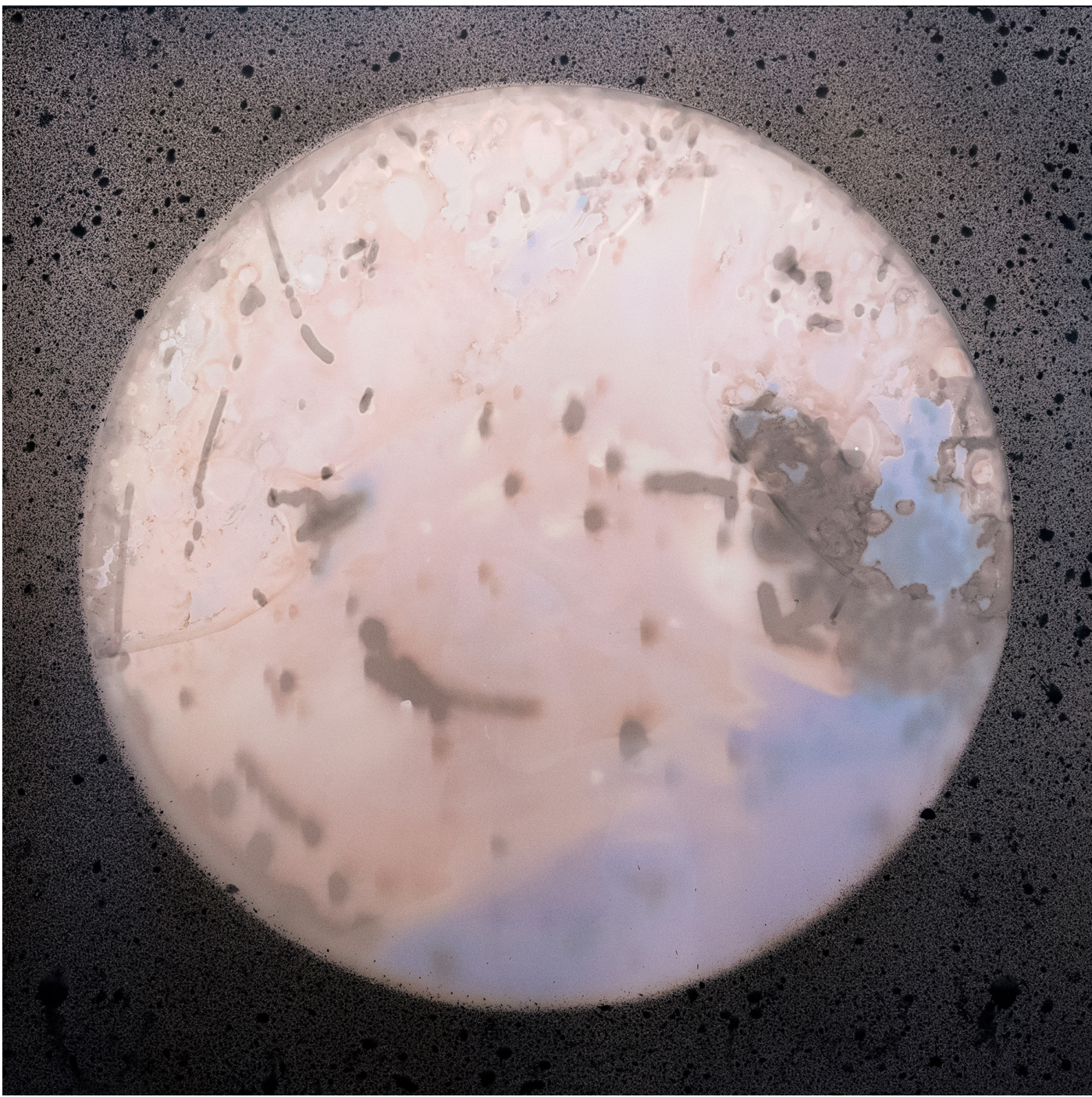


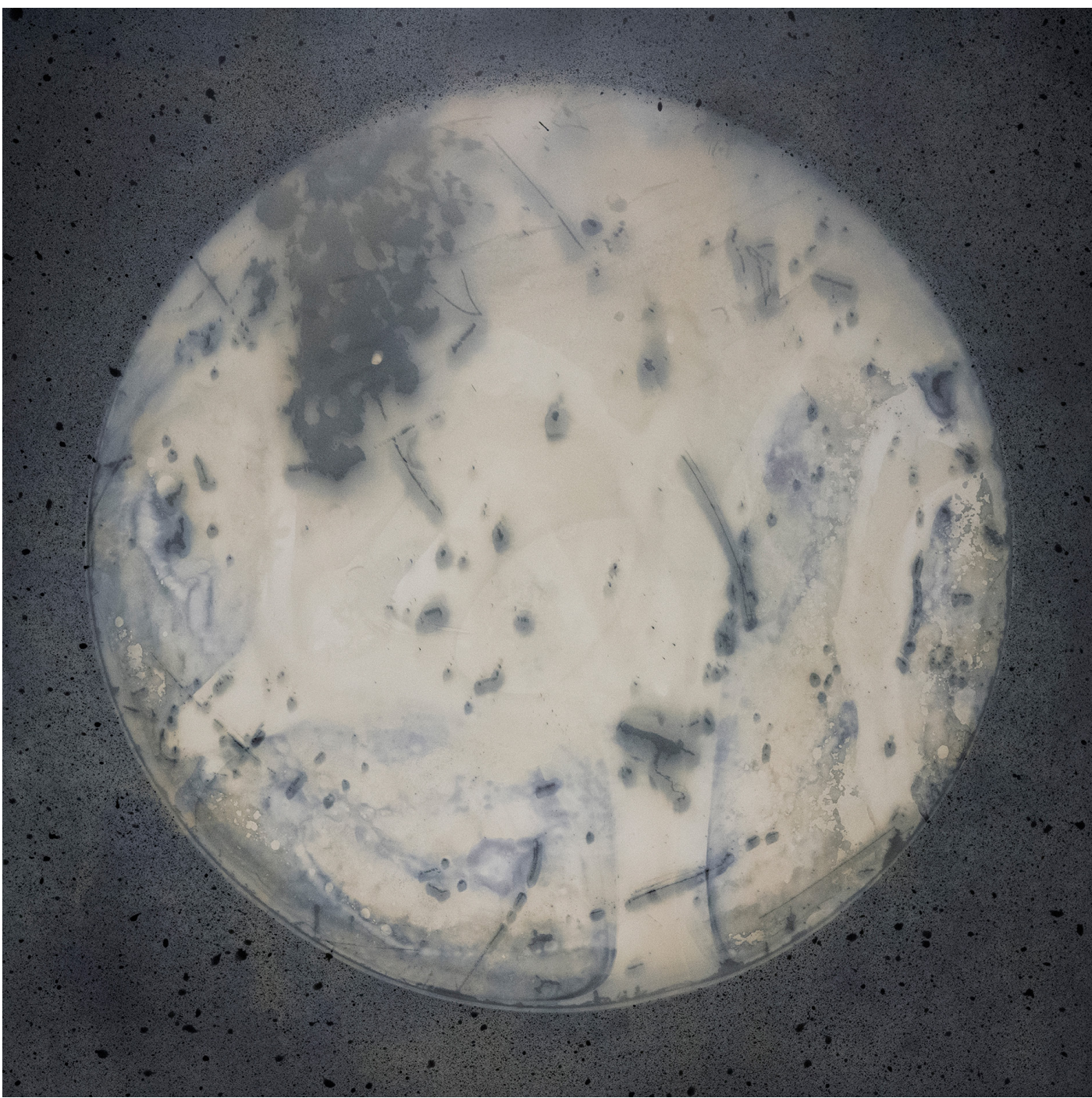












Art documentation videos: <https://vimeo.com/showcase/2640895>

password:12345